R E P O R T R E S U M E S

ED 010 464 48

PRE-PROGRAMED BASIC FRENCH COURSE.

BY- VALDMAN, ALBERT
INDIANA UNIV., BLOOMINGTON

REPORT NUMBER NDEA-VI-88-1
EDRS PRICE MF-$0.45 HC-$11.68 292P.

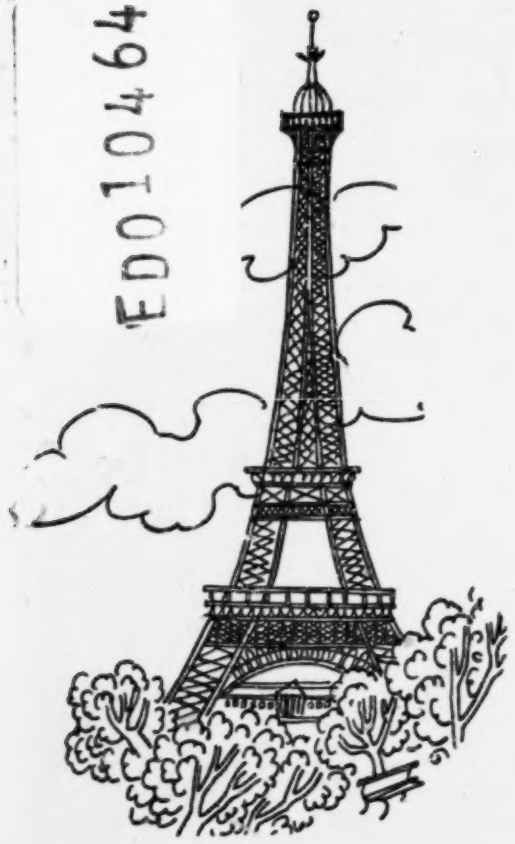
DESCRIPTORS- *FRENCH, *LANGUAGE INSTRUCTION, LANGUAGE GUIDES, PRONUNCIATION INSTRUCTION, GRAMMAR, *PROGRAMED TEXTS, PROGRAMED INSTRUCTION, PROGRAMED UNITS, LISTENING, SPEECH, COMPREHENSION DEVELOPMENT, READING COMPREHENSION, *AUTOINSTRUCTIONAL PROGRAMS, *INSTRUCTIONAL MATERIALS, BLOOMINGTON, INDIANA

FIVE PREPROGRAMED UNITS OF BASIC INTERMEDIATE FRENCH ARE THE CONTENTS OF THIS TEXT. FRENCH "DIALOGS FOR LISTENING" ARE PRESENTED AT THE BEGINNING OF EACH UNIT WITH A STEP-BY-STEP ORGANIZATION, ALLOWING THE STUDENT TO GRADUALLY WORK UP TO KNOWLEDGE OF MANY SPOKEN VARIETIES OF THE ORIGINAL DIALOG WHICH HE HEARD. PRONUNCIATION REVIEWS ARE PROVIDED ON THE FRENCH "MUTE E." SELECTIONS ON FRENCH GRAMMAR INCLUDE (1) INFINITIVE PHRASES, (2) DIRECT AND INDIRECT OBJECT PRONOUNS, AND (3) THE FUTURE TENSE OF VERBS. OTHER EXERCISES ARE COMPREHENSION AND READING DRILLS. (REFER TO ED 010 465 AND ED 010 466 FOR DATA ON A BASIC COURSE FOR WHICH THESE EXPERIMENTAL MATERIALS WERE PREPARED.) (JH)

ED010464

88-1

U. S. DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION AND WELFARE
Office of Education
This document has been reproduced exactly as received from the person or organization originating it. Points of view or opinions stated do not necessarily represent official Office of Education position or policy.



Pre-programmed Basic French Course

ALBERT VALDMAN
Indiana University

TABLE OF CONTENTS

UNIT XXVI.

26.1 Dialogue : Un pique-nique 881
26.2 Pronunciation review: mute e 894
26.3 Grammar # 38 - Infinitive phrases 896
26.4 Comprehension Practice 904
26.5 Reading: La France 907

UNIT XXVII.

27.1 Dialogue: Au Marché 911
27.2 Grammar Point #39 - lui, leur 924
27.3 Comprehension Practice - Madame Dubois 931
27.4 Reading - La France 936

UNIT XXVIII.

28.1 Dialogue: Chez le coiffeur 940
28.2 Pronunciation Review - Mute e 953
28.3 Grammar Point #40 - Direct Object Pronouns 954
28.4 Grammar Point #41 - Infinitive Phrases (Prepositions) . 967
28.5 Comprehension Practice - Une Snob 980
28.6 Reading - Vie Economique (Agriculture) 983

UNIT XXIX.

29.1 Dialogue: Un petit restaurant 986
29.2 Grammar Point # 42 - Indirect Object Pronouns 997
29.3 Grammar Point # 43 - en 1009
29.4 Comprehension Practice 1023
29.5 Reading - L'Industrie 1025

UNIT XXX.

30.1 Dialogue: Au Restaurant 1031
30.2 Grammar Point #44 - Future tense 1044
30.3 Comprehension Practice 1062
30.4 Reading - Paris 1065

UNIT XXVI

This material prepared under contract between the U.S. Office of Education and Indiana University. Any use of this material without the express consent of both contracting parties is prohibited.

Contents:

26.1 Dialogue: Un pique-nique
26.2 Pronunciation review: mute e
26.3 Grammar # 38 - Infinitive phrases
26.4 Comprehension Practice
26.5 Reading : La France

26.1 DIALOGUE

Titre: Un pique-nique

Personnages: Jean J.
Paul P.

Sujet: Jean organise un pique-nique. John organizes a picnic.

STEP ONE - Dialogue for Listening

J. Si on faisait un pique-nique dimanche?

P. Justement, j'allais vous le proposer.

J. On pourrait aller du côté de Nogent.

P. Oui, c'est un joli coin.

J. Mettons-nous d'accord pour le ravitaillement.

P. Bon; moi, j'apporte le vin et le pain.

J. Moi, je peux apporter du fromage.

P. Je demanderai à Louise de s'occuper de la charcuterie.

J. Et Hélène pourra bien se charger des fruits.

P. Et qu'est-ce qu'on fera s'il pleut?

J. Ce que vous pouvez être pessimiste!

P. Mais non, mon vieux, mais il faut penser à tout.

J. S'il pleut on annule tout et on va au cinéma.

STEP TWO - Build-up Phase a)

dimanche
un pique-nique
on faisait
si on faisait
si on faisait un pique-nique
Si on faisait un pique-nique dimanche?

proposer
le proposer
vous le proposer
j'allais
j'allais vous le proposer
justement
Justement, j'allais vous le proposer.

Nogent
du côté
du côté de Nogent
on pourrait
on pourrait aller
On pourrait aller du côté de Nogent.

coin
un joli coin
c'est un joli coin
Oui, c'est un joli coin.

le ravitaillement
pour le ravitaillement
d'accord
mettons-nous
mettons-nous d'accord
Mettons-nous d'accord pour le
ravitaillement.

le pain
le vin
le vin et le pain
j'apporte
J'apporte le vin et le pain.

moi
moi, j'apporte le vin et le pain
Bon; moi, j'apporte le vin et le
pain.

du fromage
je peux apporter
je peux apporter du fromage
Moi, je peux apporter du fromage.

la charcuterie
s'occuper
s'occuper de la charcuterie
Louise
je demanderai
je demanderai à Louise
Je demanderai à Louise de s'occuper
de la charcuterie.

des fruits
se charger
se charger des fruits
pourra
pourra bien
Hélène

Et Hélène pourra bien se charger
des fruits.

s'il pleut
on fera
qu'est-ce qu'on fera
Et qu'est-ce qu'on fera s'il pleut?

pessimiste
vous pouvez être
vous pouvez être pessimiste
Ce que vous pouvez être pessimiste.

à tout
penser
il faut
il faut penser
il faut penser à tout
mon vieux
mais non
mais non, mon vieux
Mais non, mon vieux, mais il faut
penser à tout.

au cinéma
on va au cinéma
on annule
on annule tout
on annule tout et on va au cinéma
s'il pleut
S'il pleut, on annule tout et on va
au cinéma

STEP TWO - Build-up Phase b)

dimanche	Sunday
un pique-nique	a picnic
on faisait	we were making
si on faisait	how about making
si on faisait un pique-nique	how about having a picnic
Si on faisait un pique-nique dimanche?	How about having a picnic Sunday?
proposer	suggest
le proposer	to suggest it
vous le proposer	to suggest it to you
j'allais	I was about to
j'allais vous le proposer	I was about to suggest it to you
justement	precisely
Justement, j'allais vous le proposer.	I was about to suggest it to you.
Nogent	Nogent
du côté	at the side of
du côté de Nogent	toward Nogent
on pourrait	we could
on pourrait aller	we could go
On pourrait aller du côté de Nogent.	We could go toward Nogent.

coin	corner
un joli coin	a nice corner
c'est un joli coin	it's a nice corner
Oui, c'est un joli coin.	Yes, it's a nice corner.
le ravitaillement	the food supply
pour le ravitaillement	on the food supply
d'accord	O.K.
mettons-nous	let's put ourselves
mettons-nous d'accord	let's get together
Mettons-nous d'accord pour le ravitaillement.	Let's get together on the food supply.
le pain	bread
le vin	wine
le vin et le pain	the wine and the bread
j'apporte	I'll bring
J'apporte le vin et le pain.	I'll bring the wine and the bread.
moi	I
moi, j'apporte le vin et le pain	I will bring the wine and the bread.
Bon; moi, j'apporte le vin et le pain.	Good, I will bring the wine and the bread.
du fromage	cheese
je peux apporter	I can bring
je peux apporter du fromage	I can bring cheese
Moi, je peux apporter du fromage.	I can bring cheese.
la charcuterie	the delicatessen
s'occuper	to take care
s'occuper de la charcuterie	to take care of the delicatessen
Louise	Louise
je demanderai	I'll ask
je demanderai à Louise	I'll ask Louise
Je demanderai à Louise de s'occuper de la charcuterie.	I'll ask Louise to take care of the delicatessen.
des fruits	of the fruits
se charger	to be responsible for
se charger des fruits	to be responsible for fruit
pourra	will be able to
pourra bien	certainly will be able to
Hélène	Helen
Et Hélène pourra bien se charger des fruits.	And Helen certainly will be able to take charge of fruit.
s'il pleut	if it rains
on fera	we'll do
qu'est-ce qu'on fera	what will we do
Et qu'est-ce qu'on fera s'il pleut?	And what will we do if it rains?
pessimiste	pessimistic
vous pouvez être	you can be
vous pouvez être pessimiste	you can be pessimistic
Ce que vous pouvez être pessimiste.	How pessimistic you can be !

à tout	of everything
penser	think
il faut	one must
il faut penser	one must think
il faut penser à tout	one must think of everything
mon vieux	old boy
mais non	of course not
mais non, mon vieux	of course not, old boy
Mais non, mon vieux, mais il faut penser à tout.	Of course not, old boy, but one must think of everything.
au cinéma	to the movies
on va au cinéma	we'll go to the movies
on annule	we'll cancel
on annule tout	we'll cancel everything
on annule tout et on va au cinéma	we'll cancel everything and we'll go to the movies
s'il pleut	if it rains
S'il pleut, on annule tout et on va au cinema.	If it rains, we'll cancel everything and go to the movies.

STEP THREE - Full Sentence Build-up

J. Si on faisait un pique-nique dimanche?
How about having a picnic Sunday?

P. Justement, j'allais vous le proposer.
I was about to suggest it to you.

J. On pourrait aller du côté de Nogent.
We could go toward Nogent.

P. Oui, c'est un joli coin.
Yes, it's a nice corner.

J. Mettons-nous d'accord pour le ravitaillement.
Let's get together on the food supply.

P. Bon; moi, j'apporte le vin et le pain.
Good, I will bring the wine and the bread.

J. Moi, je peux apporter du fromage.
I can bring cheese.

P. Je demanderai à Louise de s'occuper de la charcuterie.
I'll ask Louise to take care of the delicatessen.

J. Et Hélène pourra bien se charger des fruits.
And Helen certainly will be able to take charge of fruit.

P. Et qu'est-ce qu'on fera s'il pleut?
And what will we do if it rains?

J. Ce que vous pouvez être pessimiste !
How pessimistic you can be !

P. Mais non, mon vieux, mais il faut penser à tout.
Of course not, old boy, but one must think of everything.

J. S'il pleut, on annule tout et on va au cinéma.
If it rains, we'll cancel everything and go to the movies.

STEP FOUR - Directed Dialogue

Imagine that you are Paul; the model will provide Jean's lines.

J. Si on faisait un pique-nique dimanche?

P. . . .

J. On pourrait aller du côté de Nogent.

P. . . .

J. Mettons-nous d'accord pour le ravitaillement.

P. . . .

J. Moi, je peux apporter du fromage.

P. . . .

J. Et Hélène pourra bien se charger des fruits.

P. . . .

J. Ce que vous pouvez être pessimiste !

P. . . .

J. S'il pleut, on annule tout et on va au cinéma.

Now imagine that you are Jean; you begin the dialogue and the model will provide Paul's lines.

J. . . .

P. Justement, j'allais vous le proposer.

J. . . .

P. Oui, c'est un joli coin.

J. . . .

P. Bon; moi, j'apporte le vin et le pain.

J. . . .

P. Je demanderai à Louise de s'occuper de la charcuterie.

J. . . .

P. Et qu'est-ce qu'on fera s'il pleut?

J. . . .

P. Mais non mon vieux, mais il faut penser à tout.

J. . . .

Cultural Notes

Nogent. A suburban town, southwest of Paris. It is a favorite spot for outings.

STEP FIVE

A - Questions sur le dialogue

1.	Qu'est-ce que Jean organise?	Il organise un pique-nique.
2.	Pour quand est-ce qu'il l'organise?	Il l'organise pour dimanche.
3.	Est-ce que Paul veut aller au pique-nique?	Oui, Paul veut aller au pique-nique.
4.	Ils vont aller du côté de Nogent?	Oui, ils vont aller du côté de Nogent.
5.	Est-ce que c'est bien?	Oui, c'est un joli coin.
6.	Qu'est-ce que Paul apporte?	Il apporte le vin et le pain.
7.	Et Jean, qu'est-ce qu'il va apporter?	Il va apporter du fromage.
8.	Est-ce que Louise va s'occuper de quelque chose?	Oui, elle va s'occuper de la charcuterie
9.	Et Hélène qu'est-ce qu'elle pourra faire?	Elle pourra se charger des fruits.
10.	Est-ce que Jean est pessimiste?	Non, Paul est pessimiste.
11.	Il pense à tout?	Oui, il pense à tout.
12.	Qu'est-ce Paul et Jean vont faire s'il pleut?	S'il pleut, ils annulent tout.

The same questions will be repeated, but this time the time-space for your answer will be shortened.

1.	Qu'est-ce que Jean organise?	Il organise un pique-nique.
2.	Pour quand est-ce qu'il l'organise?	Il l'organise pour dimanche.
3.	Est-ce que Paul veut aller au pique-nique?	Oui Paul veut aller au pique-nique.
4.	Ils vont aller du côté de Nogent?	Oui, ils vont aller du côté de Nogent.
5.	Est-ce que c'est bien?	Oui, c'est un joli coin.
6.	Qu'est-ce que Paul apporte?	Il apporte le vin et le pain.
7.	Et Jean, qu'est-ce qu'il va apporter?	Il va apporter du fromage.
8.	Est-ce que Louise va s'occuper de quelque chose?	Oui, elle va s'occuper de la charcuterie
9.	Et Hélène qu'est-ce qu'elle pourra faire?	Elle pourra se charger des fruits.
10.	Est-ce que Jean est pessimiste?	Non, Paul est pessimiste.
11.	Il pense à tout?	Oui, il pense à tout.
12.	Qu'est-ce Paul et Jean vont faire s'il pleut?	S'il pleut, ils annulent tout.

STEP FIVE

B - Test

Traduisez les phrases suivantes en anglais.

1.	C'est un joli coin.	It's a nice corner.
2.	Apportez du fromage.	Bring cheese.
3.	J'apporte le vin.	I'll bring the wine.
4.	Il faut penser à tout.	One must think of everything.
5.	On annule tout.	We'll cancel everything.
6.	On va au cinéma.	We'll go to the movies.
7.	Je demanderai à Louise.	I'll ask Louise.
8.	S'occuper de la charcuterie.	To take care of the delicatessen.
9.	Mettons-nous d'accord.	Let's agree.
10.	Elle pourra se charger des fruits.	She'll be able to take charge of fruit.

Traduisez les phrases suivantes en français.

1.	The food supply.	Le ravitaillement.
2.	I was going to suggest it to you.	J'allais vous le proposer.
3.	How about having a picnic?	Si on faisait un pique-nique.
4.	Toward Nogent.	Du côté de Nogent.
5.	What will we do?	Qu'est-ce qu'on fera?
6.	If it rains.	S'il pleut.
7.	She certainly will be able to.	Elle pourra bien.
8.	I'll bring the bread.	J'apporte le pain.
9.	Precisely.	Justement.
10.	How pessimistic you can be !	Ce que vous pouvez être pessimiste!

STEP SIX - Exercises de Variation Lexicale

A - Multiple Substitution Drills

As you do each of the following drills you should be able to provide the English equivalent of each sentence generated by the drill. If you are not fully sure of the meaning of a sentence, check with the text after you have gone through the drill once. Then do the drill a second time or review it before passing on to the next section.

Multiple Substitution Drill 1

Ce que vous êtes pessimiste.	How pessimistic you are.
_____ tu es _____.	How pessimistic you are.
_____ paresseux.	How lazy you are.
_____ on est _____.	How lazy we are.
_____ bête.	How stupid we are.
_____ il est _____.	How stupid he is.
_____ pessimiste.	How pessimistic he is.
_____ vous êtes _____.	How pessimistic you are.

Multiple Substitution Drill 2

S'il pleut, on annule tout.	If it rains, we'll cancel everything.
_____, on va au cinéma.	If it rains, we'll go to the movies.
S'il neige, _____.	If it snows, we'll go to the movies.
_____, on reste chez moi.	If it snows, we'll stay at my house.
S'il fait mauvais, _____.	If it's bad weather, we'll stay at my house.
_____, on ne sort pas.	If it's bad weather, we won't go out.
S'il pleut, _____.	If it rains, we won't go out.
_____, on annule tout.	If it rains, we'll cancel everything.

Multiple Substitution Drill 3

Si on faisait un pique-nique dimanche?	How about having a picnic Sunday?
_____ une promenade _____?	How about taking a walk Sunday?
_____ samedi?	How about taking a walk Saturday?
_____ des courses _____?	How about running some errands Saturday?
_____ ce soir?	How about running some errands tonight?
_____ un tour _____?	How about taking a walk tonight?
_____ dimanche?	How about taking a walk Sunday?
_____ un pique-nique _____?	How about having a picnic Sunday?

Multiple Substitution Drill 4

Moi, je peux apporter du fromage.	I can bring some cheese.
Moi, je pense _____.	I'm thinking of bringing some cheese.
_____ acheter _____.	I'm thinking of buying some cheese.
_____ du vin.	I'm thinking of buying some wine.
Moi, je vais _____.	I'm going to buy some wine.
_____ apporter _____.	I'm going to bring some wine.
_____ du fromage.	I'm going to bring some cheese.
Moi, je peux _____.	I can bring some cheese.

Multiple Substitution Drill 5

On pourrait aller du côté de Nogent.	We could go toward Nogent.
Je voudrais _____.	I would like to go toward Nogent.
_____ habiter _____.	I would like to live next to Nogent.
_____ aux environs _____.	I would like to live near Nogent.
_____ de Cannes.	I would like to live near Cannes.
On pourrait _____.	We could live near Cannes.
_____ aller _____.	We could go toward Cannes.
_____ du côté _____.	We could go toward Cannes.
_____ de Nogent.	We could go toward Nogent.

Multiple Substitution Drill 6

Justement, j'allais vous le proposer.	Precisely, I was about to suggest it to you.
Exactement, _____.	Exactly, I was about to suggest it to you.
_____ vous le dire.	Exactly, I was about to tell it to you.
Certainement _____.	Certainly, I was about to tell it to you.
_____ vous le montrer.	Certainly, I was about to show it to you.
Bien sûr _____.	Of course, I was about to show it to you.
_____ vous le conseiller.	Of course, I was about to recommend it to you.
Justement _____.	Precisely, I was about to recommend it to you.

B - Vocabulaire Supplémenatire

la charcuterie:	le saucisson	the sausage (large)
	la saucisse	the sausage
	le pâté	the paste
	le pâté de foie gras	the goose liver paste
	le jambon	the ham
les fruits:	le raisin	the grape
	la poire	the pear
	la fraise	the strawberry
	la prune	the plum

Drill 1

Moi j'apporte de la charcuterie.
_____ des saucisses.
_____ du saucisson.
_____ du pâté de foie gras.
_____ du jambon.
_____ de la charcuterie.

Drill 2

Moi, j'apporte des fruits.
_____ du raisin.
_____ des poires.
_____ des fraises.
_____ des prunes.
_____ des pommes.
_____ des abricots.
_____ des fruits.

Drill 3

Je n'aime pas la charcuterie.
_____ la viande.
_____ le jambon.
_____ les saucisses.
_____ le saucisson.
_____ le pâté.
_____ la charcuterie.

Drill 4

Où est-ce que tu as mis les fruits?
_____ les prunes?
_____ les pommes?
_____ les raisins?
_____ les poires?
_____ les abricots?
_____ les fraises?
_____ les fruits?

Drill 5

Il faut penser à la charcuterie.
_____ aux fruits.
_____ au raisin.
_____ à la viande.
_____ au pâté.
_____ aux fraises.
_____ à la charcuterie.

STEP SEVEN - Test

Traduisez les phrases suivantes en anglais.

1.	Moi, j'apporte le jambon.	I will bring the ham.
2.	Justement, j'allais vous le dire.	Precisely, I was going to tell it to you.
3.	On pourrait déjeuner du côté de Nogent.	We could have lunch toward Nogent.
4.	Ce qu'il est bête!	How stupid he is !
5.	S'il pleut, on reste ici.	If it rains, we'll stay here.
6.	Moi, je peux acheter du vin.	I can buy wine.
7.	Si on faisait un petit tour?	How about taking a little walk?
8.	Qu'est-ce qu'on fait s'il ne vient pas?	What do we do if he doesn't come?
9.	Il faut penser à la viande.	We have to think about the meat.
10.	Mettons-nous d'accord pour le pique-nique.	Let's get together on the picnic.

Traduisez les phrases suivantes en français.

1.	Precisely, I was going to do it.	Justement, j'allais le faire.
2.	We could try toward Nogent.	On pourrait essayer du côté de Nogent.
3.	I will bring some sausage.	Moi, j'apporte du saucisson.
4.	How lazy you are !	Ce que vous êtes paresseux.
5.	How about taking a walk Sunday?	Si on faisait une promenade dimanche?
6.	Let's get together on the trip.	Mettons-nous d'accord pour le voyage.
7.	Yes, it's a nice garden.	Oui, c'est un joli jardin.
8.	We can take care of the food supply.	On peut s'occuper du ravitaillement.
9.	Ask Louise to take charge of the delicatessen.	Demandez à Louise de se charger de la charcuterie.
10.	We were going to suggest it to you.	On allait vous le proposer.

If you fail to score 18/20 or better on this self-test, do the Alternate Program which follows the first 30 second pause; otherwise, proceed to the PRONUNCIATION REVIEW which follows the second 30 second pause.

Alternate Program

We repeat the dialogue.

J. Si on faisait un pique-nique dimanche?

P. Justement, j'allais vous le proposer.

J. On pourrait aller du côté de Nogent.

P. Oui, c'est un joli coin.

J. Mettons-nous d'accord pour le ravitaillement.

P. Bon; moi, j'apporte le vin et le pain.

J. Moi, je peux apporter du fromage.

P. Je demanderai à Louise de s'occuper de la charcuterie.

J. Et Hélène pourra bien se charger des fruits.

P. Et qu'est-ce qu'on fera s'il pleut?

J. Ce que vous pouvez être pessimiste!

P. Mais non, mon vieux, mais il faut penser à tout.

J. S'il pleut on annule tout et on va au cinéma.

Drill 1

Si on faisait un pique-nique dimanche?
_____ un bon dîner _____?
_____ un petit tour _____?
_____ autre chose _____?
_____ une partie de tennis _____?
_____ une promenade _____?
_____ un petit voyage _____?
_____ un pique-nique _____?

Drill 2

Justement, j'allais vous le proposer.
_____ vous le dire.
_____ vous les apporter.
_____ vous le faire.
_____ vous les vendre.
_____ vous l'écrire.
_____ vous le conseiller.
_____ vous le proposer.

Drill 3

On pourrait aller du côté de Nogent.
_____ habiter _____.
_____ déjeuner _____.
_____ essayer _____.
_____ faire un tour _____.
_____ chercher _____.
_____ regarder _____.
_____ aller _____.

Drill 4

Oui, c'est un joli coin.
_____ mouchoir.
_____ jardin.
_____ magasin.
_____ manteau.
_____ piano.
_____ scooter.
_____ coin.

Drill 5

Mettons-nous d'accord pour le ravitaillement.
_____ pour le pique-nique.
_____ pour les provisions.
_____ pour l'essayage.
_____ pour l'histoire.
_____ pour les rectifications.
_____ pour le voyage.
_____ pour le ravitaillement.

Drill 6

Moi, je peux apporter du fromage.
_____ prendre du fromage.
_____ organiser le pique-nique.
_____ installer le téléphone.
_____ inviter Monique.
_____ essayer autre chose.
_____ prolonger mon séjour.
_____ apporter du fromage.

Drill 7

Je demanderai à Louise de s'occuper de la charcuterie.
_____ de vous accompagner.
_____ de nous aider.
_____ de venir plus tôt.
_____ de se charger des fruits.
_____ de décommander son rendez-vous.
_____ de prendre l'avion.
_____ de s'occuper de la charcuterie.

Drill 8

Qu'est-ce qu'on fera s'il pleut?
_____ s'il neige?
_____ s'il n'accepte pas?
_____ s'il ne vient pas?
_____ s'il arrive en retard?
_____ si on ne danse pas?
_____ s'ils n'écrivent pas?
_____ s'il pleut?

26.2 PRONUNCIATION REVIEW - Mute e

STEP ONE

In this exercise you will delete the E of words of the type CE.... (where C = any pronounced consonant, E = mute-e, and .... any sequence of consonants and vowels, e.g., petite /pEtit/) when these words occur within a phrase and preceded by a vowel.

Drill 1

Exemple:
Modèle 1: Il va vénir.
Modèle 2: regarder.
Elève: Il va régarder.
Modèle: Il va régarder.

C'est la semaine.

petite	→	C'est la pǝtite.
demoiselle	→	C'est la dǝmoiselle.
ce garçon	→	C'est cǝ garçon.
le train	→	C'est lǝ train.
le chemin	→	C'est lǝ chemin
cela	→	C'est cǝla.

Drill 2

Il va venir.

tenir	→	Il va tǝnir.
regarder	→	Il va rǝgarder.
remercier	→	Il va rǝmercier.
te voir	→	Il va tǝ voir.
me parler	→	Il va mǝ parler.
rechercher	→	Il va rǝchercher.
se laver	→	Il va sǝ laver.
venir	→	Il va vǝnir.

STEP TWO

Within a phrase and preceded by a consonant the mute-e is retained.

Drill 1

Ils savent tenir.

regarder	→	Ils savent regarder.
le dire	→	Ils savent le dire.
le faire	→	Ils savent le faire.
me plaire	→	Ils savent me plaire.
rechercher	→	Ils savent rechercher.
le chemin	→	Ils savent le chemin.
te parler	→	Ils savent te parler.

Drill 2

Ils lisent le journal.

le livre	→	Ils lisent le livre.
ce journal	→	Ils lisent ce journal.
demain	→	Ils lisent demain.
ce matin	→	Ils lisent ce matin.
le magazine	→	Ils lisent le magazine.
ce soir	→	Ils lisent ce soir.

STEP THREE

Drill 1 - Contrast

un peu dǝ vin	(un verre)	un verre de vin
tout dǝ bon	(pour)	pour de bon
sous lǝ toit	(sur)	sur le toit
la sǝmaine	(cette)	cette semaine
Je lǝ sait.	(savent)	Ils le savent.
un kilo dǝ pain	(une livre)	une livre de pain
Il part cǝ matin.	(partent)	Ils partent ce matin.
un peu dǝ lait	(un bol)	un bol de lait
Il connaît lǝ chemin.	(connaissent)	Ils connaissent le chemin.

Drill 2 - Contrast

E retained		E deleted.
Ils choisissent le Monde.	(choisit)	Il choisit l/é Monde.
Elles viennent ce soir.	(vient)	Elle vient c/é soir.
Elles veulent le pain.	(ont)	Elles ont l/é pain.
C'est sur le lit.	(sous)	C'est sous l/é lit.
C'est cette petite.	(la)	C'est la p/étite.
Il ne veut pas?	(tu)	Tu n/é veux pas?
L'autre chemin.	(bon)	L/é bon chemin.
Ils sortent ce matin.	(sort)	Il sort c/é matin.
Ils peuvent le faire.	(peut)	Il peut l/é faire.
Une livre de beurre.	(un kilo)	Un kilo d/é beurre.

Drill 3 - Mixed

C'est la demoiselle.	(cette)	C'est cette demoiselle.
Un bol de vin.	(peu)	Un peu d/é vin.
Ils prennent le train.	(prend)	Il prend l/é train.
C'est toujours petit.	(vraiment)	C'est vraiment p/étit.
Tu ne pars pas.	(il)	Il ne part pas.
Ils achètent le chalet.	(louent)	Ils louent l/é chalet.
Ils viennent de partir.	(vient)	Il vient d/é partir.
Il me parle.	(tu)	Tu m/é parles.
Ils conduisent le train.	(conduit)	Il conduit l/é train.
Je ne vais pas à Paris.	(il)	Il ne va pas à Paris.

26.3 GRAMMAR # 38 - Simple Infinitive Phrases

STEP ONE - Finite Verb + Infinitive

Learning Drill 1

Je veux dormir.
Je vais _____.
Je dois _____.
Je peux _____.
Je pense _____.
J'aime _____.
Je rentre ____.
Je descends ___.

Learning Drill 2

Tu ne sais pas conduire?
Tu ne veux pas _____?
Tu ne dois pas _____?
Tu ne vas pas _____?
Tu ne penses pas _____?
Tu n'aimes pas _____?
Tu ne peux pas _____?

Learning Drill 3

On ne rentre pas déjeuner.
On ne vient pas _____.
On ne va pas _____.
On ne descend pas _____.
On ne monte pas _____.
On ne sort pas _____.
On ne veut pas _____.
On ne peut pas _____.

Statement

A phrase is a group of two or more words which can have the same function as the head of the phrase. For example, we have discussed noun phrases like le nouvel hôtel where the entire phrase can be substituted for the head-word hôtel in all types of sentences: Voici l'hôtel, → Voici le nouvel hôtel. C'est l'hôtel, → C'est le nouvel hôtel, etc. There are in French many types of verb phrases. We have discussed (Gr. Pt. # 32) the passé composé phrase; another common type is the infinitive phrase composed of a finite verb form, i.e. one that shows variation for person-reference, and one or more infinitive forms.

The most frequently used infinitive phrases contain a form of aller, venir, vouloir, pouvoir, savoir and devoir. These various phrases have the following meanings .

1- Aller +

Je vais manger.	I'm going to eat.
Je vais travailler.	I'm going to work.

2- Pouvoir +

Je peux vous dire.	I can tell you.
Je peux acheter.	I can buy.

3- Vouloir +

Nous voulons partir.	We want to leave.
Nous voulons essayer.	We want to try.
Je voudrais prendre le train.	I would like to take the train.

4- Devoir +

Vous devez conduire.	You should drive.
	You have to drive.
Vous devez m'accompagner.	You have to accompany me.

5- Savoir +

Ils savent conduire.	They know how to drive.
Ils ne savent pas faire cela.	They don't know how to do this.

6- Venir +

Elles viennent chercher leur frère.	They come to get their brother.
Elles viennent travailler.	They come to work.

Many other verbs can be used directly followed by an infinitive form and the resulting phrase generally has the meaning of the first verb the infinitives e.g.:

Je travaille.	I work.
J'aime travailler.	I like to work.

Observe that there is no one-to-one relation between the structure of a French infinitive phrase and its English equivalent. Some of the French infinitive phrases are translated by a phrase: finite verb + infinitive, others by a phrase finite verb + preposition + infinitive. Compare:

Je vais travailler.	I'm going to work.
Je peux travailler.	I can work.

Practice Drill A

Je vais aller à Paris.

_____ acheter des fraises.

Je voudrais _____.

_____ téléphoner à mes parents.

Je dois _____.

_____ prendre l'express Paris-Tours.

Je vais _____.

_____ aller à Paris.

Practice Drill B

Est-ce que vous savez parler français?

_____ faire cela?

_____ il veut _____?

_____ prendre le métro?

_____ on peut _____?

_____ attendre le train?

_____ nous devons _____?

_____ parler français?

_____ vous savez _____?

Répondez aux questions suivantes à l'affirmatif en employant je:

Est-ce que vous voulez faire un pique-nique?	Oui, je veux faire un pique-nique.
Vous allez prendre le Mistral?	Oui, je vais prendre le Mistral.
Vous devez attendre votre ami?	Oui, je dois attendre mon ami.
Vous pouvez faire cela?	Oui, je peux faire cela.
Vous voulez accompagner Jeanne?	Oui, je veux accompagner Jeanne.
Est-ce que vous allez aller en Californie?	Oui, je vais aller en Californie.
Vous venez voir Monsieur Dupont?	Oui, je viens voir Monsieur Dupont.
Vous devez passer chez le boucher?	Oui, je dois passer chez le boucher.
Est-ce que vous voulez acheter cette robe?	Oui, je veux acheter cette robe.
Vous savez parler français?	Oui, je sais parler français.

STEP TWO - Finite verb+ infinitive and pronouns.

Learning Drill 1

Vous venez le chercher?
Vous passez _____?
On va _____?
On part _____?
Tu descends _____?
Tu rentres _____?
Je monte _____?
Je pars _____?

Learning Drill 2

Je ne vais pas l'acheter.
Il ne veut pas _____.
On ne rentre pas _____.
Ils ne partent pas _____.
Elle ne sort pas _____.
Je ne viens pas _____.
Nous ne voulons pas _____.
Vous ne pouvez pas _____.

Learning Drill 3

Il vaut mieux les attendre.
Je monte _____.
Il faut _____.
J'aime mieux _____.
On descend _____.
Ils vont _____.
Nous rentrons _____.
On doit _____.

Statement

Compare the position of direct object pronouns in the following sentences:

Il la vend.	Il peut la vendre.
Je l'achète.	Je vais l'acheter.

Note that the pronoun occurs before the infinitive.

Examples

Je l'achète.	Je vais l'acheter.
Je la vois.	Je peux la voir.
Je les ai.	Je veux les avoir.
Je le sais.	Je dois le savoir.

Now compare the position of direct object pronouns in passé composé and infinitive phrases.

Je vais l'acheter.	Je l'ai acheté.
Je vais le voir.	Je l'ai vu.
Je veux la vendre.	Je l'ai vendu.
Je peux le finir.	Je l'ai fini.
Je dois les apporter.	Je les ai apportés.

Practice Drill A

Remplacez le nom par le pronom qui convient.

Tu vas louer l'appartement?	Oui, je vais le louer.
Tu peux finir la lettre?	Oui, je peux la finir.
Tu passes chercher Nicole?	Oui, je passe la chercher.
Tu vas aider tes amis?	Oui, je vais les aider.
Tu pensesinstaller le téléphone?	Oui, je pense l'installer.
Tu voudrais connaître mon université?	Oui, je voudrais la connaître.
Il faut enlever ton chapeau?	Oui, il faut l'enlever.
Il vaut mieux annuler le voyage?	Oui, il vaut mieux l'annuler.

Practice Drill B

Remplacez le nom par le pronom.

Vous allez trier le courrier?	Oui, je vais le trier.
Vous pouvez traverser le fleuve?	Oui, je peux le traverser.
Vous devez accompagner votre soeur?	Oui, je dois l'accompagner.
Vous aimez lire les journaux?	Oui, j'aime les lire.
Vous pouvez lire l'affiche?	Oui, je peux la lire.
Vous passez prendre le trousseau de clés?	Oui, je passe le prendre.
Vous venez essayer la robe?	Oui, je viens l'essayer.
Vous venez essayer les chaussures?	Oui, je viens les essayer.

Practice Drill C

Remplacez le nom par le pronom qui convient.

Je veux voir Roger.	Je veux le voir.
Nous allons chercher le courrier.	Nous allons le chercher.
Ils peuvent prendre l'avion.	Ils peuvent le prendre.
On monte finir les devoirs.	On monte les finir.
On va agrandir les routes.	On va les agrandir.
Il faut trouver les allumettes.	Il faut les trouver.
J'aime mieux vendre la maison.	J'aime mieux la vendre.
Je descendschercher la carte.	Je descendsla chercher.

Practice Drill D

Exemple:

Modèle 1: Il l'a.
Modèle 2: (veut)
Eleve: Il veut l'avoir.
Modèle: Il veut l'avoir.

Je l'achète.	(vais)	Je vais l'acheter.
Je la traduis.	(dois)	Je dois la traduire.
Il le cherche.	(vient)	Il vient le chercher.
On l'apporte?	(peut)	On peut l'apporter?
On les prend.	(doit)	On doit les prendre.
Vous la vendez?	(allez)	Vous allez la vendre?
Je le trouve.	(vais)	Je vais le trouver.
Il les accepte.	(peut)	Il peut les accepter.
Nous la dérangeons?	(allons)	Nous allons la déranger?
Ils les finissent.	(voudraient)	Ils voudraient les finir.

Practice Drill E

Transformez au passé composé:

Je ne peux pas les aider.	Je n'ai pas pu les aider.
Il vient vous chercher.	Il est venu vous chercher.
Elles ne peuvent pas vous trouver.	Elles n'ont pas pu vous trouver.
On doit le choisir.	On a dû le choisir.
Je monte la voir.	Je suis monté la voir.
Ils ne peuvent pas me comprendre.	Ils n'ont pas pu me comprendre.
Nous pensons t'inviter.	Nous avons pensé t'inviter.
Il ne veut pas me rencontrer.	Il n'a pas voulu me rencontrer.

Practice Drill F

Exemple:

Modèle: Nous pouvons le chercher.
Eleve: Nous l'avons cherehé.
Modèle: Nous l'avons cherché.

Vous voulez l'apporter?	Vous l'avez apporté?
Je vais le faire.	Je l'ai fait.
Il sait le conduire.	Il l'a conduit.
Nous allons les accompagner.	Nous les avons accompagnés.
Est-ce qu'il aime le faire?	Est-ce qu'il l'a fait?
Elle ne veut pas la peser.	Elle ne l'a pas pesée.
Ils doivent les apporter.	Ils les ont apportés.
On peut l'attendre.	On l'a attendu.
Je ne sais pas l'employer.	Je ne l'ai pas employé.
Vous ne pouvez pas la remplir?	Vous ne l'avez pas remplie?

STEP THREE - faire + infinitive

Learning Drill 1

Je fais faire un costume.	I'm having a suit made.
_____ peser une lettre.	I'm having a letter weighed.
_____ rectifier le costume.	I'm having the suit altered.
_____ monter les bagages.	I'm having the luggage brought up.
_____ descendre ma valise.	I'm having my suitcase taken down.
_____ nettoyer mes cravates.	I'm having my ties cleaned.
_____ faire une robe.	I'm having a dress made.
_____ traduire la lettre.	I'm having the letter translated.

Learning Drill 2

On la fait peser.	We're having it weighed.
_____ rectifier.	We're having it altered.
_____ descendre.	We're having it taken down.
_____ partir.	We're having it leave.
_____ faire.	We're having it done.
_____ traduire.	We're having it translated.
_____ chercher.	We're having it searched for.
_____ nettoyer.	We're having it cleaned.

Statement

Phrases faire + infinitive have the meaning "to have someone do something".

Je fais peser la lettre.

I have the letter weighed.
or
I have someone weigh the letter.

Unlike other infinitive phrases, the position of direct object pronouns in phrases faire+infinitive is before the finite verb. Compare:

Je veux la peser.	Je la fais peser.
Je peux les monter.	Je les fais monter.

Practice Drill A

Exemple:

Modèle: Je fais installer l'ascenseur.
Elève: Je le fais installer.
Modèle: Je le fais installer.

Ils font venir le parfum.	Ils le font venir.
Nous faisons faire nos robes.	Nous les faisons faire.
Elles font traduire la lettre.	Elles la font traduire.
Elle fait faire ses devoirs.	Elle les fait faire.
Vous faites annuler votre départ.	Vous le faites anmuler.
Nous faisons envelopper la viande.	Nous la faisons envelopper.
Elle fait peser ses provisions.	Elle les fait peser.

Practice Drill B

Elle a fait monter ses malles.	Elle les a faites monter.
Nous avons fait installer les téléphones.	Nous les avons faits installer.
Il a fait annuler son départ.	Il l'a fait annuler.
Ils ont fait agrandir la chambre.	Ils l'ont faite agrandir.
J'ai fait envelopper les paquets.	Je les ai faits envelopper.
Vous avez fait traduire la lettre.	Vous l'avez faite traduire.
On a fait construire notre chalet.	On l'a fait construire.
Nous avons fait durer nos provisions.	Nous les avons faites durer.

STEP FOUR (venir de) + infinitive

Learning Drill 1

Je viens de l'acheter.	I have just bought it.
Elle a envie _____.	She feels like buying it.
Il est impossible _____.	It's impossible to buy it.
On est forcé _____.	We are forced to buy it.
Nous avons oublié _____.	We forgot to buy it.
Elle est en train _____.	She is buying it.
Je propose _____.	I propose to buy it.
Vous avez le temps _____.	You have the time to buy it.

Statement

Phrases (venir de) + infinitive have the meaning "to have just. . ." Compare with phrase venir + infinitive:

Il vient manger.	He's coming to eat.
Il vient de manger.	He has just eaten.

Practice Drill A

Exemple:

Modèle: Il a faim?
Elève: Non, il vient de déjeuner.
Modèle: Non, il vient de déjeuner.

Tu as faim?	Non, je viens de déjeuner.
Elle a faim?	Non, elle vient de déjeuner.
Elles ont faim?	Non, elles viennent de déjeuner.
Vous et votre ami, vous avez faim?	Non, nous venons de déjeuner.
Votre soeur a faim?	Non, elle vient de déjeuner.
Roger et Marie ont faim?	Non, ils viennent de déjeuner.
Paul et André ont faim?	Non, ils viennent de déjeuner.

Practice Drill B

Exemple:

Modèle: Elle vient déjeuner?
Elève: Oui, elle vient déjeuner.
Modèle: Oui, elle vient déjeuner.

Tu viens déjeuner?	Oui, je viens déjeuner.
Elle vient t'aider?	Oui, elle vient m'aider.
Tu viens m'aider?	Oui, je viens t'aider.

Elles viennent déjeuner?	Oui, elles viennent déjeuner.
Tu viens nous aider?	Oui, je viens vous aider.
Elle vient te chercher?	Oui, elle vient me chercher.
Tu viens la chercher?	Oui, je viens la chercher.

Practice Drill D

Exemple:

Modèle 1: Où va votre frère.
Modèle 2: (acheter des fruits)
Elève: Il va acheter des fruits.
Modèle: Il va acheter des fruits.

Qu'est-ce que vous voulez?	(partir)	Je veux partir.
Qu'est-ce qu'il doit faire à la poste?	(envoyer un télégramme)	Il doit envoyer un télégramme.
Qu'est-ce qu'il sait faire?	(conduire cette auto)	Il sait conduire cette auto.
Qu'est-ce qu'ils doivent faire à la gare?	(louer leurs places)	Ils doivent louer leurs places.
Qu'est-ce que vous allez faire cet été?	(faire un voyage en Italie)	Je vais faire un voyage en Italie.
Qu'est-ce que je peux faire?	(apporter du pain)	Vous pouvez apporter du pain.
Qu'est-ce que Janine doit faire en rentrant?	(passer chez le boucher)	Elle doit passer chez le boucher.
Qu'est-ce que vous venez de faire?	(prendre un bain)	Je viens de prendre un bain.
Où allez-vous?	(acheter de la charcuterie)	Je vais acheter de la charcuterie.
Quand est-ce que vous devez le faire?	(ce soir)	Je dois le faire ce soir.

26.4 COMPREHENSION

A -

Nous avons décidé mes amis et moi d'aller faire un pique-nique dimanche prochain. L'été vient de commencer, il fait tellement beau, ni trop chaud ni trop froid. Vraiment le temps idéal pour un pique-nique.

Questions

1.	Qu'est-ce que mes amis et moi avons décidé?	Vous avez décidé d'aller faire un pique-nique.
2.	Quand est-ce que nous avons décidé de le faire?	Vous avez décidé de le faire dimanche prochain.
3.	L'été vient de finir?	Non, l'été vient de commencer.
4.	Est-ce qu'il fait beau ou mauvais?	Il fait beau.
5.	Est-ce qu'il fait trop chaud ou trop froid?	Il ne fait ni trop chaud ni trop froid.
6.	Quel temps est-ce qu'il fait pour un pique-nique?	Il fait vraiment un temps idéal.

B - Vocabulaire:

un bois	a woods	un bois
déserte/désert	deserted	déserte/désert
surplombant	overlooking	surplombant
le pin	the pine tree	le pin
à l'abri	sheltered from	à l'abri
quant à nous	and we	quant à nous
installés	comfortably seated	installés
le rocher	the rock	le rocher
pêcher	fish	pêcher
se baigner	take a bath	se baigner

L'endroit que nous avons choisi est sensationnel. Un petit bois presque désert surplombant la mer. Sous les pins nos provisions seront à l'abri du soleil. Quant à nous, installés sur les rochers on pourra pêcher ou prendre des bains de soleil. On pourra aussi se baigner si on veut.

7. Comment est l'endroit que nous avons choisi?	Il est sensationnel.
8. Le bois surplombe la mer?	Oui, il la surplombe.
9. Comment est le bois?	Il est presque désert.
10. Où est-ce que les provisions seront à l'abri?	Elles seront à l'abri sous les pins.
11. Qu'est-ce qu'on peut faire sur les rochers?	On peut pêcher ou prendre des bains de soleil.
12. Est-ce qu'on peut aussi se baigner?	Oui, on peut aussi se baigner si on veut.

C - Vocabulaire:

le copain	the buddy	le copain
la cane à pêche	the fishing rod	la cane à pêche
une amorce	a piece of bait	une amorce
a l'air de bien s'annoncer	seems to promise well	a l'air de bien s'annoncer

C'est Roger qui organise tout et qui se charge de dire aux copains qu'il faut apporter du fromage; ma fiancée va s'occuper de la charcuterie. Roger lui, il apporte les canes à pêche et les amorces. Quant aux autres je ne sais pas ce qu'ils vont apporter mais notre pique-nique a l'air de bien s'annoncer.

13. Qui est-ce qui organise tout?	C'est Roger qui organise tout.
14. Qu'est-ce qu'il doit dire aux copains?	Il doit dire aux copains ce qu'il faut apporter.
15. Qu'est-ce que je dois apporter?	Vous devez apporter du fromage.
16. Ma fiancée va s'occuper de quelque chose?	Oui, elle va s'occuper de la charcuterie.
17. Qu'est-ce que Roger apporte?	Il apporte les canes à pêche et les amorces.
18. Je sais ce que les autres vont apporter?	Non, vous ne savez pas ce qu'ils vont apporter.
19. Le pique-nique a l'air de bien s'annoncer?	Oui, il a l'air de bien s'annoncer.

Now we repeat the entire narration.

Nous avons décidé mes amis et moi d'aller faire un pique-nique dimanche prochain. L'été vient de commcencer, il fait tellement beau, ni trop chaud ni trop froid. Vraiment le temps idéal pour un pique-nique.

L'endroit que nous avons choisi est sensationnel. Un petit bois presque désert surplombant la mer. Sous les pins nos provisions seront à l'abri du soleil. Quant à nous, installés sur les rochers on pourra pêcher ou prendre des bains de soleil. On pourra aussi se baigner si on veut.

C'est Roger qui organise tout et qui se charge de dire aux copains qu'il faut apporter du fromage; ma fiancée va s'occuper de la charcuterie. Roger lui, il apporte les canes à pêche et les amorces. Quant aux autres je ne sais pas ce qu'ils vont apporter mais notre pique-nique a l'air de bien s'annoncer.

Questions

1.	Qu'est-ce que mes amis et moi avons décidé?	Vous avez décidé d'aller faire un pique-nique.
2.	Quand est-ce que nous avons décidé de le faire?	Vous avez décidé de le faire dimanche prochain.
3.	L'été vient de finir?	Non, l'été vient de commencer.
4.	Est-ce qu'il fait beau ou mauvais?	Il fait beau.
5.	Est-ce qu'il fait trop chaud ou trop froid?	Il ne fait ni trop chaud ni trop froid.
6.	Quel temps est-ce qu'il fait pour un pique-nique?	Il fait vraiment un temps idéal.
7.	Comment est l'endroit que nous avons choisi?	Il est sensationnel.
8.	Le bois surplombe la mer?	Oui, il la surplombe.
9.	Comment est le bois?	Il est presque désert.
10.	Où est-ce que les provisions seront à l'abri?	Elles seront à l'abri sous les pins.
11.	Qu'est-ce qu'on peut faire sur les rochers?	On peut pêcher ou prendre des bains de soleil.
12.	Est-ce qu'on peut aussi se baigner?	Oui, on peut aussi se baigner si on veut.
13.	Qui est-ce qui organise tout?	C'est Roger qui organise tout.
14.	Qu'est-ce qu'il doit dire aux copains?	Il doit dire aux copains ce qu'il faut apporter.
15.	Qu'est-ce que je dois apporter?	Vous devez apporter du fromage.
16.	Ma fiancée va s'occuper de quelque chose?	Oui, elle va s'occuper de la charcuterie.
17.	Qu'est-ce que Roger apporte?	Il apporte les canes à pêche et les amorces.
18.	Je sais ce que les autres vont apporter?	Non, vous ne savez pas ce qu'ils vont apporter.
19.	Le pique-nique a l'air de bien s'annoncer?	Oui, il a l'air de bien s'annoncer.

Now go back and write out the English translation of the entire dialogue. If you had difficulty in answering the questions on the dialogue or in providing the English translation, do the Alternate Program.

Alternate Program

Nous avons décidé mes amis et moi d'aller faire un pique-nique dimanche prochain. L'été vient de commencer, il fait tellement beau, ni trop chaud ni trop froid. Vraiment le temps idéal pour un pique-nique.

L'endroit que nous avons choisi est sensationnel. Un petit bois presque désert surplombant la mer. Sous les pins nos provisions seront à l'abri du soleil. Quant à nous, installés sur les rochers on pourra pêcher ou prendre des bains de soleil. On pourra aussi se baigner si on veut.

C'est Roger qui organise tout et qui se charge de dire aux copains qu'il faut apporter du fromage; ma fiancée va s'occuper de la charcuterie. Roger lui, il apporte des canes à pêche et les amorces. Quant aux autres je ne sais pas ce qu'ils vont apporter mais notre pique-nique a l'air de bien s'annoncer.

Alternate Questions

1. Où est-ce que le narrateur va faire un pique-nique?	Dans un petit bois près de la mer.
2. Il a choisi une plage?	Non, un petit bois.
3. Qu'est-ce qu'il va faire?	Il va pêcher et se baigner.
4. Il va tout seul?	Non, il va avec sa fiancée, Roger, et des copains.
5. Qui va apporter le fromage?	Le narrateur.
6. Qui va apporter les amorces?	Roger.
7. C'est tout ce que Roger apporte?	Non, il doit aussi apporter les canes à pêche.
8. C'est le printemps?	Non, c'est l'été.

26.5 READING: La France

Starting with this unit and continuing through unit 45 inclusive we shall present a new section entitled READING. The purpose of this section is to train you to read for content French texts with which you are not familiar. Previously you have been expected to hear only those texts with which you were familiar and which you had heard before.

Reading French is not very difficult for American speakers since the order of French sentence elements is very similar to that of English. Further, much of the vocabulary of the two languages, particularly in technical texts is cognate. This means that many words of French and English have a common source (Latin) and the relationship is quite apparent at sight though as you have seen, it is not so apparent to the ear. Remember, however, that you cannot expect any French and English words which look alike to have exactly the same meanings. But in reading for content, the more precise equivalents can be deduced from context.

You will find it useful to remember the following facts about language structure:

1. The most essential part of language structure is the relationship between the elements of a sentence. This relationship is not evident at first sight and is deduced from certain markers (signals) and from the order of elements relative to each other. Consider the following sentence:

The vappy zooks dissacked the citar mollently.

Though obviously all the words except the are nonsense the sentence does have meaning: Something (zooks) did something (dissacked) to something (the citar) in a certain way (mollently). How do we know?

2. The preceding suggests that words are the least important elements of language though, of course, essential, and it is quite possible to miss the sense of a sentence while knowing the exact meaning of all the words.

Throughout the Readings we shall try to show you how to deduce the structural relations between sentence elements, how to spot the predicate, the subject, the head noun of a phrase, its modifiers, etc. All words whose meanings cannot be deduced from context will be translated but the given translation will apply only to the meaning of the word in the given context. You are expected to guess at all other vocabulary items by using contextual clues or looking for English cognates.

STEP ONE

Read through the selection using the translation of vocabulary items given in the right margin and attempt to answer the multiple choice questions below--the key is provided for your convenience.

LA FRANCE

Quand les jeunes Français commencent à étudier la géographie de leur pays on leur répète souvent	country to them
de vieux clichés: la France a une forme si parfaite qu'on peut l'inscrire dans un hexagone; les montagnes	fit
et les plaines s'équilibrent, placées de part et d'autre d'une ligne sud-ouest nord-est; le climat	on opposing sides
français, en général tempéré est d'une grande variété.	
On insiste surtout sur les trois vocations du pays:	orientations
atlantique, méditerranéene, continentale. A l'ouest la France est tournée vers l'Atlantique, c'est-à-dire	toward
vers l'Amérique. C'est pourquoi, dès le seizième	from ... on
siècle, de nombreux explorateurs français sont allés au Canada et en Louisiane. On trouve encore beaucoup de noms français aux Etats-Unis: Maine ou Vermont, Detroit ou Des Moines. Plus tard ce sont les ports atlantiques qui ont assuré la liaison de la France avec l'Amérique du Sud ou l'Afrique. Au sud la	
Méditerranée baigne les côtes françaises du Roussillon à la Côte d'Azur. De très bonne heure navigateurs	from Roussillon to the Riviera. very early
grecs et romains ont abordé sur les côtes de la Provence actuelle et y ont apporté leur civilisation.	landed i.e. to Provence
Enfin, la France est aussi largement ouverte vers l'Europe continentale; c'est par les grandes plaines	wide open
du nord que les Barbares ont envahi l'ancienne Gaule.	invaded

Multiple Choice Questions

Select the best answer according to the text you have read:

1. The map of France has roughly the following shape:

_____ a. six sides
_____ b. square
_____ c. octagonal
_____ d. very irregular

2. The climate of France is:

_____ a. uniformly temperate
_____ b. rather cool
_____ c. very varied
_____ d. comparable to that of the U.S.

3. The geography of France has greatly influenced its historical relationship with:

_____ a. North Africa and South Africa
_____ b. North and South America
_____ c. Primarily Greece and Rome
_____ d. Europe, Africa, and the Americas

4. The topography of France is best described as:

_____ a. Extremely mountainous, but varied
_____ b. Masses of plains and mountains balanced on either side of a line from Belgium to Spain.
_____ c. Monotonous in some sections
_____ d. Of a high mean altitude

Select the best translation of the following items:

5. ont assuré

_____ a. have assured
_____ b. have insured
_____ c. made possible
_____ d. maintained

6. baigne

_____ a. bathes
_____ b. washes
_____ c. covers
_____ d. surrounds

KEY: a; c; d; b; d; b.

STEP TWO -

Now go back to the text and pick out the subject and main verb of each clause of the text.

KEY:

Subject	Verb
Français	commencent
on	répète
France	a
on	peut
montagnes et plaines	s'équilibrent
climat	est
on	insiste
France	est
explorateurs	sont allés
on	trouve
ce (ports)	sont
qui	ont assuré
Méditerrannée	baigne
navigateurs	ont abordé
navigateurs	ont apporté
France	est
c'	est
Barbares	ont envahi

STEP THREE

Now answer the following questions in French; suggested answers appear below.

1. Qu'est-ce qu'on répète aux jeunes Français?
2. Comment est le climat français?
3. Quand est-ce que les explorateurs français sont allés au Canada et en Louisiane?
4. Où trouve-t-on beaucoup de noms français?
5. De quel côté sont venus les Barbares?

1. On leur répète qu'on peut inscrire la France dans un hexagone.
2. Il est en général tempéré et très varié.
3. Il y sont allés dès le seizième siècle.
4. Aux Etats-Unis.
5. Par les grandes plaines du Nord.

STEP FOUR

Read the selection aloud; refer to the spelling notes below.

Spelling Notes

hexagone	/egzagòn/
ouest	/west/
est	/èst/
vers	/vèr/
dès	/dé/
beaucoup	/boků/
grecs	/grèk/
envahi	/ãvai/

UNIT XXVII

Contents:

27.1 Dialogue: Au Marché
27.2 Grammar Point #39 - lui, leur
27.3 Comprehension Practice - Madame Dubois
27.4 Reading

27.1 DIALOGUE

Titre: Au Marché

Personnages: Le marchand — M.
Mme. Lafont — L.

Sujet: Mme. Lafont va au marché prendre quelque chose pour le dîner. — Mrs. Lafont goes to the market to pick up something for dinner.

STEP ONE - Dialogue for Listening

M. Allons, Mesdames, un petit coup d'oeil en passant.

L. J'ai bien envie de prendre quelque chose pour le dîner.

M. C'est du beau et du pas cher aujourd'hui.

L. Est-ce que vos melons sont bien mûrs?

M. Mûrs? Mais c'est du pur sucre. Tenez, tâtez-moi celui-là.

L. En effet, il n'a pas l'air mal.

M. Et mes haricots? Vous avez vu mes haricots?

L. Oui, mais vous êtes bien sûr qu'ils sont tendres au moins?

M. Tendres comme mon coeur. C'est moi qui vous le dis.

L. Eh bien, donnez-m'en un kilo.

M. Et avec ça?

L. Je crois que ce sera tout pour cette fois.

STEP TWO - Build-up Phase a)

en passant
oeil
un coup
un coup d'oeil
un petit coup d'oeil
un petit coup d'oeil en passant
mesdames
allons
allons, Mesdames
Allons, Mesdames, un petit coup d'oeil en passant.

This material prepared under contract between the U.S. Office of Education and Indiana University. Any use of this material without the express consent of both contracting parties is prohibited.

le dîner
quelque chose
quelque chose pour le dîner
prendre
envie
j'ai envie
j'ai bien envie
J'ai bien envie de prendre
J'ai bien envie de prendre quelque chose pour le dîner.

aujourd'hui
cher
pas cher
du pas cher
beau
du beau
du beau et du pas cher
c'est du beau et du pas cher
C'est du beau et du pas cher aujourd'hui.

mûrs
bien mûrs
sont bien mûrs
vos melons
vos melons sont bien mûrs
Est-ce que vos melons sont bien mûrs?

sucre
pur
pur sucre
du pur sucre
c'est du pur sucre
Mais c'est du pur sucre.
Mûrs? Mais c'est du pur sucre.

celui-là
tâtez
tâtez-moi
tâtez-moi celui-là
tenez
Tenez, tâtez-moi celui-là.

mal
il a l'air
il n'a pas l'air
il n'a pas l'air mal
en effet
En effet, il n'a pas l'air mal.

mes haricots.
vous avez vu
Vous avez vu mes haricots?
Et mes haricots?
Et mes haricots? Vous avez vu mes haricots?

au moins
tendre
ils sont tendres
ils sont tendres au moins
qu'ils sont tendres au moins
sûr
bien sûr
mais vous êtes sûr qu'ils sont tendres au moins?
Oui, mais vous êtes sûr qu'ils sont tendres au moins?

coeur
mon coeur
comme mon coeur
Tendres comme mon coeur.
le dis
vous le dis
qui vous le dis
c'est moi
C'est moi qui vous le dis.

Tendres comme mon coeur.
C'est moi qui vous le dis.

un kilo
donnez-m'en
donnez-m'en un kilo
Eh bien, donnez-m'en un kilo.

Et avec ça?

cette fois
tout
ce sera tout
ce sera tout pour cette fois
je crois
Je crois que ce sera tout pour cette fois.

STEP TWO - Build-up Phase b)

en passant	while passing by
oeil	eye
un coup	a blow
un coup d'oeil	a glance
un petit coup d'oeil	a little glance
un petit coup d'oeil en passant	a little glance while passing by
mesdames	ladies
allons	come on
allons, Mesdames	come on, ladies
Allons, Mesdames, un petit coup d'oeil en passant.	Come on, ladies, a little glance while passing by.

le dîner	supper
quelque chose	something
quelque chose pour le dîner	something for supper
prendre	take
envie	desire
j'ai envie	I feel like
j'ai bien envie	I really feel like
J'ai bien envie de prendre	I really feel like picking up
J'ai bien envie de prendre quelque chose pour le dîner.	I really feel like picking up something for supper.
aujourd'hui	today
cher	expensive
pas cher	inexpensive
du pas cher	something inexpensive
beau	nice
du beau	something nice
du beau et du pas cher	something nice and inexpensive
c'est du beau et du pas cher	it's something nice and inexpensive
C'est du beau et du pas cher aujourd'hui.	It's something nice and inexpensive today.
mûrs	ripe
bien mûrs	quite ripe
sont bien mûrs	are quite ripe
vos melons	your cantaloupes
vos melons sont bien mûrs	your cantaloupes are very ripe.
Est-ce que vos melons sont bien mûrs?	Are your cantaloupes very ripe?
sucre	sugar
pur	pure
pur sucre	pure sugar
du pur sucre	pure sugar
c'est du pur sucre	it's pure sugar
Mais c'est du pur sucre.	Why it's pure sugar.
Mûrs? Mais c'est du pur sucre.	Ripe? Why it's pure sugar.
celui-là	this one
tâtez	feel
tâtez-moi	feel for me
tâtez-moi celui-là	feel this one for me
tenez	go ahead
Tenez, tâtez-moi celui-là.	Go ahead, feel this one for me.
mal	bad
il a l'air	it looks
il n'a pas l'air	it doesn't look
il n'a pas l'air mal	it doesn't look bad
en effet	as a matter of fact
En effet, il n'a pas l'air mal.	As a matter of fact, it doesn't look bad.

mes haricots.	my string beans
vous avez vu	you've seen
Vous avez vu mes haricots?	Have you seen my string beans?
Et mes haricots?	And my string beans?
Et mes haricots? Vous avez vu mes haricots?	And my string beans? Have you seen my string beans?
au moins	at least
tendres	tender
ils sont tendres	they are tender
ils sont tendres au moins	they are tender at least
qu'ils sont tendres au moins	that they're tender at least
sûr	sure
bien sûr	quite sure
mais vous êtes sûr qu'ils sont tendres au moins?	but are you sure that they are tender at least?
Oui, mais vous êtes sûr qu'ils sont tendres au moins?	Yes, but are you sure that they are tender at least?
coeur	heart
mon coeur	my heart
comme mon coeur	like my heart
Tendres comme mon coeur.	Tender like my heart.
le dis	say it
vous le dis	say it to you
qui vous le dis	who says it to you
c'est moi	it's me
C'est moi qui vous le dis.	Take my word for it.
Tendres comme mon coeur. C'est moi qui vous le dis.	Tender like my heart. Take my word for it.
un kilo	a kilogram
donnez-m'en	give me of them
donnez-m'en un kilo	give me a kilogram of them
Eh bien, donnez-m'en un kilo.	Well then, give me a kilogram of them.
Et avec ça?	Anything else?
cette fois	this time
tout	all
ce sera tout	this will be all
ce sera tout pour cette fois	this will be all for this time
je crois	I think
Je crois que ce sera tout pour cette fois.	I think this will be all for this time.

STEP THREE - Full Sentence Build-up

M. Allons, Mesdames, un petit coup d'oeil en passant.
Come on, ladies, a little glance while passing by.

L. J'ai bien envie de prendre quelque chose pour le dîner.
I really feel like picking up something for supper.

M. C'est du beau et du pas cher aujourd'hui.
It's something nice and inexpensive today.

L. Est-ce que vos melons sont bien mûrs?
Are your cantaloupes quite ripe?

M. Mûrs? Mais c'est du pur sucre. Tenez, tâtez-moi celui-là.
Ripe? Why it's pure sugar. Go ahead, feel this one for me.

L. En effet, il n'a pas l'air mal.
As a matter of fact, it doesn't look bad.

M. Et mes haricots? Vous avez vu mes haricots?
And my string beans? Have you seen my string beans?

L. Oui, mais vous êtes sûr qu'ils sont tendres au moins?
Yes, but are you sure that they are tender at least?

M. Tendres comme mon coeur. C'est moi qui vous le dis.
Tender like my heart. Take my word for it.

L. Eh bien, donnez-m'en un kilo.
Well, then, give me a kilogram of them.

M. Et avec ça?
Anything else?

L. Je crois que ce sera tout pour cette fois.
I think this will be all for this time.

STEP FOUR - Directed Dialogue

Imagine that you are Mrs. Lafont; the model will provide the storekeeper's lines.

M. Allons, Mesdames, un petit coup d'oeil en passant.

L. . . .

M. C'est du beau et du pas cher aujourd'hui.

L. . . .

M. Mûrs? Mais c'est du pur sucre. Tenez, tâtez-moi celui-là.

L. . . .

M. Et mes haricots? Vous avez vu mes haricots?

L. . . .

M. Tendres comme mon coeur. C'est moi qui vous le dis.

L. . . .

M. Et avec ça?

L. . . .

Now imagine that you are the storekeeper; you begin the dialogue and the model will provide Mrs. Lafont's lines.

M. . . .

L. J'ai bien envie de prendre quelque chose pour le dîner.

M. . . .

L. Est-ce que vos melons sont bien mûrs?

M. . . .

L. En effet, il n'a pas l'air mal.

M. . . .

L. Oui, mais vous êtes bien sûr qu'ils sont tendres au moins?

M. . . .

L. Eh bien, donnez-m'en un kilo.

M. . . .

L. Je crois que ce sera tout pour cette fois.

Cultural Notes

This dialogue illustrates the fact that speech varies according to many factors: geographical, social, etc. In this dialogue, observe that the structure of the hawker's sentences differ considerably from Mme. Lafont's. This difference in social dialects is also reflected by some pronunciation features in the Dialogue for Listening.

STEP FIVE

A - Questions sur le dialogue

1.	Quels sont les personnages de ce dialogue?	Il y a le marchand et la cliente.
2.	Où sont-ils?	Ils sont au marché.
3.	De quoi la cliente a-t-elle bien envie?	Elle a bien envie de prendre quelque chose.
4.	Elle a bien envie de prendre quelque chose pour le déjeuner ou pour le dîner?	Elle a bien envie de prendre quelque chose pour le dîner.
5.	Qu'est-ce que la cliente demande au marchand au sujet des melons?	Elle demande s'ils sont bien mûrs.

6.	Que répond le marchand?	Il répond que c'est du pur sucre.
7.	Est-ce qu'elle ne tâte pas un melon?	Si, elle tâte un melon.
8.	Comment est ce melon?	Il n'a pas l'air mal.
9.	Ce marchand a seulement des melons?	Non, il a aussi des haricots.
10.	Qu'est-ce que le marchand demande à la cliente au sujet des haricots?	Il demande à la cliente si elle a vu ses haricots.
11.	Est-ce qu'elle les a vus?	Oui, elle les a vus.
12.	Qu'est-ce qu'elle demande au marchand au sujet des haricots?	Elle demande s'ils sont bien tendres.
13.	Sont-ils tendres?	Oui, ils sont bien tendres.
14.	La cliente va-t-elle acheter des haricots?	Oui, elle va acheter un kilo de haricots.
15.	Est-ce qu'elle va acheter autre chose?	Non, elle croit que pour cette fois, ce sera tout.

The same questions will be repeated, but this time the time-space for your answer will be shortened.

1.	Quels sont les personnages de ce dialogue?	Il y a le marchand et la cliente.
2.	Où sont-ils?	Ils sont au marché.
3.	De quoi la cliente a-t-elle bien envie?	Elle a bien envie de prendre quelque chose.
4.	Elle a bien envie de prendre quelque chose pour le déjeuner ou pour le dîner?	Elle a bien envie de prendre quelque chose pour le dîner.
5.	Qu'est-ce que la cliente demande au marchand au sujet des melons?	Elle demande s'ils sont bien mûrs.
6.	Que répond le marchand?	Il répond que c'est du pur sucre.
7.	Est-ce qu'elle ne tâte pas un melon?	Si, elle tâte un melon.
8.	Comment est ce melon?	Il n'a pas l'air mal.
9.	Ce marchand a seulement des melons?	Non, il a aussi des haricots.
10.	Qu'est-ce que le marchand demande à la cliente au sujet des haricots?	Il demande à la cliente si elle a vu ses haricots.
11.	Est-ce qu'elle les a vus?	Oui, elle les a vus.
12.	Qu'est-ce qu'elle demande au marchand au sujet des haricots?	Elle demande s'ils sont bien tendres.
13.	Sont-ils tendres?	Oui, ils sont bien tendres.
14.	La cliente va-t-elle acheter des haricots?	Oui, elle va acheter un kilo de haricots.
15.	Est-ce qu'elle va acheter autre chose?	Non, elle croit que pour cette fois, ce sera tout.

STEP FIVE

B - Now a short test.

Traduisez les phrases suivantes en anglais.

1.	Un coup d'oeil.	A glance.
2.	J'ai envie de prendre quelque chose.	I feel like picking up something.

3.	C'est du pas cher.	It's something inexpensive.
4.	Et mes haricots?	And my string beans?
5.	Il n'a pas l'air mal.	It doesn't seem bad.
6.	Donnez-m'en un kilo.	Give me a kilogram of them.
7.	Ce sera tout pour cette fois.	That will be all for this time.
8.	C'est du pur sucre.	It's pure sugar.
9.	Tâtez-moi celui-là.	Feel this one for me.
10.	Vous êtes bien sûr qu'ils sont tendres?	Are you quite sure that they're tender?

Traduisez les phrases suivantes en français.

1.	While passing by.	En passant.
2.	It's something nice.	C'est du beau.
3.	Did you see my string beans?	Vous avez vu mes haricots?
4.	As tender as my heart.	Tendres comme mon coeur.
5.	Are your cantaloupes quite ripe?	Est-ce que vos melons sont bien mûrs?
6.	I think that that will be all.	Je crois que ce sera tout.
7.	As a matter of fact.	En effet.
8.	Take my word for it.	C'est moi qui vous le dis.
9.	And with that?	Et avec ça.
10.	Something for supper.	Quelque chose pour le dîner.

STEP SIX - Exercises de Variation Lexicale

A - Multiple Substitution Drills

As you do each of the following drills you should be able to provide the English equivalent of each sentence generated by the drill. If you are not fully sure of the meaning of a sentence, check with the text after you have gone through the drill once. Then do the drill a second time or review it before passing on to the next section.

Multiple Substitution Drill 1

J'ai bien envie de prendre quelque chose pour le dîner.	I really feel like picking up something for supper.
_____ ce soir.	I really feel like picking up something for tonight.
_____ des haricots _____.	I really feel like picking up some green beans for tonight.
_____ d'acheter _____.	I really feel like buying some green beans for tonight.
_____ pour le dîner.	I really feel like buying some green beans for supper.
_____ quelque chose _____.	I really feel like buying something for supper.
_____ de prendre _____.	I really feel like picking up something for supper.
J'ai besoin _____.	I need to pick up something for supper.

Multiple Substitution Drill 2

Tenez, tâtez-moi celui-là.	Go ahead, feel this one for me.
_____ ces melons.	Go ahead, feel these cantaloupes for me.
_____ regardez-moi, _____.	Go ahead, look at these cantaloupes for me.
_____ haricots.	Go ahead, look at these green beans for me.
_____ achetez-moi _____.	Go ahead, buy these green beans for me.
_____ celui-là.	Go ahead, buy this one for me.
_____ tâtez-moi _____.	Go ahead, feel this one for me.
Tenez, tâtez-moi celui-là.	Go ahead, feel this one for me.

Multiple Substitution Drill 3

Est-ce que vos melons sont bien mûrs?	Are your cantaloupes quite ripe?
_____ bien tendres?	Are your cantaloupes quite tender?
_____ vos haricots _____?	Are your green beans quite tender?
_____ très chers?	Are your green beans quite expensive?
_____ vos habits _____?	Are your clothes quite expensive?
_____ assez bon marché?	Are your clothes rather inexpensive?
_____ vos melons _____?	Are your cantaloupes rather inexpensive?
_____ bien mûrs?	Are your cantaloupes quite ripe?

Multiple Substitution Drill 4

Vous êtes bien sûr qu'ils sont tendres?	Are you sure that they are tender?
_____ mûrs?	Are you sure that they are ripe?
Je crois _____.	I believe that they are ripe.
_____ chers.	I believe that they are expensive.
Je trouve _____.	I find that they are expensive.
_____ tendres.	I find that they are tender.
Vous êtes bien sûr _____.	Are you sure that they are tender?

Multiple Substitution Drill 5

Eh bien, donnez-m'en un kilo.	Well then, give me a kilogram of them.
_____ une douzaine.	Well then, give me a dozen of them.
Alors, _____.	Then, give me a dozen of them.
_____ un litre.	Then, give me a liter of it.
Oui, _____.	Yes, give me a liter of it.
_____ dix.	Yes, give me ten of them.
Tenez, _____.	Go ahead, give me ten of them.
_____ de bien mûrs.	Go ahead, give me some quite ripe ones.
Eh bien, _____.	Well then, give me some quite ripe ones.
_____ un kilo.	Well then, give me a kilogram of them.

B - Vocabulaire Supplémentaire

Drill 1

Vous avez vu mes haricots?	Have you seen my green beans?
_____ tomates?	Have you seen my tomatoes?
_____ pommes de terre?	Have you seen my potatoes?
_____ carottes?	Have you seen my carrots?
_____ choux?	Have you seen my cabbages?
_____ oignons?	Have you seen my onions?
_____ légumes?	Have you seen my vegetables?

Drill 2

Est-ce que vos fruits sont bien mûrs?

_____ melons _____?	
_____ abricots _____?	
_____ raisins _____?	
_____ pommes _____?	

Drill 3

Donnez-moi cette poire.	Give me this pear.
_____ cerise.	Give me this cherry.
_____ framboise.	Give me this raspberry.
_____ fraise.	Give me this strawberry.
_____ banane.	Give me this banana.
_____ pêche.	Give me this peach.
_____ prune.	Give me this plum.
_____ pomme.	Give me this apple.

Drill 4

Et mes haricots?	Vous avez vu mes haricots?
_____ tomates?	_____ tomates?
_____ melons?	_____ melons?
_____ pêches?	_____ pêches?
_____ framboises?	_____ framboises?
_____ prunes?	_____ prunes?

Drill 5

Vous avez vu mes haricots?

_____	acheté	_____?
_____	mangé	_____?
_____	vendu	_____?
_____	pris	_____?
_____	trouvé	_____?
_____	essayé	_____?

STEP SEVEN - Test

Traduisez les phrases suivantes en anglais.

1.	Donnez-moi celui-là.	Give me this one.
2.	Vous avez vu mes haricots?	Have you seen my string beans?
3.	Vous êtes bien sûr qu'ils sont mûrs?	Are you quite sure that they're ripe?
4.	Je prendrai un kilo de poires.	I'll take a kilogram of pears.
5.	Est-ce que vos pêches sont bien mûres?	Are your peaches quite ripe?
6.	Tâtez-moi ces prunes.	Feel these plums for me.
7.	Et mes abricots?	And my apricots?
8.	Ils n'ont pas l'air mal.	They don't seem to be bad.
9.	J'ai bien envie de prendre des oignons.	I really feel like picking up some onions.
10.	C'est moi qui vous le dis.	Take my word for it.

Traduisez les phrases suivantes en français.

1.	Only a small glance.	Seulement un petit coup d'oeil.
2.	I'll pick up something for supper.	Je vais prendre quelque chose pour le dîner.
3.	Are your cherries quite ripe?	Est-ce que vos cerises sont bien mûres?
4.	Did you see my potatoes?	Vous avez vu mes pommes de terres?
5.	What is there that's not expensive?	Qu'est-ce qu'il y a du pas cher?
6.	Give me a pound of onions.	Donnez-moi une livre d'oignons.
7.	Your grapes don't look bad.	Vos raisins n'ont pas l'air mal.
8.	These cantaloupes are nice.	Ces melons sont beaux.
9.	Well, give me a liter of it.	Eh bien, donnez-m'en un litre.
10.	These peaches are tender at least.	Ces pêches sont tendres au moins.

If you fail to score 18/20 or better on this self-test, do the Alternate Program which follows the first 30 second pause; otherwise proceed to GRAMMAR POINT # 39, which follows the second 30 second pause.

Alternate Program

We repeat the dialogue.

M. Allons, Mesdames, un petit coup d'oeil en passant.

L. J'ai bien envie de prendre quelque chose pour le dîner.

M. C'est du beau et du pas cher aujourd'hui.

L. Est-ce que vos melons sont bien mûrs?

M. Mûrs? Mais c'est du pur sucre. Tenez, tâtez-moi celui-là.

L. En effet, il n'a pas l'air mal.

M. Et mes haricots? Vous avez vu mes haricots?

L. Oui, mais vous êtes bien sûr qu'ils sont tendres au moins?

M. Tendres comme mon coeur. C'est moi qui vous le dis.

L. Eh bien, donnez-m'en un kilo.

M. Et avec ça?

L. Je crois que ce sera tout pour cette fois.

Drill 1

J'ai bien envie de prendre quelque chose.
_____ des fruits.
_____ des melons.
_____ des tomates.
_____ des choux.
_____ des poires.
_____ des abricots.

Drill 2

Tenez, tâtez-moi celui-là.
_____ prenez-moi _____.
_____ donnez-moi _____.
_____ vendez-moi _____.
_____ achetez-moi _____.
_____ envoyez-moi _____.

Drill 3

Il n'a pas l'air mal.
_____ mûr.
_____ tendre.
_____ beau.
_____ bon.
_____ heureux.
_____ pressé.

Drill 4

Ce sera tout pour cette fois.
_____ ce soir.
_____ cette semaine.
_____ aujourd'hui.
_____ le dîner.

27.2 GRAMMAIRE # 39 - lui-leur

STEP ONE - Present

Learning Drill 1

Je téléphone à mon père.	Je lui téléphone.
Je téléphone à ma mère.	Je lui téléphone.
Je parle à ma soeur.	Je lui parle.
Je demande à mon ami.	Je lui demande.
J'écris à ma fille.	Je lui écris.
Je réponds à Roger.	Je lui réponds.
Je vends cela à Jean.	Je lui vends cela.

Learning Drill 2

Nous répondons aux Dupont.	Nous leur répondons.
Vous mentez à ces personnes.	Vous leur mentez.
Cela sert aux enfants.	Cela leur sert.
Il écrit à ses parents.	Il leur écrit.
Il dit cela à ses élèves.	Il leur dit cela.
Nous expliquons la leçon aux étudiants.	Nous leur expliquons la leçon.
Je donne ces livres à mes élèves.	Je leur donne ces livres.

Statement

In French an indirect object is an object that is linked to the verb by a preposition. Most indirect objects are linked to the verb by the preposition à. When the direct object is a noun that refers to a person it may be replaced by lui or leur, depending on whether it is singular or plural.

Je parle à Jean.	→	Je lui parle.
Je parle à Marie.	→	Je lui parle.
Je parle à Jean et à Marie.	→	Je leur parle.

Practice Drill A

Remplacez le complément indirect par le pronom qui convient.

J'ai envoyé un télégramme	à Jean.	Je lui ai envoyé un télégramme.
_____	à mes amis.	Je leur ai envoyé un télégramme.
_____	à tes parents.	Je leur ai envoyé un télégramme.
_____	à ma soeur.	Je lui ai envoyé un télégramme.
_____	à cette personne.	Je lui ai envoyé un télégramme.
_____	aux Morin.	Je leur ai envoyé un télégramme.

Practice Drill B

Remplacez le complément indirect par le pronom qui convient.

Je téléphone à mon père.	Je lui téléphone.
Je téléphone à ma mère.	Je lui téléphone.
Je téléphone à mon oncle.	Je lui téléphone.
Je téléphone à mes parents.	Je leur téléphone.
Je demande à mes parents.	Je leur demande.
Je demande à mon oncle.	Je lui demande.
Je demande à ma mère.	Je lui demande.
Je demande à mon père.	Je lui demande.
Je téléphone à mon père.	Je lui téléphone.

Practice Drill C

Remplacez le complément indirect par le pronom qui convient.

Je parle à votre père.	Je lui parle.
Je demande à vos parents.	Je leur demande.
J'écris à mon oncle.	Je lui écris.
Je téléphone à mes cousins.	Je leur téléphone.
Je donne le livre à Jean.	Je lui donne le livre.
J'apporte les médicaments à mon père.	Je lui apporte les médicaments.
J'envoie ce télégramme à ma tante.	Je lui envoie ce télégramme.
J'envoie cette lettre à mes amis.	Je leur envoie cette lettre.
J'explique cela aux étudiants.	Je leur explique cela.
Je dis cela à votre mère.	Je lui dis cela.

STEP TWO - Present and Negative.

Learning Drill 1

Tu ne demandes pas au professeur.	Tu ne lui demandes pas.
Je ne parle pas à cet homme.	Je ne lui parle pas.
Cela ne plaît pas à Monsieur Dubois.	Cela ne lui plaît pas.
Je n'envoie pas de télégramme à Jean.	Je ne lui envoie pas de télégramme.
Vous ne l'expliquez pas à votre cousine.	Vous ne lui expliquez pas.

Learning Drill 2

Cela ne déplaît pas à mes parents.	Cela ne leur déplaît pas.
Il ne dit pas cela à ses étudiants.	Il ne leur dit pas cela.
Vous ne vendez pas votre appartement aux Morin.	Vous ne leur vendez pas votre appartement.
Je n'écris pas à Roger et à Marie.	Je ne leur écris pas.
Tu ne demandes pas à tes cousins.	Tu ne leur demandes pas.
On ne décrit pas cela à ses filles.	On ne leur décrit pas cela.
Je ne le répète pas assez aux enfants.	Je ne leur répète pas assez.

Statement

The negative marker and negative word occurs outside the group object pronoun + verb.

Je lui parle.

but

Je ne lui parle pas.

Je lui envoie le paquet.

Je ne lui envoie pas le paquet.

Practice Drill A

Tu ne téléphones pas	à ton camarade?	Tu ne lui téléphones pas?
_____	à ce professeur?	Tu ne lui téléphones pas?
_____	à mes cousins?	Tu ne leur téléphones pas?
_____	à Madame Dupont?	Tu ne lui téléphones pas?
_____	à ton frère?	Tu ne lui téléphones pas?
_____	à tes amis?	Tu ne leur téléphones pas?

Practice Drill B

1. Je lui envoie ce paquet. (à Jean, à mon oncle, à mes parents, à mes cousines, à ma tante)
2. Est-ce que vous leur téléphonez? (à vos parents, à Marie, au charcutier, à vos amis)
3. Il ne lui parle jamais. (au facteur, à ses cousines, à son oncle, à son professeur)
4. Est-ce qu'on lui demande des jetons? (au facteur, à ces employés, à cette dame, à ces gens, à la téléphoniste)
5. Vous leur dites de partir? (à vos enfants, à Marie, à votre fils, à vos cousins)

Practice Drill C

Répondez affirmativement aux questions suivantes en remplaçant le complément indirect par lui ou leur.

Vous parlez au facteur?	Oui, je lui parle.
Est-ce que vous téléphonez à vos parents?	Oui, je leur téléphone.
Est-ce que vous apportez la lettre à vos amis?	Oui, je leur apporte la lettre.
Vous n'écrivez pas à votre oncle?	Si, je lui écris.
Parlez-vous français à vos enfants?	Oui, je leur parle français.
Ecrivez-vous souvent à Jean?	Oui, je lui écris souvent.
Expliquez-vous à Lucien ce qu'il faut faire?	Oui, je lui explique ce qu'il faut faire.
Vous écrivez souvent à votre cousine?	Oui, je lui écris souvent.
Envoyez-vous ce paquet à votre fille?	Oui, je lui envoie ce paquet.
Est-ce que vous dites à vos parents où vous allez?	Oui, je leur dis où je vais.

Practice Drill D

Répondez negativement aux questions suivantes.

Vous parlez à Marie?	Non, je ne lui parle pas.
Est-ce qu'il envoie le colis à son frère?	Non, il ne lui envoie pas le colis.
Ecrivez-vous à vos parents?	Non, je ne leur écris pas.
Vous demandez à l'agent?	Non, je ne lui demande pas.
Est-ce que Madame Lafont ne donne pas la pomme à ses enfants?	Non, elle ne leur donne pas la pomme.
Ecrivez-vous à votre fille?	Non, je ne lui écris pas.
Est-ce que vous dites ça aux étudiants?	Non, je ne leur dis pas ça.
Il téléphone au directeur?	Non, il ne lui téléphone pas.
On demande de l'argent à ses amis?	Non, on ne leur demande pas de l'argent.
Expliquez-vous cela à la concierge?	Non, je ne lui explique pas ça.

STEP THREE - Passé Composé

Learning Drill 1

J'ai téléphoné au coiffeur.	Je lui ai téléphoné.
Tu as expliqué cela à la concierge.	Tu lui as expliqué cela.
Vous avez menti à votre camarade.	Vous lui avez menti.
On a écrit à Jean.	On lui a écrit.
Les enfants ont avoué à leur mère.	Les enfants lui ont avoué.
Le marchand a vendu de beaux melons à Madame Lafont.	Le marchand lui a vendu de beaux melons.
Cela a servi au professeur.	Cela lui a servi.

Learning Drill 2

Ma mère n'a pas parlé à ton ami.	Ma mère ne lui a pas parlé.
Ce restaurant n'a pas plu à Monsieur Dubois.	Ce restaurant ne lui a pas plu.
Roger a prêté sa voiture à mon frère.	Roger lui a prêté sa voiture.
Tu n'as pas menti à ce Monsieur.	Tu ne lui a pas menti.
Vous n'avez pas écrit à votre tante.	Vous ne lui avez pas écrit.
Ce livre n'a pas servi à mon étudiant.	Ce livre ne lui a pas servi.

Learning Drill 3 - Past, plural, negative

Tu n'as pas dit cela aux employés.	Tu ne leur a pas dit cela.
Vous n'avez pas prêté de revues aux Dubois.	Vous ne leur avez pas prêté de revues.
Il n'a pas présenté sa soeur à ses amis.	Il ne leur a pas présenté sa soeur.
Vous n'avez pas demandé aux autres voyageurs.	Vous ne leur avez pas demandé.
Elle n'a pas avoué cela à ses professeurs.	Elle ne leur a pas avoué cela.
On n'a pas encore expliqué cela aux étudiants.	On ne leur a pas encore expliqué cela.

Statement

Object pronouns occur immediately before the verb whether it contains a single form or whether it is a past participle phrase.

Je lui dit.

Je lui ai dit.

Note that the negative word pas interrupts past participle phrases.

Je ne lui ai pas dit.

Practice Drill A

Cela n'a pas servi	à Roger.	Cela ne lui a pas servi.
_____	aux employés.	Cela ne leur a pas servi.
_____	à mes étudiants.	Cela ne leur a pas servi.
_____	à cette petite fille.	Cela ne lui a pas servi.
_____	à ton pauvre camarade.	Cela ne lui a pas servi.
_____	à Monsieur et Madame Dubois.	Cela ne leur a pas servi.

Practice Drill B

Present, past, positive, negative - lui - leur.

Je parle à votre père.	Je lui parle.
Nous n'avons pas écrit à ces gens.	Nous ne leur avons pas écrit.
Elle n'a pas plu à mes amis.	Elle ne leur a pas plu.
On n'a pas répondu à Roger.	On ne lui a pas répondu.
Tu ne demandes pas à Solange.	Tu ne lui demandes pas.
Vous avez répété cela à vos enfants.	Vous leur avez répété cela.
Je téléphone tout de suite à ton frère.	Je lui téléphone tout de suite.

Practice Drill C

Transformez:

Nous n'avons pas répondu à ta fille.	Nous ne lui avons pas répondu.
Tu réponds à ta mère.	Tu lui réponds.
J'ai expliqué cette leçon à ton fils.	Je lui ai expliqué cette leçon.
L'employé a demandé à Monsieur Morin.	L'employé lui a demandé.
J'ai présenté Jean à Solange.	Je lui ai présenté Jean.
Tu n'as pas présenté tes frères à mes parents.	Tu ne leur as pas présenté tes frères.
Le père Roger a vendu une belle salade à Marie.	Le père Roger lui a vendu une belle salade.
Cela n'a pas servi à mes cousins.	Cela ne leur a pas servi.
Tu n'écris pas souvent à ma tante.	Tu ne lui écris pas souvent.
Vous dites cela à vos élèves.	Vous leur dites cela.
Nous avons répété la leçon aux élèves.	Nous leur avons répété la leçon.

Ce journal ne plaît pas à Monsieur.	Ce journal ne lui plaît pas.
Tu n'as pas téléphoné à ces gens.	Tu ne leur as pas téléphoné.
J'ai prêté cette revue à ma soeur.	Je lui ai prêté cette revue.

STEP FOUR - Contrast Direct and Indirect Object Pronouns

Drill 1

J'attends mon oncle.	Je l'attends.
Je parle à mon oncle.	Je lui parle.
Il cherche son frère.	Il le cherche.
Il écrit à son frère.	Il lui écrit.
Vous aimez cette personne.	Vous l'aimez.
Vous téléphonez à cette personne.	Vous lui téléphonez.
Cela plaît à ma soeur.	Cela lui plaît.
Cela regarde ma soeur.	Cela la regarde.
Tu as écrit à Solange.	Tu lui as écrit.
Tu as attendu Solange.	Tu l'as attendue.
Il n'a pas regardé ces gens.	Il ne les a pas regardés.
Il n'a pas téléphoné à ces gens.	Il ne leur a pas téléphoné.
Cette personne ne demande pas Marie.	Cette personne ne la demande pas.
Cette personne ne déplaît pas à Marie.	Cette personne ne lui déplaît pas.
Les enfants n'ont pas répondu à leurs amis.	Les enfants ne leur ont pas répondu.
Les enfants n'ont pas trouvé leurs amis.	Les enfants ne les ont pas trouvés.
Les Dupont ont répondu aux Dubois.	Les Dupont leur ont répondu.
Les Dupont ont remercié les Dubois.	Les Dupont les ont remerciés.

Statement

We compare the various forms of direct and indirect object third person pronouns.

		Direct Object		Indirect Object
		C	V	
Singular	M	le/ lE/	l'/l/	lui /lɥi/
	F	la/la/		
Plural		/lè/ les	/lèz/	leur /lœr

Practice Drill A

Transformez:

J'attends mon oncle.	Je l'attends.
Je parle à mon oncle.	Je lui parle.
Il cherche son frère.	Il le cherche.
Il écrit à son frère.	Il lui écrit.
Vous aimez ces gens?	Vous les aimez?
Téléphonez-vous à ces gens?	Leur téléphonez-vous?
Nous ne voyons pas votre ami.	Nous ne le voyons pas.
Nous ne parlons pas à votre ami.	Nous ne lui parlons pas.
Est-ce que vous emmenez votre soeur?	Est-ce que vous l'emmenez?
Est-ce que vous demandez à votre soeur?	Est-ce que vous lui demandez?

Practice Drill B

Transformez:

J'attends les enfants.	Je les attends.
Vous n'aimez pas cette personne.	Vous ne l'aimez pas.
Tu as téléphoné à Solange.	Tu lui as téléphoné.
Nous n'avons pas demandé aux Dupont.	Nous ne leur avons pas demandé.
Tu as invité les Dupont.	Tu les as invités.
Nous n'avons pas regardé ces gens-là.	Nous ne les avons pas regardés.
Tu n'as pas écrit à ton père.	Tu ne lui as pas écrit.
Vous avez attendu Roger.	Vous l'avez attendu.
Tu n'as pas cherché les enfants, j'espère.	Tu ne les as pas cherchés, j'espère.
Cela ne plaît pas à Madame Dubois.	Cela ne lui plaît pas.
Il ment à ses parents.	Il leur ment.

Practice Drill C

Répondez affirmativement aux questions suivantes en remplaçant le complément par le pronom qui convient.

tu → je
vous → nous

Tu parles à la concierge?	Oui, je lui parle.
Vous avez téléphoné à vos parents?	Oui, nous leur avons téléphoné.
Est-ce que vous écrivez cette lettre à vos amis?	Oui, nous leur écrivons cette lettre.
Vous n'attendez pas votre frère?	Si, nous l'attendons.
Tu n'écris pas à Roger?	Si, je lui écris.
Parlez vous français à votre fils?	Oui, nous lui parlons français.
Tu as expliqué cela aux enfants?	Oui, je leur ai expliqué cela.
Est-ce que vous voyez souvent les Dubois?	Oui, nous les voyons souvent.
Est-ce que cette robe plaît à Solange?	Oui, cette robe lui plaît.

Répondez négativement.

Est-ce que ces livres ont plu à vos amis?	Non, ces livres ne leur ont pas plu.

Est-ce que vos amis ont aimé ces revues?	Non, ils ne les ont pas aimées.
Est-ce que Jean Morin a traduit ce livre?	Non, il ne l'a pas traduit.
Est-ce que Jean a répondu à Roger?	Non, il ne lui a pas répondu.
Est-ce que nous attendons les Dubois?	Non, nous ne les attendons pas.

27.3 COMPREHENSION - Madame Dubois

A- Vocabulaire

le panier	the basket	le panier
le bras	the arm	le bras
toute la matinée	all morning	toute la matinée

Deux fois par semaine, hiver comme été, Madame Dubois fait son marché. Elle sort vers neuf heurs du matin, deux gros paniers au bras, et on ne la revoit plus de toute la matinée.

Questions

1. Combien de fois par semaine est-ce que Madame Dubois fait son marché?	Elle fait son marché deux fois par semaine.
2. Est-ce qu'elle le fait seulement en été?	Non, elle le fait aussi en hiver.
3. Vers quelle heure est-ce qu'elle sort?	Elle sort vers neuf heures du matin.
4. Qu'est-ce qu'elle a au bras?	Elle a deux paniers.
5. Comment sont ses paniers?	Ce sont de gros paniers.

B - Vocabulaire

une variante	a variation	une variante
du poisson	fish	du poisson

Il y a bien sûr quelques petites variantes. Le mardi, elle fait un petit marché. Elle achète des légumes, de la viande, des oeufs, du beurre et du fromage. Le vendredi, c'est un grand marché, elle prend en plus du poisson et des fleurs, beaucoup de fleurs, car elle aime bien les fleurs, Madame Dubois.

6. Quels jours est-ce que Madame Dubois fait le marché?	Elle fait le marché le mardi et le vendredi.
7. Est-ce qu'elle fait un grand marché le mardi?	Non, le mardi, elle fait un petit marché.
8. Quand achète-t-elle des fleurs?	Elle achète des fleurs le vendredi.
9. Est-ce qu'elle achète du poisson le mardi ou le vendredi?	Elle achète du poisson le vendredi.

C - Vocabulaire

super marché	supermarket	super marché
cela lui est bien égal	she doesn't care	cela lui est bien égal
Depuis le temps qu'elle y va!	She's been going there for such a long time.	Depuis le temps qu'elle y va!

Et ce jour là, elle rentre fatiguée, mais si contente.
Ah, vous pouvez bien lui dire que le grand super marché du coin est plus pratique, moins cher, et certainement plus propre. Cela lui est bien égal. Que voulez-vous, elle adore son marché. Depuis le temps qu'elle y va!

10.	Est-ce que le vendredi, quand elle rentre Madame Dubois est seulement fatiguée?	Non, elle est aussi bien contente.
11.	Qu'est-ce qui est pourtant bien pratique?	C'est le grand super marché du coin.
12.	Est-ce qu'il n'est que pratique?	Non, il est aussi moins cher et plus propre que le marché.
13.	Qu'en pense Madame Dubois?	Cela lui est bien égal.
14.	Pourquoi?	Parce qu'elle adore son marché.

D - Vocabulaire

un but	a goal	un but
un salon	a living-room	un salon
on cause	one chats	on cause

C'est pour elle non seulement un but de promenade, mais aussi le dernier salon où l'on cause.
Au marché, on apprend les petites histoires du quartier et les grandes nouvelles du monde. Et puis, on peut discuter, et Madame Dubois aime bien discuter.

15.	Est-ce que pour Madame Dubois, le marché est seulement un but de promenade?	Non, c'est aussi le dernier salon où l'on cause.
16.	Qu'est-ce qu'on y apprend?	On y apprend les petites histoires du quartier et les grandes nouvelles du monde.
17.	Qu'est-ce qu'on peut y faire aussi?	On peut discuter.
18.	Est-ce que Madame Dubois aime bien discuter?	Oui, elle aime bien discuter.

E - Vocabulaire

le père Roger	"Uncle" Roger, old man Roger	le père Roger
bonne humeur	good mood	bonne humeur
un Prix Unique	five and dime store	un Prix Unique

Comment !! Le père Roger vend ses melons à cinq cents francs le kilo? C'est beaucoup trop cher. Elle va lui dire. Et si le père Roger est de bonne humeur, il va les lui laisser à quatre cent quatre vingt quinze francs. Elle pense qu'elle fait une bonne affaire. Elle est enchantée. Allez donc faire cela dans un super marché ou dans un Prix Unique.

19.	A combien le père Roger vend-il ses melons?	Il les vend à 500 francs le kilo.
20.	S'il est de bonne humeur, il va peut-être les laisser à combien?	Il va peut-être les laisser à 495 francs.
21.	Que pense Madame Dubois?	Elle pense qu'elle fait une bonne affaire et elle est enchantée.
22.	Est-ce qu'on peut faire cela dans un super marché ou dans un Prix Unique?	Certainement pas.

F - Vocabulaire

le bateau	the boat	le bateau
toutes	all (the oranges)	toutes
un avis	an opinion	un avis

Inutile naturellement, de dire à Madame Dubois que les pommes du super marché et celles du père Roger sont les mêmes, qu'elles sont arrivées du Canada sur le même bateau, ou que les oranges viennent toutes d'Espagne, en ce moment, elle ne vous croit pas.

Elle sait bien elle, que les oranges du marché sont plus belles, que les pommes sont plus mûres que partout ailleurs.

Et peut-être au fond suis-je un peu de son avis.

23.	Est-ce que les pommes et les oranges du super marché sont les mêmes que celles du père Roger.	Oui, ce sont les mêmes.
24.	D'où viennent les oranges?	Elles viennent d'Espagne.
25.	Et les pommes?	Ses pommes viennent du Canada.
26.	Quelles pommes et quelles oranges est-ce que Madame Dubois préfère?	Elle préfère celles du père Roger.

Now we repeat the entire narration.

Deux fois par semaine, hiver comme été, Madame Dubois fait son marché.

Elle sort vers neuf heures du matin, deux gros paniers au bras, et on ne la revoit plus de toute la matinée.

Il y a bien sûr quelques petites variantes. Le mardi, elle fait un petit marché. Elle achète des légumes, de la viande, des oeufs, du beurre et du fromage. Le vendredi, c'est un grand marché, elle prend en plus du poisson et des fleurs, beaucoup de fleurs, car elle aime bien les fleurs, Madame Dubois.

Et ce jour là, elle rentre fatiguée, mais si contente.

Ah, vous pouvez bien lui dire que le grand super marché du coin est plus pratique, moins cher, et certainement plus propre. Cela lui est bien égal. Que voulez-vous, elle adore son marché. Depuis le temps qu'elle y va!

C'est pour elle non seulement un but de promenade, mais aussi le dernier salon où l'on cause.

Au marché, on apprend les petites histoires du quartier et les grandes nouvelles du monde. Et puis, on peut discuter, et Madame Dubois aime bien discuter.

Comment!! Le père Roger vend ses melons à cinq cents francs le kilo? C'est beaucoup trop cher. Elle va lui dire. Et si le père Roger est de bonne humeur, il va les lui laisser à quatre cent quatre vingt quinze francs.

Elle pense qu'elle fait une bonne affaire. Elle est enchantée.

Allez donc faire cela dans un super marché ou dans un Prix Unique.

Inutile naturellement, de dire à Madame Dubois que les pommes du super marché et celles du père Roger sont les mêmes, qu'elles sont arrivées du Canada sur le même bateau, ou que les oranges viennent toutes d'Espagne, en ce moment, elle ne vous croit pas.

Elle sait bien elle, que les oranges du marché sont plus belles, que les pommes sont plus mûres que partout ailleurs.

Questions

1.	Combien de fois par semaine est-ce que Madame Dubois fait son marché?	Elle fait son marché deux fois par semaine.
2.	Est-ce qu'elle le fait seulement en été?	Non, elle le fait aussi en hiver.
3.	Vers quelle heure est-ce qu'elle sort?	Elle sort vers neuf heures du matin.
4.	Qu'est-ce qu'elle a au bras?	Elle a deux paniers.
5.	Comment sont ses paniers?	Ce sont de gros paniers.
6.	Quels jours est-ce que Madame Dubois fait le marché?	Elle fait le marché le mardi et le vendredi.
7.	Est-ce qu'elle fait un grand marché le mardi?	Non, le mardi, elle fait un petit marché.
8.	Quand achète-t-elle des fleurs?	Elle achète des fleurs le vendredi.
9.	Est-ce qu'elle achète du poisson le mardi ou le vendredi?	Elle achète du poisson le vendredi.
10.	Est-ce que le vendredi, quand elle rentre Madame Dubois est seulement fatiguée?	Non, elle est aussi bien contente.
11.	Qu'est-ce qui est pourtant bien pratique?	C'est le grand super marché du coin.
12.	Est-ce qu'il n'est que pratique?	Non, il est aussi moins cher et plus propre que le marché.
13.	Qu'en pense Madame Dubois?	Cela lui est bien égal.
14.	Pourquoi?	Parce qu'elle adore son marché.
15.	Est-ce que pour Madame Dubois, le marché est seulement un but de promenade?	Non, c'est aussi le dernier salon où l'on cause.
16.	Qu'est-ce qu'on y apprend?	On y apprend les petites histoires du quartier et les grandes nouvelles du monde.
17.	Qu'est-ce qu'on peut y faire aussi?	On peut discuter.
18.	Est-ce que Madame Dubois aime bien discuter?	Oui, elle aime bien discuter.
19.	A combien le père Roger vend-il ses melons?	Il les vend à 500 francs le kilo.
20.	S'il est de bonne humeur, il va peut-être les laisser à combien?	Il va peut-etre les laisser à 495 francs.
21.	Que pense Madame Dubois?	Elle pense qu'elle fait une bonne affaire et elle est enchantée.
22.	Est-ce qu'on peut faire cela dans un super marché ou dans un Prix Unique?	Certainement pas.
23.	Est-ce que les pommes et les oranges du super marché sont les mêmes que celles du père Roger?	Oui, ce sont les mêmes.
24.	D'ou viennent les oranges?	Elles viennent d'Espagne.
25.	Et les pommes?	Ses pommes viennent du Canada.
26.	Quelles pommes et quelles oranges est-ce que Madame Dubois préfère?	Elle préfère celles du père Roger.

Now go back and write out the English translation of paragraphs A,B,C, and F. If you had difficulty in answering the questions on the dialogue or in providing the English translation, do the Alternate Program.

Alternate Program

Deux fois par semaine, hiver comme été, Madame Dubois fait son marché.

Elle sort vers neuf heures du matin, deux gros paniers au bras, et on ne la revoit plus de tout la matinée.

Il y a bien sûr quelques petites variantes. Le mardi, elle fait un petit marché. Elle achète des légumes, de la viande, des oeufs, du beurre et du fromage. Le vendredi, c'est un grand marché, elle prend en plus du poisson et des fleurs, beaucoup de fleurs, car elle aime bien les fleurs, Madame Dubois.

Et ce jour là, elle rentre fatiguée, mais si contente.

Ah, vous pouvez bien lui dire que le grand super marché du coin est plus pratique, moins cher, et certainement plus propre. Cela lui est bien égal. Que voulez-vous, elle adore son marché. Depuis le temps qu'elle y va!

C'est pour elle non seulement un but de promenade, mais aussi le dernier salon où l'on cause.

Au marché, on apprend les petites histoires du quartier et les grandes nouvelles du monde. Et puis, on peut discuter, et Madame Dubois aime bien discuter.

Comment!! Le père Roger vend ses melons à cinq cents francs le kilo? C'est beaucoup trop cher. Elle va lui dire. Et si le père Roger est de bonne humeur, il va les lui laisser à quatre cent quatre vingt quinze francs.

Elle pense qu'elle fait une bonne affaire. Elle est enchantée.

Allez donc faire cela dans un super marché ou dans un Prix Unique.

Inutile naturellement, de dire à Madame Dubois que les pommes du super marché et celles du père Roger sont les mêmes, qu'elles sont arrivées du Canada sur le même bateau, ou que les oranges viennent toutes d'Espagne, en ce moment, elle ne vous croit pas.

Elle sait bien elle, que les oranges du marché sont plus belles, que les pommes sont plus mûres que partout ailleurs.

Alternate Questions

1.	Combien de fois par semaine Madame Dubois fait-elle son marché?	Deux fois par semaine.
2.	Il lui faut combien de temps pour faire son marché?	Il lui faut toute la matinée.
3.	Quand est-ce qu'elle fait son grand marché?	Elle fait son grand marché le vendredi.
4.	Madame Dubois va au super marché?	Non, elle ne va jamais au super marché.
5.	Le super marché est loin de chez Madame Dubois?	Non, il est au coin.
6.	Pourquoi est-ce que Madame Dubois préfère le marché?	Parce qu'on peut causer et discuter là.
7.	Que vend le père Roger?	Il vend des fruits et des légumes.
8.	Le père Roger vend toujours ses melons à 500 francs le kilo?	Non, quand il est de bonne humeur il les vend à 495 francs.
9.	D'où viennent les pommes du père Roger?	Elles viennent du Canada.
10.	Les oranges du super marché viennent de Californie?	Non, elles viennent d'Espagne.

27.4 READING - La France

STEP ONE

Read through the selection using the translation of vocabulary items given in the right margin and attempt to answer the multiple choice questions below--the key is provided for your convenience.

Parmi eux les Francs ont donné leur nom au pays. Jusqu'en 1789 la France a été divisée en provinces qui ont conservé leurs caractères distinctifs; la plupart des grandes villes françaises sont d'anciennes capitales provinciales. Maintenant la France est divisée en départements qui ont chacun un chef-lieu où réside le préfet.	among them former each, department seat
Grâce à sa formation géologique et à sa situation la France a des paysages très variés. On trouve d'anciens volcans en Auvergne; de grandes plaines monotones en Beauce; de très hautes montagnes, toujours couvertes de neige, dans les Alpes et les Pyrénées. Certaines rivières, le Tarn ou le Verdon, ont des gorges pittoresques. Sur les bords de la Méditerranée on pourrait se croire en Californie alors que dans les Vosges on retrouve l'aspect des montagnes de Nouvelle Angleterre.	thanks to landscapes one could whereas meets England
Les grands centres culturels se sont déplacés au cours des âges. Avant le Moyen Age les pays qui bordent le Rhône étaient les plus civilisés et on y voit encore de nombreux monuments romains: le Pont du Gard, les Arènes de Nîmes ou le Théâtre d'Orange. A partir du Moyen Age Paris et le bassin de la Seine d'une part; Toulouse et le bassin de la Garonne d'autre part sont de grands foyers de culture. On y voit naître les premières universités; on y trouve les grandes cathédrales romanes ou gothiques. Au seizième siècle les Pays de la Loire, "le jardin de la France", attirent le Roi et la Cour; on y bâtit d'élégants châteaux; presque tous les grands écrivains de la Renaissance sont originaires de ces pays. A partir du dix-septième siècle Paris prend et garde la première place. C'est pourquoi, en France, on oppose souvent Paris (symbole de civilisation urbaine) et la province (plus conservatrice et moins brillante, craignant toujours les nouveautés).	have moved during the course of centuries, Middle Ages centers, born attract, builds fearful of
Ces deux faits: variété des paysages, diversité des foyers culturels ont donné à la culture française cet éclat et cette originalité dont le style ogival, le Palais de Versailles et les peintures impressionnistes sont encore les témoins.	facts luster of which witnesses

2

Multiple Choice Questions

Select the best answer according to the text you have read:

1. Large cities in France usually represent:

   _____ a. Its modern departmental division
   _____ b. The residences of the ancient prefects
   _____ c. Geological formation
   _____ d. Capitals of the provinces of pre-Revolutionary France

2. France contains Roman architectural remains:

   _____ a. Especially in the south of France
   _____ b. In centers of culture developed along the various river valleys
   _____ c. At the university centers
   _____ d. In the form of cathedrals and castles

3. French culture has been primarily the result of:

   _____ a. Invasions by many peoples
   _____ b. Geographic and historical variety
   _____ c. Gothic, Neo-Classic and Modern movements in art
   _____ d. The building of palaces and cathedrals

4. Earliest foreign influences on French cultural development in historical times came primarily from:

   _____ a. The northeastern plains
   _____ b. The Atlantic ports
   _____ c. Spain
   _____ d. The Mediterranean ports

5. Provincial life in France tends to be:

   _____ a. Brilliantly conservative
   _____ b. Urbane
   _____ c. Very eager for Parisian novelties
   _____ d. Very different from Parisian life

6. The group of names all of which fall into the same category is:

   _____ a. Vosges, Alpes, Pyrénées, Beauce
   _____ b. Le Rhône, la Seine, la Loire, la Garonne
   _____ c. Méditerranée, Atlantique, Côte d'Azur
   _____ d. Cathédrale, palais, capitale, château

KEY: d; a; b; d; d; b.

STEP TWO - GRAMMAR

Identify the verb and the direct object of each clause in the text. If the verb contains several forms, underscore the head form; if the direct object is a phrase, underscore the head noun (s). For example: the first sentence,

Verb	Direct Object
ont donné	leur nom

The KEY is supplied below.

KEY:

Verb	Direct Object
a été divisée	
ont conservés	leurs caractères distinctifs
sont	------
est	------
ont	un chef-lieu
réside	le préfet
a	des paysages très variés
trouve	d'anciens volcans
	de grandes plaines monotones
	de très hautes montagnes,
	toujours couvertes de neige
ont	des gorges pittoresques
pourrait se croire	-------
retrouve	l'aspect des montagnes de Nouvelle Angleterre
se sont déplacés	--------
bordent	le Rhône
étaient	--------
voit	de nombreux monuments romains (le Pont du Gard, les Arènes de Nîmes, le Théatre d'Orange)
sont	--------
voit naître	les premières universités
trouve	les grandes cathédrales romans ou gothiques
attirent	le Roi et la Cour
bâtit	d'élégants châteaux
sont	--------
prend et garde	la première place
oppose	Paris (symbole de civilisation urbaine) et la province (plus conservatrice et moins brillante)
ont donné	cet éclat et cette originalité
sont	dont . . .

STEP THREE

Now answer the following sentences in French:

1. Où se trouvent les hautes montagnes de la France?
2. Les grands centres culturels ont-ils été toujours les mêmes?
3. Avant le Moyen Age, quelle partie de la France était la plus civilisée?
4. Où sont nées les premières universités?
5. Quels bâtiments du seizième siècle voit-on aujourd'hui au bord de la Loire?
6. Où sont nés les grands écrivains du seizième siècle?
7. Quand est-ce que Paris prend la première place?
8. A quoi oppose-t-on Paris?

STEP FOUR

Read the selection aloud; refer to the spelling notes below.

pays	/pei/
chef-lieu	/šèf ljoé/
préfet	/préfè/
géologique	/žeolòžik/
paysage	/peižaž/
Vosges	/vôž/
Moyen Age	/mwajèn až/
théâtre	/téatr/
foyer	/fwajé/
gothiques	/gòtik/
faits	/fèt/
éclat	/ékla/

UNIT XXVIII

Contents:

28.1 Dialogue: Chez le coiffeur
28.2 Pronunciation Review- Mute e
28.3 Grammar Point #40 - Direct Object Pronouns
28.4 Grammar Point #41 - Infinitive Phrases (Prepositions)
28.5 Comprehension Practice - Une Snob
28.6 Reading - Vie Economique (Agriculture)

28.1 DIALOGUE

Titre: Chez le coiffeur

Personnages: Jeanne Lelong J
Le coiffeur C

Sujet: Jeanne Lelong va chez le coiffeur pour un shampooing et une mise en plis.

Jeanne Lelong goes to the beauty shop for a shampoo and set.

STEP ONE - Dialogue for Listening

C. Qu'est-ce qu'on peut faire pour vous aujourd'hui, Mademoiselle?

J. Un shampooing et une mise en plis, s'il vous plaît.

C. Pas de coupe?

J. Je crois que ça peut attendre une semaine de plus.

C. Bien, Mademoiselle Solange vous prend dans quelques instants.

J. Parfait, je fais une petite course et je reviens.

C. Ne soyez pas trop longue surtout.

J. Non, non, ne vous inquiétez pas.

C. Est-ce que je vous demande la manucure?

J. Pendant que je serai sous le séchoir, alors.

C. Et si je vous marquais tout de suite pour la semaine prochaine?

J. Si vous voulez; pour une coupe et une teinture, n'est-ce pas.

C. Entendu, Mademoiselle.

STEP TWO - Build-up Phase a)

mademoiselle.
aujourd'hui
pour vous
faire
on peut
on peut faire
qu'est-ce qu'on peut faire

qu'est-ce qu'on peut faire pour
 vous
qu'est-ce qu'on peut faire pour
 vous aujourd'hui
Qu'est-ce qu'on peut faire pour
 vous aujourd'hui, Mademoiselle?

s'il vous plaît
une mise en plis
un shampooing
un shampooing et une mise en plis
Un shampooing et une mise en plis,
 s'il vous plaît.

coupe
Pas de coupe?

de plus
une semaine
une semaine de plus
attendre
ça peut
ça peut attendre
ça peut attendre une semaine
 de plus
je crois
Je crois que ça peut attendre une
 semaine de plus.

instants
quelques instants
dans quelques instants
prend
vous prend
Solange
Mademoiselle Solange
Mademoiselle Solange vous prend
Mademoiselle Solange vous prend dans
 quelques instants.

je reviens
une course
une petite course
je fais
je fais une petite course
je fais une petite course et je
 reviens
parfait
Parfait, je fais une petite course
 et je reviens.

surtout
longue
trop longue
soyez
ne soyez pas
ne soyez pas trop longue
Ne soyez pas trop longue surtout.

inquiétez
vous inquiétez
ne vous inquiétez pas
non, non
Non, non, ne vous inquiétez pas.

la manucure
je demande
je vous demande
est-ce que je vous demande
Est-ce que je vous demande la manucure?

alors
le séchoir
sous le séchoir
je serai
je serai sous le séchoir
pendant
pendant que je serai sous le séchoir
Pendant que je serai sous le séchoir, alors,

la semaine prochaine
pour la semaine prochaine
tout de suite
je marquais
je vous marquais
si je vous marquais
si je vous marquais tout de suite pour la semaine prochaine
Et si je vous marquais tout de suite pour la semaine prochaine?

n'est-ce pas
une teinture
une coupe et une teinture
pour une coupe et une teinture
pour une coupe et une teinture, n'est-ce pas
vous voulez
si vous voulez
Si vous voulez; pour une coupe et une teinture, n'est-ce pas?

entendu
Entendu, Mademoiselle.

STEP TWO - Build-up Phase b)

mademoiselle	miss
aujourd'hui	today
pour vous	for you
faire	do
on peut	we can
on peut faire	we can do
qu'est-ce qu'on peut faire	what can we do
qu'est-ce qu'on peut faire pour vous	what can we do for you

qu'est-ce qu'on peut faire pour vous aujourd'hui	what can we do for you today
Qu'est-ce qu'on peut faire pour vous aujourd'hui, Mademoiselle?	What can we do for you today, Miss?
s'il vous plaît	if you please
une mise en plis	a set
un shampooing	a shampoo
un shampooing et une mise en plis	a shampoo and a set
Un shampooing et une mise en plis, s'il vous plaît.	A shampoo and a set, please.
coupe	a cut
Pas de coupe?	No (hair) cut?
de plus	more
une semaine	a week
une semaine de plus	one more week
attendre	wait
ça peut	it can
ça peut attendre	it can wait
ça peut attendre une semaine de plus	it can wait for one more week
je crois	I think
Je crois que ça peut attendre une semaine de plus.	I think it can wait for another week.
instants	moments
quelques instants	a few moments
dans quelques instants	in a few moments
prend	takes
vous prend	takes you
Solange	Solange
Mademoiselle Solange	Solange
Mademoiselle Solange vous prend	Solange takes you
Mademoiselle Solange vous prend dans quelques instants.	Solange will take you in a few moments.
je reviens	I'm coming back
une course	an errand
une petite course	a small errand
je fais	I do
je fais une petite course	I run a small errand
je fais une petite course et je reviens	I'll run a small errand and I'm coming back
parfait	perfect
Parfait, je fais une petite course et je reviens.	Perfect, I'll run a small errand and I'm coming back.
surtout	above all
longue	long
trop longue	too long
soyez	be
ne soyez pas	don't be
ne soyez pas trop longue	don't be too long
Ne soyez pas trop longue, surtout.	Above all, don't be too long.

inquiétez	worry
vous inquiétez	worry (yourself)
ne vous inquiétez pas	don't worry
non, non	no,no
Non, non, ne vous inquiétez pas.	No, no, don't worry.
la manucure	the manicurist
je demande	I ask
je vous demande	I reserve for you
est-ce que je vous demande	shall I reserve for you
Est-ce que je vous demande la manucure?	Shall I reserve the manicurist for you?
alors	then
le séchoir	the dryer
sous le séchoir	under the dryer
je serai	I'll be
je serai sous le séchoir	I'll be under the dryer
pendant	while
pendant que je serai sous le séchoir	while I'll be under the dryer
Pendant que je serai sous le séchoir, alors.	While I'll be under the dryer, then.
la semaine prochaine	next week
pour la semaine prochaine	for next week
tout de suite	right away
je marquais	I wrote down
je vous marquais	I put you down
si je vous marquais	how about my putting you down
si je vous marquais tout de suite pour la semaine prochaine	how about my putting you down right away for next week
Et si je vous marquais tout de suite pour la semaine prochaine?	How about my putting you down right away for next week?
n'est-ce pas	right
une teinture	a tint
une coupe et une teinture	a (hair) cut and a tint
pour une coupe et une teinture	for a (hair)cut and a tint
pour une coupe et une teinture, n'est-ce pas	for a (hair) cut and a tint, right
vous voulez	you wish
si vous voulez	if you wish
Si vous voulez; pour une coupe et une teinture, n'est-ce pas?	If you wish; for a (hair) cut and a tint, right?
entendu	all right
Entendu, Mademoiselle.	All right, Miss (Lelong).

STEP THREE - Full Sentence Build-up

C. Qu'est-ce qu'on peut faire pour vous aujourd'hui, Mademoiselle?
What can we do for you today, Miss (Lelong)?

J. Un shampooing et une mise en plis, s'il vous plaît.
A shampoo and a set, please.

C. Pas de coupe?
No (hair) cut?

J. Je crois que ça peut attendre une semaine de plus.
I think it can wait for another week.

C. Bien, Mademoiselle Solange vous prend dans quelques instants.
Well, Solange will take you in a few moments.

J. Parfait, je fais une petite course et je reviens.
Perfect, I'll run a small errand and I'm coming back.

C. Ne soyez pas trop longue surtout.
Above all, don't be too long.

J. Non, non, ne vous inquiétez pas.
No, no, don't worry.

C. Est-ce que je vous demande la manucure?
Shall I reserve the manicurist for you?

J. Pendant que je serai sous le séchoir, alors.
While I'll be under the dryer, then.

C. Et si je vous marquais tout de suite pour la semaine prochaine?
How about my putting you down right away for next week?

J. Si vous voulez; pour une coupe et une teinture, n'est-ce pas.
If you wish; for a (hair) cut and a tint, right?

C. Entendu, Mademoiselle.
All right, Miss (Lelong).

STEP FOUR - Directed Dialogue

Imagine that you are Joanne Lelong; the model will provide the coiffeur's lines.

C. Qu'est-ce qu'on peut faire pour vous aujourd'hui, Mademoiselle?

J. . . .

C. Pas de coupe?

J. . . .

C. Bien, Mademoiselle Solange vous prend dans quelques instants.

J. . . .

C. Ne soyez pas trop longue surtout.

J. . . .

C. Est-ce que je vous demande la manucure?

J. . . .

C. Et si je vous marquais tout de suite pour la semaine prochaine?

J. . . .

C. Entendu, Mademoiselle.

Now imagine that you are <u>le coiffeur</u>; the model will provide Jeanne Lelong's lines.

C. . . .

J. Un shampooing et une mise en plis, s'il vous plaît.

C. . . .

J. Je crois que ça peut attendre une semaine de plus.

C. . . .

J. Parfait, je fais une petite course et je reviens.

C. . . .

J. Non, non, ne vous inquiétez pas.

C. . . .

J. Pendant que je serai sous le séchoir, alors.

C. . . .

J. Si vous voulez; pour une coupe et une teinture, n'est-ce pas.

C. . . .

<u>Cultural Notes</u>

<u>Mademoiselle Solange</u>. In France, first names are used much less frequently than in the U.S. In shops and offices in situations where a person would be referred to by his or her first name in the U.S., e.g., Jane will take care of you., Ask Bob., the title monsieur, madame, or mademoiselle is used in France, e.g., Où est Monsieur Jean., Demandez à Madame Paulette.

STEP FIVE

A- <u>Questions sur le dialogue</u>

1.	Qu'est-ce qu'on peut faire pour la cliente?	On peut faire un shampooing.
2.	La cliente voudrait-elle autre chose?	Oui, elle voudrait aussi une mise en plis.
3.	Est-ce qu'elle voudrait une coupe?	Non, pas de coupe.
4.	Que croit la cliente?	Elle croit que la coupe peut attendre une semaine de plus.
5.	Comment s'appelle l'employée?	Elle s'appelle Solange.
6.	Quand Solange prend-elle la cliente?	Dans quelques instants.
7.	Que va faire la cliente maintenant?	Elle va faire une petite course.
8.	Est-ce qu'elle revient après?	Oui, elle revient après.

9.	Est-ce que la cliente ne voudrait pas la manucure?	Si, elle voudrait la manucure.
10.	Est-ce qu'elle voudrait la manucure maintenant?	Non, elle voudrait la manucure sous le séchoir.
11.	Que voudrait le coiffeur?	Il voudrait marquer tout de suite le rendez-vous de la cliente.
12.	Il voudrait marquer le rendez-vous pour quand?	Il voudrait marquer le rendez-vous pour la semaine prochaine.
13.	Que voudrait la cliente la semaine prochaine?	Elle voudrait une coupe et une teinture.
14.	Ne voudrait-elle qu'une coupe?	Non, elle voudrait aussi une teinture.

The same questions will be repeated, but this time the time-space for your answer will be shortened.

1.	Qu'est-ce qu'on peut faire pour la cliente?	On peut faire un shampooing.
2.	La cliente voudrait-elle autre chose?	Oui, elle voudrait aussi une mise en plis.
3.	Est-ce qu'elle voudrait une coupe?	Non, pas de coupe.
4.	Que croit la cliente?	Elle croit que la coupe peut attendre une semaine de plus.
5.	Comment s'appelle l'employée?	Elle s'appelle Solange.
6.	Quand Solange prend-elle la cliente?	Dans quelques instants.
7.	Que va faire la cliente maintenant?	Elle va faire une petite course.
8.	Est-ce qu'elle revient après?	Oui, elle revient après.
9.	Est-ce que la cliente ne voudrait pas la manucure?	Si, elle voudrait la manucure.
10.	Est-ce qu'elle voudrait la manucure maintenant?	Non, elle voudrait la manucure sous le séchoir.
11.	Que voudrait le coiffeur?	Il voudrait marquer tout de suite le rendez-vous de la cliente.
12.	Il voudrait marquer le rendez-vous pour quand?	Il voudrait marquer le rendez-vous pour la semaine prochaine.
13.	Que voudrait la cliente la semaine prochaine?	Elle voudrait une coupe et une teinture.
14.	Ne voudrait-elle qu'une coupe?	Non, elle voudrait aussi une teinture.

STEP FIVE

B - Now a short test.

Traduisez les phrases suivantes en anglais.

1.	Une mise en plis.	A set.
2.	Pas de coupe.	No haircut.
3.	Je fais une petite course.	I'll run a small errand.
4.	Ne soyez pas trop longue.	Don't be too long.
5.	Ne vous inquiétez pas.	Don't worry.
6.	Entendu.	All right.
7.	Je vous demande la manucure?	Shall I reserve the manicurist for you?
8.	Je serai sous le séchoir.	I'll be under the dryer.
9.	Si vous voulez.	If you wish.
10.	Et je reviens.	And I'm coming back.

Traduisez les phrases suivantes en français.

1.	For a haircut.	Pour une coupe.
2.	A set and a tint.	Une mise en plis et une teinture.
3.	Right away.	Tout de suite.
4.	While I'll be under the dryer.	Pendant que je serai sous le séchoir.
5.	In a few moments.	Dans quelques instants.
6.	I'm coming back.	Je reviens.
7.	Solange takes you.	Mademoiselle Solange vous prend.
8.	Shall I reserve the manicurist for you?	Je vous demande la manucure?
9.	For a shampoo, right?	Pour une shampooing, n'est-ce pas?
10.	It can wait.	Ça peut attendre.

STEP SIX - Exercises de Variation Lexicale

A- Multiple Substitution Drills

As you do each of the following drills you should be able to provide the English equivalent of each sentence generated by the drill. If you are not fully sure of the meaning of a sentence, check with the text after you have gone through the drill once. Then do the drill a second time or review it before passing on to the next section.

Multiple Substitution Drill 1

Qu'est-ce qu'on peut faire pour vous aujourd'hui?	What can we do for you today?
_____ ce matin?	What can we do for you this morning?
_____ pour elle _____?	What can we do for her this morning?
_____ va faire _____?	What are we going to do for her this morning?
_____ pour Jeanne _____?	What are we going to do for Jeanne this morning?
_____ aujourd'hui?	What are we going to do for Jeanne today?
_____ pour vous _____?	What are we going to do for you today?
_____ peut faire _____?	What can we do for you today?
Qu'est-ce qu'on peut faire pour vous aujourd'hui?	What can we do for you today?

Multiple Substitution Drill 2

Un shampooing et une mise en plis, s'il vous plaît.	A shampoo and set please.
_____, je crois.	A shampoo and set, I think.
_____ une coupe, _____.	A shampoo and haircut, I think.
_____, peut-être.	A shampoo and set perhaps.
_____ une manucure, _____.	A shampoo and a manicure, perhaps.
_____ s'il vous plaît.	A shampoo and a manicure, please.
_____ une mise en plis, _____.	A shampoo and set please.

Multiple Substitution Drill 3

Parfait, je fais une petite course et je reviens.	Perfect, I'll run a small errand and come back.
_____ rentre.	Perfect, I'll run a small errand and return.
_____, je dois faire _____.	Perfect, I must do a small errand and return.
_____ téléphone.	Perfect, I must do a small errand and telephone.
_____, je vais faire _____.	Perfect, I'm going to do a small errand and telephone.
_____ remonte.	Perfect, I'm going to do a small errand and go up agai
_____, je voudrais faire _____.	Perfect, I would like to do a small errand and go up again.
_____ reviens.	Perfect, I would like to do a small errand and come bac
_____, je fais _____?	Perfect, I'll run a small errand and come back.

Multiple Substitution Drill 4

Pendant que je serai sous le séchoir alors?	While I'll be under the dryer then?
_____ en ville _____?	While I'll be in town then?
_____ je vais être _____?	While I'm going to be in town then?
Quand _____?	When I'm going to be in town then?
_____ sous le séchoir _____?	When I'm going to be under the dryer then?
_____ je serai _____?	When I'll be under the dryer then?
Pendant que _____?	While I'll be under the dryer then?

Multiple Substitution Drill 5

Si vous voulez, pour une coupe et une teinture.	If you wish, for a haircut and a tint.
_____ une mise en plis.	If you wish, for a haircut and set.
Entendu _____.	All right, for a haircut and set.
_____ un shampooing.	All right, for a haircut and shampoo.
Parfait _____.	Perfect, for a haircut and shampoo.
_____ une teinture.	Perfect, for a haircut and a tint.
Si vous voulez, _____.	If you wish, for a haircut and a tint.

B - Vocabulaire Supplémentaire

Drill 1

Je voudrais un rendez-vous.	I would like an appointment.
_____ un shampooing.	I would like a shampoo.
_____ une mise en plis.	I would like a set.
_____ une décoloration.	I would like a bleach.
_____ une teinture.	I would like a tint.
_____ une manucure.	I would like a manicure.
_____ une friction.	I would like a scalp massage.
_____ une coupe.	I would like a haircut.

Drill 2

Une coupe, s'il vous plaît.
Une friction, _____.
Une teinture, _____.
Une décoloration, _____.
Une mise en plis _____.
Une coupe _____.

Drill 3

Répondez à la question:
Qu'est-ce qu'on peut faire pour vous?
en employant

Exemple:
Modèle 1: Qu'est-ce qu'on peut faire pour vous?
Modèle 2: (une mise en plis)
Elève: Je voudrais une mise en plis.
Modèle: Je voudrais une mise en plis.

Qu'est-ce qu'on peut faire pour vous?	(un shampooing)	Je voudrais un shampooing
Qu'est-ce qu'on peut faire pour vous?	(une coupe)	Je voudrais une coupe.
Qu'est-ce qu'on peut faire pour vous?	(une décoloration)	Je voudrais une décoloration.
Qu'est-ce qu'on peut faire pour vous?	(une teinture)	Je voudrais une teinture
Qu'est-ce qu'on peut faire pour vous?	(une manucure)	Je voudrais une manucure
Qu'est-ce qu'on peut faire pour vous?	(une mise en plis)	Je voudrais une mise en plis.

STEP SEVEN - Test

Traduisez les phrases suivantes en anglais.

1. Qu'est-ce qu'on peut faire pour Solange?	What can we do for Solange?
2. Pas de décoloration?	No bleach?
3. Ça peut attendre la semaine prochaine.	It can wait until next week.
4. Est-ce que je vous demande Mademoiselle Solange?	Do you want to have Miss Solange?
5. Pendant que je serai chez le coiffeur alors?	While I'll be at the hairdresser's then.
6. Entendu pour un shampooing et une mise en plis.	O.K. for a shampoo and set.

7.	Quand je serai en ville.	When I'll be downtown..
8.	Parfait, je fais une petite promenade et je rentre.	Fine, I'll take a little walk and I'll come back.
9.	Et si je vous marquait pour aujourd'hui?	How about putting you down for today?
10.	Je ne serai pas trop longue.	I won't be too long.

Traduisez les phrases suivantes en français.

1.	Don't be too long, please.	Ne soyez pas trop longue, s'il vous plaît.
2.	Of course not, don't worry.	Non, non, ne vous inquiétez pas.
3.	Miss Solange will be with you in a few minutes.	Mademoiselle Solange vous prend dans quelques instants.
4.	No manicure?	Pas de manucure?
5.	A bleach and a set please.	Une décoloration et une mise en plis, s'il vous plaît.
6.	What are you going to do for her this morning?	Qu'est-ce que vous allez faire pour elle ce matin?
7.	All right, I'll go for a little walk and I'll be right back.	Parfait, je vais faire une petite promenade et je reviens tout de suite.
8.	While I'll be at the hair-dresser's then.	Pendant que je serai chez le coiffeur, alors.
9.	I believe it can wait.	Je crois que ça peut attendre.
10.	If you wish; for next week, then.	Si vous voulez; pour la semaine prochaine, alors.

If you fail to score 18/20 or better on this self test, do the Alternate Program which follows the first 30 second pause; otherwise, proceed to the PRONUNCIATION REVIEW which follows the second 30 second pause.

Alternate Program

We repeat the dialogue.

C. Qu'est-ce qu'on peut faire pour vous aujourd'hui, Mademoiselle?

J. Un shampooing et une mise en plis, s'il vous plaît.

C. Pas de coupe?

J. Je crois que ça peut attendre une semaine de plus.

C. Bien, Mademoiselle Solange vous prend dans quelques instants.

J. Parfait, je fais une petite course et je reviens.

C. Ne soyez pas trop longue surtout.

J. Non, non, ne vous inquiétez pas.

C. Est-ce que je vous demande la manucure?

J. Pendant que je serai sous le séchoir alors.

C. Et si je vous marquais tout de suite pour la semaine prochaine?

J. Si vous voulez; pour une coupe et une teinture, n'est-ce pas.

C. Entendu, Mademoiselle.

Drill 1

Pas de coupe?	No haircut?
_____ décoloration?	No bleach?
_____ teinture?	No tint?
_____ manucure?	No manicure?
_____ mise en plis?	No set?
_____ shampooing?	No shampoo?

Drill 2

Mademoiselle Solange vous prend dans quelques instants.	Miss Solange will take you in a few moments.
_____ tout de suite.	Miss Solange will take you right away.
_____ cet après-midi.	Miss Solange will take you this afternoon.
_____ à une heure.	Miss Solange will take you at one o'clock.
_____ plus tard.	Miss Solange will take you later.
_____ la semaine prochaine.	Miss Solange will take you next week.
_____ toute à l'heure.	Miss Solange will take you right now.

Drill 3

Je fais une petite course et je reviens.	I'll run a small errand and I'll come back.
_____ une petite promenade _____.	I'll take a little walk and I'll come back.
_____ un petit tour _____.	I'll take a little stroll and I'll come back.
_____ un petit voyage _____.	I'll take a little trip and I'll come back.
_____ une petite excursion _____.	I'll take a little hike and I'll come back.

Drill 4

Ne soyez pas trop longue surtout.	Above all, don't be too long.
_____ fatiguée _____.	Above all, don't be too tired.
_____ habillée _____.	Above all, don't be too dressed.
_____ pressée _____.	Above all, don't be too hurried.
_____ méchante _____.	Above all, don't be too naughty.
_____ gentille _____.	Above all, don't be too nice.

Drill 5

Si je vous marquais tout de suite?	How about putting you down right away?
_____ prenais _____?	How about taking you right away?
_____ présentais _____?	How about introducing you right away?
_____ accompagnais _____?	How about accompanying you right away?
_____ séchais _____?	How about drying you right away?
_____ payais _____?	How about paying you right away?

Drill 6

Pendant que je serai sous le séchoir, alors.	While I'll be under the dryer, then.
_____ je suis _____.	While I'm under the dryer then.
_____ j'attends _____.	While I'm waiting under the dryer then.
_____ je suis _____.	While I'm under the dryer then.

28.2 PRONUNCIATION REVIEW - Mute e

STEP ONE

The subject pronoun je/j' contains an /E/ before consonants. /E/ is generally dropped except if it occurs in initial position and in short phrases that would only contain a single syllable if /E/ were deleted.

Drill 1

		E retained
lis	→	Je lis
mange	→	Je mange
pars	→	Je pars
fais	→	Je fais
sais	→	Je sais
dis	→	Je dis
bats	→	Je bats
vois	→	Je vois
viens	→	Je viens
prends	→	Je prends

Drill 2

Je mange	→	Je mange avec vous.
Je dis	→	Je dis la vérité.
Je vois	→	Je vois ça.
Je peux	→	Je peux le faire.
Je dois	→	Je dois partir.
Je rentre	→	Je rentre ce soir.
Je viens	→	Je viens lui parler.
Je crois	→	Je crois que c'est vrai.
Je prends	→	Je prends du lait.
Je lis	→	Je lis le journal.

STEP TWO

Groups consonant +/r/ or /l/ are always preceded by an /E/ which (1) is retained in careful style and (2) deleted in normal style. But when /E/ is deleted the /r/ and /l/ are also deleted.

Drill 1

	E retained
votre ami	votre frère
notre hôtel	notre restaurant
le pauvre homme	le pauvre monsieur

l'autre	l'autre maison
la table américaine	la table ronde
Je parle aussi	Je parle fort
J'ouvre aussi	J'ouvre la fenêtre

Drill 2

/E/ retained	/E/ deleted
votre frère	C'est votre frère.
notre chambre	Où est notre chambre?
l'autre jour	Il est venu l'autre jour.
votre tour	Attendez votre tour.
notre jardin.	Cultivons notre jardin.
pauvre type	Quel pauvre type!
votre robe	J'aime votre robe.
l'autre garçon	C'est l'autre garçon.
notre professeur	Vous connaissez notre professeur?
un pauvre petit	C'est un pauvre petit.

28.3 GRAMMAR POINT # 40 - Direct Object Pronouns - First and second person

STEP ONE - Plural

Learning Drill 1

Vous nous acceptez?
_____ accompagnez?
_____ invitez?
_____ oubliez?
_____ attendez?
_____ évitez?
_____ entendez?
_____ annoncez?

Learning Drill 2

Ils nous ont vu.
_____ arrêté.
_____ aidé.
_____ oublié.
_____ installé.
_____ évité.
_____ entendu.
_____ invité.

Learning Drill 3

Elle vous aime.
_____ attend.
_____ accepte.
_____ invite.
_____ amuse.
_____ évite.
_____ oublie.
_____ entend.

Learning Drill 4

Je vous ai vu.
_____ compris.
_____ décidé.
_____ cherché.
_____ accompagné.
_____ demandé.
_____ laissé
_____ présenté.

Learning Drill 5

Ils ne vous accompagnent pas.
_____ invitent _____.
_____ entendent _____.
_____ arrêtent _____.
_____ aiment _____.
_____ aident _____.
_____ attendent _____.
_____ évitent _____.

Learning Drill 6

On nous remercie.
_____ remarque.
_____ protège.
_____ cherche.
_____ connaît.
_____ pèse.
_____ demande.
_____ présente.

Learning Drill 7

On vous choisit.
_____ regarde.
_____ cherche.
_____ demande.
_____ remarque.
_____ laisse.
_____ présente.
_____ connaît.

. . . .

Learning Drill 8

Il nous fait travailler.

__ vous _____.

_____ fait attendre.

__ nous _____.

_____ fait descendre.

__ vous _____.

_____ fait travailler.

__ nous _____.

Statement

The direct object pronouns, equivalent to the subject pronouns nous and vous have the same form as these, namely:

1) /vuz/ /nuz/ + vowel — Il vous attend. Il nous attend.

and

2) /vu/ /nu/ + consonant — Il vous connaît. Il nous connaît.

Practice Drill A

Je vous connais.
L'épicier _____.
Nous _____.
On _____.
Le facteur _____.
Mes amis _____.
Ma soeur _____.
Je _____.

Practice Drill B

Exemple:

Modèle: Elle vous connaît?
Elève: Non, elle ne nous connaît pas.
Modèle: Non, elle ne nous connaît pas.

Tu nous présentes?	Non, je ne vous présente pas.
On vous protège?	Non, on ne nous protège pas.
On les protège?	Non, on ne les protège pas.
Nous vous cherchons?	Non, vous ne nous cherchez pas.
Nous vous présentons?	Non, vous ne nous présentez pas.
Tu nous cherches?	Non, je ne vous cherche pas.
Elles les finissent?	Non, elles ne les finissent pas.

Practice Drill C

Exemple:

Modèle: Nos amis sont à la gare.
Elève: Ils nous attendent.
Modèle: Il nous attendent.

Leur ami est à la gare.	Il les attend.
Votre ami est à la gare.	Il vous attend.
Notre ami est à la gare.	Il nous attend.
Leurs amis sont à la gare.	Ils les attendent.
Vos amis sont à la gare.	Ils vous attendent.
Nos camarades sont à la gare.	Ils nous attendent.
Votre mère est à la gare.	Elle vous attend.

Practice Drill D

Exemple:

Modèle: Si vous allez à la gare.
Elève: On vous accompagne.
Modèle: On vous accompagne.

Si elles vont à l'épicerie.	On les accompagne.
Si nous allons à l'aéroport.	On nous accompagne.
Si elles vont à la boulangerie.	On les accompagne.
S'ils vont à l'ambassade.	On les accompagne.
Si vous allez en ville.	On vous accompagne.
Si on va au consulat.	On nous accompagne.
Si les enfants vont à l'école.	On les accompagne.

Practice Drill E

Exemple:

Modèle: Est-ce qu'on vous a invités?
Elève: Oui, on nous a invités.
Modèle: Oui, on nous a invités.

Est-ce qu'on vous a acceptés?	Oui, on nous a acceptés.
Est-ce qu'on vous a vus?	Oui, on nous a vus.
Est-ce qu'on vous a demandés?	Oui, on nous a demandés.
Est-ce qu'on vous a collés?	Oui, on nous a collés.
Est-ce qu'on vous a entendus?	Oui, on nous a entendus.
Est-ce qu'on vous a remarqués?	Oui, on nous a remarqués.
Est-ce qu'on vous a vexés?	Oui, on nous a vexés.

Practice Drill F

Transformez au passé composé.

Je les invite.	Je les ai invités.
Elles nous attendent.	Elles nous ont attendus.
Je vous remercie.	Je vous ai remerciés.
Nous les signons.	Nous les avons signés.
On les protège.	On les a protegés.
Tu les vends.	Tu les as vendus.
Il les a.	Il les a eu.
On nous cherche.	On nous a cherchés.

STEP TWO - Singular

Learning Drill 1

On m'accepte.
____ accompagne.
____ aide.
____ amuse.
____ arrête.
____ attend.
____ évite.
____ entend.

Learning Drill 2

Vous m'avez cherché.
_____ collé.
_____ aidé.
_____ invité.
_____ laissé.
_____ aimé.
_____ regardé.
_____ raté.

Learning Drill 3

Elle t'accompagne.
_____ attend.
_____ aide.
_____ invite.
_____ entend.
_____ aime.
_____ évite.

Learning Drill 4

Nous t'avons vu.
_____ entendu.
_____ écrit.
_____ servi.
_____ trouvé.
_____ invité.
_____ parlé.

Learning Drill 5

Vous me connaissez.
_____ remerciez.
_____ protégez.
_____ vexez.
_____ conseillez.
_____ présentez.
_____ laissez.
_____ demandez.

Learning Drill 6

On te cherche.
_____ connaît.
_____ conduit.
_____ remercie.
_____ trouve.
_____ laisse.
_____ sert.

Learning Drill 7

Il me connaît.
_____ présente.
_____ laisse.
_____ conseille.
_____ cherche.
_____ demande.
_____ remercie.
_____ vexe.

Learning Drill 8

Elle te comprend.
_____ répond.
_____ laisse.
_____ cherche.
_____ voit.
_____ rencontre.
_____ visite.
_____ regarde.

Statement

The direct object pronouns corresponding to j'/ je and tu are:

1) m' / me } /m/
   t' / te } /t/ + { vowel / consonant

when the pronoun is preceded by a vowel.

Examples:

il m'attend
vous m'attendez
on me connaît.
vous me connaissez

2) me /mœ̀/
   te /tœ̀/ + consonant

when the pronoun is preceded by a consonant.

il me connaît
elle te voit

Practice Drill A

Il me connaît.

__ te _____.

Je _____.

__ le _____.

On _____.

__ la _____.

Je _____.

__ te _____.

Practice Drill B

Est-ce que tu me connais?	Oui, je te connais.
Est-ce que tu la connais?	Oui, je la connais.
Est-ce que je te connais?	Oui, tu me connais.
Est-ce que tu le donnes?	Oui, je le donne.
Est-ce qu'elles te connaissent?	Oui, elles me connaissent.
Est-ce qu'il me connaît?	Oui, il te connaît.
Est-ce qu'on la prête?	Oui, on la prête.
Est-ce que tu le demandes?	Oui, je le demande.

Practice Drill C

Exemple:

Modèle: Je vous laisse.
Eleve: Je te laisse.
Modèle: Je te laisse.

Nous vous laissons.	Nous te laissons.
On vous cherche.	On te cherche.
Je vous retrouve.	Je te retrouve.
Elles vous connaissent.	Elles te connaissent.
Je vous protège.	Je te protège.
Nous vous remercions.	Nous te remercions.
On vous regarde.	On te regarde.

Practice Drill D

Exemple:

Modèle: Je dois partir.
Eleve: Mes parents m'attendent.
Modèle: Mes parents m'attendent.

Elle doit partir.	Ses parents l'attendent.
Tu dois partir.	Tes parents t'attendent.
Il doit partir.	Ses parents l'attendent.
Nicole part.	Ses parents l'attendent.
Ma fiancée doit partir.	Ses parents l'attendent.
Je dois partir.	Mes parents m'attendent.
Tu dois partir.	Tes parents t'attendent.

Practice Drill E

Exemple:

Modèle: Je la casse.
Elève: Je l'ai cassée.
Modèle: Je l'ai cassée.

Vous le faites.	Vous l'avez fait.
Nous le vendons.	Nous l'avons vendu.
On te demande.	On t'a demandé.
Ils me choisissent.	Ils m'ont choisi.
Vous la cherchez.	Vous l'avez cherchée.
Ils le font.	Ils l'ont fait.
Je te retrouve.	Je t'ai retrouvé.

Practice Drill F

Exemple:

Modèle: Tu connais Nicole?
Elève: Non, je ne la connais pas.
Modèle: Non, je ne la connais pas.

Elle prend l'autobus?	Non, elle ne le prend pas.
Tu me laisses?	Non, je ne te laisse pas.
Elles te connaissent?	Non, elles ne me connaissent pas.
Tu me présentes?	Non, je ne te présente pas.
Il veut le numéro?	Non, il ne le veut pas.
On pèse ta lettre?	Non, on ne la pèse pas.
Elle cherche son frère?	Non, elle ne le cherche pas.

Practice Drill G

Exemple:

Modèle: Où est-ce que tu me conduis?
Elève: Je te conduis à l'université.
Modèle: Je te conduis à l'université.

Où est-ce qu'on la conduit?	On la conduit à l'université.
Où est-ce que je te retrouve?	Tu me retrouves à l'université.
Où est-ce que tu le retrouves?	Je le retrouve à l'université.
Où est-ce que je la laisse?	Tu la laisses à l'université.
Où est-ce qu'on me laisse?	On te laisse à l'université.
Où est-ce qu'ils la traduisent?	Ils la traduisent à l'université.
Où est-ce qu'on le traduit?	On le traduit à l'université.

Practice Drill H

Exemple:

Modèle: Tu m'a demandé?
Elève: Oui, je t'ai demandé.
Modèle: Oui, je t'ai demandé.

Elle t'a demandé?	Oui, elle m'a demandé.
On a demandé Georges?	Oui, on l'a demandé.
Elles ont rencontré ton frère?	Oui, elles l'ont rencontré.
Je t'ai remercié?	Oui, tu m'as remercié.
Tu as enveloppé le paquet?	Oui, je l'ai enveloppé.
Janine t'a vexé?	Oui, Janine m'a vexé.
On a retrouvé ta guitare?	Oui, on l'a retrouvée.

Practice Drill I

Exemple:

Modèle 1: Tes parents t'accompagnent?
Modèle 2: (non)
Elève: Non, mes parents ne m'accompagnent pas.
Modèle: Non, mes parents ne m'accompagnent pas.

Tu as acheté le costume?	(oui)	Oui, je l'ai acheté.
Votre fiancée vous attend?	(oui)	Oui, ma fiancée m'attend.
Ta soeur me demande?	(non)	Non, ma soeur ne te demande pas.
Tu m'as attendu?	(oui)	Oui, je t'ai attendu.
Je t'ai compris?	(non)	Non, tu ne m'as pas compris.
Tu invites Suzanne?	(oui)	Oui, je l'invite.
Tes parents me connaissent?	(non)	Non, mes parents ne te connaissent pas.

STEP THREE - Review

Learning Drill 1

Il vous attend.
__ m'accompagne.
__ nous invite.
__ vous entend.
__ les aime.
__ l'évite.
__ les évite.
__ m'arrête.

Learning Drill 2

Il nous a vus.
__ vous a vus.
__ les a vus.
__ m'a vu.
__ l'a vu.
__ nous a vus.

Learning Drill 3

Il ne l'enveloppe pas.
_____ les enveloppe pas.
_____ nous connaît pas.
_____ vous oublie pas.
_____ la prête pas.
_____ me cherche pas.
_____ le choisit pas.
_____ les pèse pas.

Statement

We tabulate the complete set of direct object pronouns.

Plural

	Consonant	Spelling	Vowel
ils,elles	lè	les	lèz
vous	vu	vous	vuz
nous	nu	nous	nuz

Singular

	Before Consonant			Before Vowel	
	After Consonant	After Vowel			
elle (feminine)	la	la		l	l'
il (masculine)	lœ	le	l		
tu	tœ	te	t	t	t'
je/j'	mœ	ma	m	m	m'

Practice Drill A

Exemple:

Modèle: Votre père m'attend?
Elève: Oui, il vous attend.
Modèle: Oui, il vous attend.

Vous attendez votre fiancée?	Oui, je l'attend.
Vous enveloppez les paquets?	Oui, je les enveloppe.
Tu cherches ton frère?	Oui, je le cherche.
Votre soeur me connaît?	Oui, elle vous connaît.
Tu connais ma tante?	Oui, je la connais.
Elle a essayé la robe?	Oui, elle l'a essayée.
Ils ont rectifié les costumes?	Oui, ils les ont rectifiés.

Practice Drill B - Transformation

Exemple:

Modèle: Vous avez trouvé le numéro.
Elève: Vous l'avez trouvé.
Modèle: Vous l'avez trouvé.

Elle cherche son billet.	Elle le cherche.
Il prend sa valise.	Il la prend.
Ils ont les billets.	Ils les ont.
Ils font les valises.	Ils les font.
Nous avons trouvé tes amis.	Nous les avons trouvés.
On aime la Côte d'Azur.	On l'aime.
J'ai oublié mon passeport.	Je l'ai oublié.

Practice Drill C

Exemple:

Modèle: Vous m'attendez?
Elève: Oui, nous vous attendons.
Modèle: Oui, nous vous attendons.

Vous avez vos billets?	Oui, nous les avons.
Vous connaissez ce quartier?	Oui, nous le connaissons.
Vous nous cherchez?	Oui, nous vous cherchons.
Vous faites vos bagages?	Oui, nous les faisons.
Vous annoncez la nouvelle?	Oui, nous l'annonçons.
Vous installez le téléphone?	Oui, nous l'installons.
Vous m'accompagnez?	Oui, nous vous accompagnons.

Practice Drill D

Exemple:

Modèle: Tu nous accompagnes?
Elève: Oui, je vous accompagne.
Modèle: Oui, je vous accompagne.

Tu m'attends?	Oui, je t'attends.
Votre soeur nous accompagne?	Oui, elle nous accompagne.
Votre frère m'accompagne?	Oui, il vous accompagne.
Les étudiants te connaissent?	Oui, ils me connaissent.
Tu connais les étudiants?	Oui, je les connais.
Vous aidez votre fiancée?	Oui, je l'aide.
On achète le parfum?	Oui, on l'achète.

Practice Drill E

Exemple:

Modèle: Vous avez vu le film ensemble?
Elève: Oui, nous l'avons vu ensemble.
Modèle: Oui, nous l'avons vu ensemble.

Tu as accepté l'affaire?	Oui, je l'ai acceptée.
Vous avez entendu les nouvelles ensemble?	Oui, nous les avons entendues ensemble.
Mes soeurs t'ont remercié?	Oui, elles m'ont remercié.
J'ai rencontré vos parents?	Oui, vous les avez rencontrés.
Vous avez choisi la cravate ensemble?	Oui, nous l'avons choisie ensemble.
Tu m'as compris?	Oui, je t'ai compris.
Vous avez retrouvé votre passeport?	Oui, je l'ai retrouvé.

Practice Drill F

Exemple:

Modèle: Nous les vexons.
Elève: Nous les avons vexés.
Modèle: Nous les avons vexés.

Vous me comprenez.	Vous m'avez compris.
Je la vends.	Je l'ai vendue.
Je les vends.	Je les ai vendus.
Anne te demande.	Anne t'a demandé.

On vous protège.	On vous a protégés.
Tu nous vexes.	Tu nous a vexés.
Elles le choisissent.	Elles l'ont choisi.

Practice Drill G

Exemple:

Modèle: Il la vend.
Elève: Il l'a vendue.
Modèle: Il l'a vendue.

Elle la fait.	Elle l'a faite.
Il la choisit.	Il l'a choisie.
Paul la remercie.	Paul l'a remerciée.
Il la finit.	Il l'a finie.
On la lit.	On l'a lue.
On la prolonge.	On l'a prolongée.
Il la prend.	Il l'a prise.

Practice Drill H

Exemple:

Modèle: Je ne l'oublie pas.
Elève: Je ne l ai pas oublié.
Modèle: Je ne l'ai pas oublié.

Je ne la connais pas.	Je ne l'ai pas connue.
Je ne le retrouve pas.	Je ne l'ai pas retrouvé.
On ne le sait pas.	On ne l'a pas su.
Tu ne l'oublie pas.	Tu ne l'as pas oublié.
On ne la retrouve pas.	On ne l'a pas retrouvée.
Je ne l'invite pas.	Je ne l'ai pas invité.
Tu ne l'évites pas.	Tu ne l'as pas évité.

Practice Drill I

Exemple:

Modèle: J'arrive.
Elève: Tu m'attends?
Modèle: Tu m'attends?

Elle arrive.	Tu l'attends?
Nous arrivons.	Tu nous attends?
Ils arrivent.	Tu les attends?
On arrive.	Tu l'attends?
Elles arrivent.	Tu les attends?
Il arrive.	Tu l'attends?
J'arrive.	Tu m'attends?

Practice Drill J

Dites-moi que vous m'attendez à la terrasse du Royal.	Je vous attends à la terrasse du Royal.
Dis-moi que tu ne m'accompagnes pas.	Je ne t'accompagne pas.
Demande-moi si je t'accompagne.	Tu m'accompagnes?
Demandez-moi si je vous accompagne.	Vous m'accompagnez?
Dites-moi que je vous ai vexé.	Vous m'avez vexé.

Demandez-moi si je vous ai vexé.	Vous m'avez vexé?
Demande-moi si je t'ai vexé.	Tu m'as vexé?
Dis-moi que tu ne la connais pas.	Je ne la connais pas.

Practice Drill K

Interchange persons of subject and object.

Exemple:

Modèle: Je vous connais?
Elève: Vous me connaissez.
Modèle: Vous me connaissez.

Vous la connaissez.	Elle vous connaît.
Nous la connaissons.	Elle nous connaît.
Elle me connaît.	Je la connais.
Tu nous connais.	Nous te connaissons.
Ils vous connaissent.	Vous les connaissez.
Je te connais.	Tu me connais.
Nous vous connaissons.	Vous nous connaissez.

Practice Drill L

Interchange persons of subject and object.

Exemple:

Modèle: Je ne t'ai pas compris.
Elève: Tu ne m'as pas compris.
Modèle: Tu ne m'as pas compris.

Nous ne t'avons pas compris.	Tu ne nous as pas compris.
Elle ne nous a pas compris.	Nous ne l'avons pas comprise.
Elles ne m'ont pas compris.	Je ne les ai pas comprises.
Vous ne nous avez pas compris.	Nous ne vous avons pas compris.
Il ne vous a pas compris.	Vous ne l'avez pas compris.
Elles ne t'ont pas compris.	Tu ne les as pas comprises.
Nous ne vous avons pas compris.	Vous ne nous avez pas compris.

Practice Drill M

Interchange persons of subject and object.

Exemple:

Modèle: Ils ne m'ont pas vu.
Elève: Je ne les ai pas vus.
Modèle: Je ne les ai pas vus.

Il ne m'attend pas.	Je ne l'attends pas.
Vous ne m'oubliez pas.	Je ne vous oublie pas.
Je vous entends.	Vous m'entendez.
Ils t'ont aidé.	Tu les as aidés.
Elle nous a oubliés.	Nous l'avons oubliée.
Je ne la cherche pas.	Elle ne me cherche pas.
Ils ne m'ont pas invité.	Je ne les ai pas invités.

28.4 GRAMMAR POINT # 41 - Infinitive phrases introduced by propositions.

STEP ONE - de + infinitive.

Learning Drill 1

Je décide de partir ce soir.	I'm deciding to leave tonight.
Il dit _____.	He says to leave tonight.
Il vient _____.	He just left tonight.
Nous proposons _____.	We propose to leave tonight.
Ils acceptent _____.	They agree to leave tonight.
On essaye _____.	We're trying to leave tonight.
On parle _____.	We're speaking of leaving tonight.
Vous choisissez _____.	You choose to leave tonight.

Learning Drill 2

Je n'ai pas envie de travailler.	I don't feel like working.
On n'a pas besoin _____.	We don't need to work.
Vous avez de la veine _____.	You're lucky to work.
Elle est heureuse _____.	She's happy to work.
Nous sommes en train _____.	We're busy working.
Il a tort _____.	He's wrong to work.
Je suis fatigue _____.	I'm tired of working.
Tu as raison _____.	You're right to work.

Learning Drill 3

J'ai décidé de la faire.	I decided to do it.
On a proposé _____.	We proposed to do it.
Ils ont oublié _____.	They forgot to do it.
Elle a dit _____.	She said to do it.
Nous avons essayé _____.	We tried to do it.
Vous avez accepté _____.	You agreed to do it.
Elle a conseillé _____.	She advised to do it.
Tu as choisi _____.	You chose to do it.

Learning Drill 4

Il est l'heure de travailler.	It's time to work.
Il est important _____.	It's important to work.
Il est tout naturel _____.	It 's quite natural to work.
Il est facile _____.	It's easy to work.
Il est terrible _____.	It's terrible to work.
Il est embêtant _____.	It's boring to work.
Il est normal _____.	It's normal to work.
Il est bon _____.	It's good to work.

Learning Drill 5

Est-ce que vous avez peur de vérifier?	Are you afraid to check?
Est-ce que vous avez besoin _____?	Do you need to check?
Est-ce qu'on a le temps _____?	Do we have time to check?
Est-ce que vous avez fini _____?	Have you finished checking?
Est-ce que tu as oublié _____?	Did you forget to check?
Est-ce qu'elle est d'accord _____?	Did she agree to check?
Est-ce qu'ils ont eu le temps _____?	Did they have time to check?
Est-ce que tu viens _____?	Have you just checked?

Statement

The preceding drills have presented the infinitive phrases constructed with the preposition de that have occurred so far in the text.

The main verbs of these phrases are as follows:
We provide the most common translation of these verbs + (de + infinitive)

accepter	agree to
arrêter	stop + -ing
choisir	choose to
conseiller	advise to
venir	have just + ...past participle
décider	decide to
demander	ask to
dire	say to
essayer	try to
éviter	avoid + -ing
finir	finish + -ing
oublier	forget to
parler	speak of
prier	asks to
proposer	proposes to
remercier	thank for + -ing
profiter	benefit from + -ing

Examples:

Je propose de vous aider.	I propose to help you.
Il vient de partir.	He has just left.
Il évite de compliquer ça.	He avoids complicating that.
Il me remercie de l'aide.	He thanks me for helping him.

phrases of the type { avoir / être } + { Noun phrase / adjective / noun }

may also be constructed with de + infinitive.

For example:

Il a envie de le faire.	He feels like doing it.
Il est l'heure d'aller à l'école.	It's time to go to school.

In these and the preceding phrases de serves merely as a link between the infinitive and the verb or verb phrase.

Practice Drill A

Exemple:

Modèle: Tu acceptes de m'aider?
Elève: Oui, j'accepte de t'aider.
Modèle: Oui, j'accepte de t'aider.

Tu proposes de nous aider?	Oui, je propose de vous aider.
Tu essayes de les rejoindre?	Oui, j'essaye de les rejoindre.
Tu as l'occasion de la voir?	Oui, j'ai l'occasion de la voir.
Tu as le temps de me rencontrer?	Oui, j'ai le temps de te rencontrer.
Tu as peur de la signer?	Oui, j'ai peur de la signer.
Tu as le temps de le rectifier?	Oui, j'ai le temps de le rectifier.
Tu choisis de nous accompagner?	Oui, je choisis de vous accompagner.

Practice Drill B

Exemple:

Modèle: Tu as oublié d'apporter la lettre?
Elève: Non, je n'ai pas oublié de l'apporter.
Modèle: Non, je n'ai pas oublié de l'apporter.

Elle a fini de faire ses devoirs?	Non, elle n'a pas fini de les faire.
Elles ont décidé d'acheter les robes?	Non, elles n'ont pas décidé de les achet
Tu as essayé de voir tes amis?	Non, je n'ai pas essayé de les voir.
Tu as décidé de décommander le rendez-vous?	Non, je n'ai pas décidé de le décommander.
Il a fini de traduire la lettre?	Non, il n'a pas fini de la traduire.
Ils ont proposé de prendre l'avion?	Non, ils n'ont pas proposé de le prendre.
Tu as accepté de louer l'appartement?	Non, je n'ai pas accepté de le louer.

Practice Drill C

Exemple:

Modèle: Il est en train de faire sa valise.
Elève: Il est en train de la faire.
Modèle: Il est en train de la faire.

Ils sont en train d'agrandir l'aéroport.	Ils sont en train de l'agrandir.
On décide de prolonger l'autoroute.	On décide de la prolonger.
J'essaye de deviner son numéro.	J'essaye de le deviner.
Vous avez peur de rencontrer Monique.	Vous avez peur de la rencontrer.
J'évite de compliquer cette affaire.	J'évite de la compliquer.
Nous sommes désolés de déranger vos amis.	Nous sommes désolés de les déranger.
Elle est surprise de voir André.	Elle est surprise de le voir.

Practice Drill D

Exemple:

Modèle: Est-ce qu'il est content de te voir?
Elève: Non, il n'est pas content de me voir.
Modèle: Non, il n'est pas content de me voir.

Est-ce que tu es surpris de me voir?	Non, je ne suis pas surpris de te voir.
Est-ce qu'elle est forcée de passer cet examen?	Non, elle n'est pas forcée de le passer.
Est-ce que tu as le temps de lire cette lettre?	Non, je n'ai pas le temps de la lire.

Est-ce que tu as peur de nous parler?	Non, je n'ai pas peur de vous parler.
Est-ce qu'ils ont raison de vérifier les billets?	Non, ils n'ont pas raison de les vérifier.
Est-ce que tu es d'accord de me retrouver à sept heures?	Non, je ne suis pas d'accord de te retrouver à sept heures.
Est-ce que j'évite de te rencontrer?	Non, tu n'évite pas de me rencontrer.

Practice Drill E

Exemple:

Modèle: Dites-moi que j'ai le temps de faire un tour.
Elève: Vous avez le temps de faire un tour.
Modèle: Vous avez le temps de faire un tour.

Dis-moi que j'ai raison d'avoir peur.	Tu as raison d'avoir peur.
Dites-moi que vous êtes fatigué de travailler.	Je suis fatigué de travailler.
Dis-moi que tu as envie de dormir.	J'ai envie de dormir.
Dites à Nicole et à Marie qu'elles ont tort d'étudier.	Vous avez tort d'étudier.
Dis-moi que je suis gentil de venir.	Tu es gentil de venir.
Dites-moi que vous n'avez pas envie de sortir.	Je n'ai pas envie de sortir.
Dis-moi que j'ai raison d'attendre.	Tu as raison d'attendre.

Practice Drill F

Dites-moi qu'elle n'a pas le temps de me voir.	Elle n'a pas le temps de vous voir.
Dis-moi qu'elle a oublié de t'inviter.	Elle a oublié de m'inviter.
Dis-moi que je suis surpris de te voir.	Tu es surpris de me voir.
Dis-moi qu'elle est gentille de vous aider.	Elle est gentille de nous aider.
Dites-moi qu'elle a tort de m'attendre.	Elle a tort de vous attendre.
Dis-moi qu'il a oublié de me remercier.	Il a oublié de te remercier.
Dis-moi que tu essayes de nous rejoindre.	J'essaye de vous rejoindre.
Dis-moi que nous avons tort de l'acheter.	Vous avez tort de l'acheter.

STEP TWO - à + infinitive

Learning Drill 1

Je passe mon temps à dormir.	I spend my time sleeping.
Je n'arrive pas _____.	I don't succeed in falling asleep.
J'hésite _____.	I hesitate to sleep.
Je ne tiens pas _____.	I don't insist on sleeping.
Je mets longtemps _____.	It takes me a long time to fall asleep.
Je suis le premier _____.	I'm the first to sleep.
Je suis prêt _____.	I'm ready to sleep.
Je ne suis pas le dernier _____.	I'm not the last to sleep.

Learning Drill 2

Ils ont mis longtemps à comprendre.	They took a long time to understand.
J'ai été le dernier _____.	I was the last to understand.
Elle a été la première _____.	She was the first to understand.
Nous avons mis du temps _____.	We took some time to understand.
On a commencé _____.	We started to understand.
Elle a cherché _____.	She tried to understand.
Je suis arrivé _____.	I succeeded in understanding.
On a mis longtemps _____.	We took a long time to understand.

Learning Drill 3

Je ne tiens pas à les enlever.	I don't insist on removing them.
On hésite _____.	We hesitate to remove them.
Nous ne cherchons pas _____.	We aren't trying to remove them.
Il passe son temps _____.	He spends his time removing them.
Vous êtes le dernier _____.	You are the last to remove them.
Ils sont les premiers _____.	They are the first to remove them.
Nous ne sommes pas prêts _____.	We're not ready to remove them.
Je n'arrive pas _____.	I don't succeed in removing them.

Learning Drill 4

Est-ce qu'il faut passer son temps à travailler?	Is it necessary to spend time working?
Est-ce qu'il faut recommencer _____?	Is it necessary to begin working again?
Est-ce qu'il faut être prêt _____?	Is it necessary to be ready to work?
Est-ce qu'il faut les aider _____?	Is it necessary to help them to work?
Est-ce qu'il faut commencer _____?	Is it necessary to begin work?
Est-ce qu'il faut chercher _____?	Is it necessary to try to work?
Est-ce qu'il faut les inviter _____?	Is it necessary to invite them to work?
Est-ce qu'il faut être les premiers _____?	Is it necessary to be the first ones to work?

Learning Drill 5

J'ai mis du temps à le faire.	I took some time to do it.
Ils ont mis longtemps _____.	They took a long time to do it.
On a passé une heure _____.	We spent an hour doing it.
Nous avons mis trois jours _____.	We spent three days doing it.
Je n'ai pas mis trop longtemps _____.	I didn't take too long to do it.
Je ne suis pas arrivé _____.	I didn't succeed in doing it.
Ils nous ont aidé _____.	They helped us do it.
Je n'ai pas commencé _____.	I didn't begin to do it.

Learning Drill 6

Elle a une robe à nettoyer.	She has a dress to clean.
J'ai un costume _____.	I have a suit to clean.
_____ à faire.	I have a suit to make.
Elle a quelque chose _____.	She has something to do.
_____ à vendre.	She has something for sale.
Il y a une maison _____.	There's a house for sale.
_____ à louer.	There's a house for rent.
Nous avons un appartement _____.	We have an apartment for rent.

Statement

The following verbs that have occurred so far form infinitive phrases with à.

aider	help to
arriver	succeed in + -ing
chercher	try to
commencer	begin to
demander	ask to
hésiter	hesitate to
inviter	invite to
penser	think of + -ing
recommencer	begin again
tenir	insist on + -ing

Examples:

	Je cherche à l'aider.	I try to help him.
but	Je cherche la clef.	I look for the key.
	Je pense à aller là.	I'm thinking of going there.
	Je tiens à le faire.	I insist on doing it.

Some verb phrases of the type { être / avoir } + { noun / noun phrase / adjective }

also form infinitive phrases with à.

Examples:

Je suis le premier à le dire.	I'm the first to say it.
J'ai du mal à travailler.	I have trouble working.

Practice Drill A

Exemple:

Modèle: Est-ce que vous êtes prêt à travailler?
Elève: Non, je ne suis pas prêt à travailler.
Modèle: Non, je ne suis pas prêt à travailler.

Est-ce que je vous ai invité à déjeuner?	Non, vous ne m'avez pas invité à déjeuner.
Est-ce que vous m'avez invité à dîner?	Non, je ne vous ai pas invité à dîner.
Est-ce que vous tenez à sortir?	Non, je ne tiens pas à sortir.
Est-ce que je vous ai aidé à écrire?	Non, vous ne m'avez pas aidé à écrire.
Est-ce qu'ils sont arrivés à atterrir?	Non, ils ne sont pas arrivés à atterrir.
Est-ce que j'ai mis longtemps à comprendre?	Non, vous n'avez pas mis longtemps à comprendre.
Est-ce que vous êtes le dernier à partir?	Non, je ne suis pas le dernier à partir.

Practice Drill B

Exemple:

Modèle: Tu es arrivé à la trouver?
Elève: Non, je ne suis pas arrivé à la trouver.
Modèle: Non, je ne suis pas arrivé à la trouver.

Tu tiens à m'accompagner?	Non, je ne tiens pas à t'accompagner.
Elle tient à t'accompagner?	Non, elle ne tient pas à m'accompagner.
Nous hésitons à te suivre?	Non, vous n'hésitez pas à me suivre.
Nous sommes les derniers à t'aider?	Non, vous n'êtes pas les derniers à m'aider.
Tu nous as invités à te suivre?	Non, je ne vous ai pas invités à me suivre.
Tu es prêt à nous aider?	Non, je ne suis pas prêt à vous aider.
Nous passons notre temps à te déranger?	Non, vous ne passez pas votre temps à me déranger.

Practice Drill C

Exemple:

Modèle: Je cherche à les comprendre.
Elève: Je ne cherche pas à les comprendre.
Modèle: Je ne cherche pas à les comprendre.

On met du temps à le faire.	On ne met pas du temps à le faire.
Nous sommes les derniers à l'accepter.	Nous ne sommes pas les derniers à l'accepter.
Elle est prête à nous aider.	Elle n'est pas prête à nous aider.
Il hésite à nous suivre.	Il n'hésite pas à nous suivre.
J'ai du temps à vous donner.	Je n'ai pas de temps à vous donner.
Ils ont de l'argent à me donner.	Ils n'ont pas d'argent à me donner.
Elle est la première à le dire.	Elle n'est pas la première à le dire.

Practice Drill D

Exemple:

Modèle: Je vous invite à déjeuner.
Elève: Je ne vous invite pas à déjeuner.
Modèle: Je ne vous invite pas à déjeuner.

Elle est la dernière à danser.	Elle n'est pas la dernière à danser.
Elles sont jolies à voir.	Elles ne sont pas jolies à voir.
J'ai du mal à vous comprendre.	Je n'ai pas du mal à vous comprendre.
On commence à le faire.	On ne commence pas à le faire.
Elles ont du mal à me comprendre.	Elles n'ont pas du mal à me comprendre.
Ils sont faciles à faire.	Ils ne sont pas faciles à faire.
Le fleuve est facile à traverser.	Le fleuve n'est pas facile à traverser.

Practice Drill E

Exemple:

Modèle: Je vous ai invités à déjeuner.
Elève: Je ne vous ai pas invités à déjeuner.
Modèle: Je ne vous ai pas invités à déjeuner.

On nous a invités à sortir.	On ne nous a pas invités à sortir.
Je les ai aidés à descendre.	Je ne les ai pas aidés à descendre.
Elle l'a aidé à traverser.	Elle ne l'a pas aidé à traverser.
Il les a donnés à nettoyer.	Il ne les a pas donnés à nettoyer.
On l'a donné à faire.	On ne l'a pas donné à faire.
Ils nous ont aidés à comprendre.	Ils ne nous ont pas aidés à comprendre.
Je les ai invités à parler.	Je ne les ai pas invités à parler.

Practice Drill F

Exemple:

Modèle: Je passe mon temps à l'attendre.
Elève: J'ai passé mon temps à l'attendre.
Modèle: J'ai passé mon temps à l'attendre.

Elle nous invite à la suivre.	Elle nous a invités à la suivre.
On met longtemps à les comprendre.	On a mis longtemps à les comprendre.
Je vous aide à le finir.	Je vous ai aidé à le finir.
Elle hésite à l'annuler.	Elle a hésité à l'annuler.
Nous tenons à la lire.	Nous avons tenu à la lire.
Elle arrive à l'oublier.	Elle est arrivée à l'oublier.
On commence à le lire.	On a commencé à le lire.

STEP THREE - Mixed

Practice Drill A

Il va envelopper la boîte.	Il va envelopper la boîte.
Je propose _____.	Je propose d' envelopper la boîte.
Ils doivent _____.	Il doivent envelopper la boîte.
On commence _____.	On commence à envelopper la boîte.
Ils font _____.	Ils font envelopper la boîte.
Je vous aide _____.	Je vous aide à envelopper la boîte.
Vous pouvez _____.	Vous pouvez envelopper la boîte.
Nous voulons _____.	Nous voulons envelopper la boîte.

Practice Drill B

Exemple:

Modèle: Ma soeur est à l'aéroport.
Elève: Je vais la chercher.
Modèle: Je vais la chercher.

Notre soeur est à l'aéroport.	Nous allons la chercher.
Mes parents sont à la gare.	Je vais les chercher.
Leur amie Nicole est à la gare.	Ils vont la chercher.
Nos parents sont à l'aéroport.	Nous allons les chercher.
La soeur de Roger est à la gare.	Il va la chercher.
Ton frère est à l'aéroport.	Tu vas le chercher.
Mon frère est à l'aéroport.	Je vais le chercher.

Practice Drill C

Exemple:

Modèle: Ils sont ici?
Elève: Non, ils viennent de sortir.
Modèle: Non, ils viennent de sortir.

Modèle: Ils ont faim?
Elève: Non, ils viennent de déjeuner.
Modèle: Non, ils viennent de déjeuner.

La concierge est ici?	Non, elle vient de sortir.
Tu as faim?	Non, je viens de déjeuner.
Monique est ici?	Non, elle vient de sortir.
Monique et Suzanne sont ici?	Non, elles viennent de sortir.
Elles ont faim?	Non, elles viennent de déjeuner.
George a faim?	Non, il vient de déjeuner.
George et Anne sont ici?	Non, ils viennent de sortir.
Pierre et Anne ont faim?	Non, ils viennent de déjeuner.

Practice Drill D

Exemple:

Modèle: Vous sortez?
Elève: Non, je dois étudier.
Modèle: Non, je dois étudier.

Elle sort?	Non, elle doit étudier.
Ils vont au cinéma?	Non, ils doivent étudier.
Vous allez au football?	Non, je dois étudier.
Il va danser ce soir?	Non, il doit étudier.
Elles sortent?	Non, elles doivent étudier.
Jean va venir?	Non, il doit étudier.
Vous venez?	Non, je dois étudier.

Practice Drill E

Je ne sors pas parce que je dois étudier.

Tu ne sors pas _____.	Tu ne sors pas parce que tu dois étudier
Il ne sort pas _____.	Il ne sort pas parce qu'il doit étudier
Nous ne sortons pas _____.	Nous ne sortons pas parce que nous devons étudier.
Elles ne sortent pas _____.	Elles ne sortent pas parce qu'elles doivent étudier.
Vous ne sortez pas _____.	Vous ne sortez pas parce que vous devez étudier.
On ne sort pas _____.	On ne sort pas parce qu'on doit étudier
Elle ne sort pas _____.	Elle ne sort pas parce qu'elle doit étudier.

Practice Drill F

Je n'ai pas accepté de les acheter.	Je n'ai pas accepté de les acheter.
Il n'a pas voulu _____.	Il n'a pas voulu les acheter.
Nous n'avons pas hésité _____.	Nous n'avons pas hésité à les acheter.
Je n'ai pas pu _____.	Je n'ai pas pu les acheter.
Ils n'ont pas dû _____.	Ils n'ont pas dû les acheter.
Elles ne sont pas arrivées _____.	Elles ne sont pas arrivées à les acheter.
Vous n'avez pas oublié _____.	Vous n'avez pas oublié de les acheter.
Tu n'as pas dit _____.	Tu n'as pas dit de les acheter.

Practice Drill G

Il va essayer de le faire.	Il va essayer de le faire.
On va pouvoir _____.	On va pouvoir le faire.
Elle va vouloir _____.	Elle va vouloir le faire.
Je vais commencer _____.	Je vais commencer à le faire.
Il va tenir _____.	Il va tenir à le faire.
Ils vont accepter _____.	Ils vont accepter de le faire.
Vous allez oublier _____.	Vous allez oublier de le faire.
Il va hésiter _____.	Il va hésiter à le faire.

Practice Drill H

Ils ont de la veine de partir.	Ils ont de la veine de partir.
Ils sont prêts _____.	Ils sont prêts à partir.
Ils sont heureux _____.	Ils sont heureux de partir.
Ils aiment mieux _____.	Ils aiment mieux partir.
Ils sont les premiers _____.	Ils sont les premiers à partir.
Ils sont contents _____.	Ils sont contents de partir.
Ils ont envie _____.	Ils ont envie de partir.
Ils aiment mieux _____.	Ils aiment mieux partir.

Practice Drill I

Il est impossible de dormir.	Il est impossible de dormir.
Il est facile _____.	Il est facile de dormir.
Il est l'heure _____.	Il est l'heure de dormir.
Il vaut mieux _____.	Il vaut mieux dormir.
Il est tout naturel _____.	Il est tout naturel de dormir.
Il est prudent _____.	Il est prudent de dormir.
Il est normal _____.	Il est normal de dormir.
Il faut _____.	Il faut dormir.

Practice Drill J

Nous savons qu'on passe nous chercher.	Nous savons qu'on passe nous chercher.
Elle sait _____.	Elle sait qu'on passe la chercher.
Elles savent _____.	Elles savent qu'on passe les chercher.
Je sais _____.	Je sais qu'on passe me chercher.
Vous savez _____.	Vous savez qu'on passe vous chercher.
Tu sais _____.	Tu sais qu'on passe te chercher.
Ils savent _____.	Ils savent qu'on passe les chercher.
Il sait _____.	Il sait qu'on passe le chercher.

Practice Drill K

Exemple:

Modèle: J'ai la lettre.
Elève: J'ai eu du mal à la traduire.
Modèle: J'ai eu du mal à la traduire.

Nous avons la lettre.	Nous avons eu du mal à la traduire.
Ils ont la lettre.	Ils ont eu du mal à la traduire.
Elle a les lettres.	Elle a eu du mal à les traduire.
On a l'histoire.	On a eu du mal à la traduire.
J'ai les lettres.	J'ai eu du mal à les traduire.
Il a ton histoire.	Il a eu du mal à la traduire.
Nous avons vos lettres.	Nous avons eu du mal à les traduire.

Practice Drill L

Exemple:

Modèle: Mes parents sont arrivés.
Elève: Est-ce que je dois aller les chercher?
Modèle: Est-ce que je dois aller les chercher?

Vos parents sont arrivés.	Est-ce que vous devez aller les chercher?
Ma soeur est arrivée.	Est-ce que je dois aller la chercher?
Tes parents sont arrivés.	Est-ce.que tu dois aller les chercher?
Ton cousin est arrivé.	Est-ce que tu dois aller le chercher?
Notre soeur est arrivée.	Est-ce que nous devons aller la chercher?
Votre mère est arrivée.	Est-ce que vous devez aller la chercher?
Sa fiancée est arrivée.	Est-ce qu'il doit aller la chercher?

Practice Drill M

Exemple:

Modèle: Je n'ai pas mes clefs.
Elève: J'ai oublié de les prendre.
Modèle: J'ai oublié de les prendre.

Il n'a pas sa clef.	Il a oublié de la prendre.
Ils n'ont pas les clefs.	Ils ont oublié de les prendre.
Vous n'avez pas les clefs.	Vous avez oublié de les prendre.
Nous n'avons pas les billets.	Nous avons oublié de les prendre.
Elle n'a pas son passeport.	Elle a oublié de le prendre.
On n'a pas le bulletin du bagage.	On a oublié de le prendre.
Tu n'as pas les clefs.	Tu as oublié de les prendre.

Practice Drill N

Exemple:

Modèle: Où est André?
Elève: Je n'arrive pas à le trouver.
Modèle: Je n'arrive pas à le trouver.

Où est la clef?	Je n'arrive pas à la trouver.
Où sont les billets?	Je n'arrive pas à les trouver.
Où est mon passeport?	Je n'arrive pas à le trouver.
Où est l'ambassade?	Je n'arrive pas à la trouver.
Où est Suzanne?	Je n'arrive pas à la trouver.
Où est-ce que tu es?	Je n'arrive pas à te trouver.
Où est-ce que vous êtes?	Je n'arrive pas à vous trouver.

Practice Drill O

Exemple:

Modèle: Je n'arrive pas à trouver ma clef.
Elève: J'ai dû oublier de la prendre.
Modèle: J'ai dû oublier de la prendre.

Nous n'arrivons pas à trouver la clef.	Nous avons dû oublier de la prendre.
Jean n'arrive pas à trouver ses clefs.	Il a dû oublier de les prendre.
Nicole n'arrive pas à trouver sa clef.	Elle a dû oublier de la prendre.
Tu n'arrives pas à trouver tes clefs.	Tu as dû oublier de les prendre.
On n'arrive pas à trouver nos clefs.	On a dû oublier de les prendre.
Vous n'arrivez pas à trouver votre clef.	Vous avez dû oublier de la prendre.
Mes parents n'arrivent pas à trouver la clef.	Ils ont dû oublier de la prendre.

Practice Drill P

Exemple:

Modèle: Tu as invité Monique?
Elève: Non, j'ai oublié de l'inviter.
Modèle: Non, j'ai oublié de l'inviter.

Tu as aidé tes amis?	Non, j'ai oublié de les aider.
Tu as pris ton passeport?	Non, j'ai oublié de le prendre.
Tu as remercié Suzanne?	Non, j'ai oublié de la remercier.
Tu as détruit les lettres?	Non, j'ai oublié de les détruire.
Tu as écrit les renseignements?	Non, j'ai oublié de les écrire.
Tu as descendu ma valise?	Non, j'ai oublié de la descendre.
Tu as pesé les malles?	Non, j'ai oublié de les peser.

Practice Drill Q

Exemple:

Modèle: Elle vient de partir?
Elève: Oui, elle vient de partir.
Modèle: Oui, elle vient de partir.

Tu viens de déjeuner?	Oui, je viens de déjeuner.
Elles viennent de déjeuner?	Oui, elles viennent de déjeuner.
Il vient de déjeuner?	Oui, il vient de déjeuner.
Ils viennent de partir?	Oui, ils viennent de partir.
Elle vient de sortir?	Oui, elle vient de sortir.
Tu viens d'arriver?	Oui, je viens d'arriver.
Ils viennent d'arriver?	Oui, ils viennent d'arriver.

Practice Drill R

Exemple:

Modèle: Il vient de déjeuner?
Elève: Oui, il vient de déjeuner.
Modèle: Oui, il vient de déjeuner.

Tu viens déjeuner?	Oui, je viens déjeuner.
Elle vient déjeuner?	Oui, elle vient déjeuner.
Elles viennent de déjeuner?	Oui, elles viennent de déjeuner.
Tu viens de déjeuner?	Oui, je viens de déjeuner.

Ils viennent déjeuner?	Oui, ils viennent déjeuner.
Elle vient de déjeuner?	Oui, elle vient de déjeuner.
Elles viennent déjeuner?	Oui, elles viennent déjeuner.
Ils viennent de déjeuner?	Oui, ils viennent de déjeuner.

Practice Drill S

Exemple:

Modèle: Tu fais installer le téléphone?
Elève: Oui, je le fais installer.
Modèle: Oui, je le fais installer.

Ils font faire les costumes?	Oui, ils les font faire.
Elle fait faire ses robes?	Oui, elle les fait faire.
Elle fait rectifier sa jupe?	Oui, elle la fait rectifier.
Vous faites nettoyer votre robe?	Oui, je la fais nettoyer.
Tu fais faire tes costumes?	Oui, je les fais faire.
Il fait peser sa lettre?	Oui, il la fait peser.
Ils font agrandir la chambre?	Oui, ils la font agrandir.

Practice Drill T

Exemple:

Modèle: Tu as fait faire ce costume?
Elève: Oui, je l'ai fait faire.
Modèle: Oui, je l'ai fait faire.

Il a fait faire ces costumes?	Oui, il les a faits faire.
Elle a fait nettoyer sa robe?	Oui, elle l'a faite nettoyer.
Elle a fait nettoyer ses robes?	Oui, elle les a faites nettoyer.
Tu as fait installer le téléphone?	Oui, je l'ai fait installer.
Ils ont fait monter les malles?	Oui, ils les ont faites monter.
Tu as fait monter ta valise?	Oui, je l'ai faite monter.
Elle a fait nettoyer les chambres?	Oui, elle les a faites nettoyer.

Practice Drill U

Exemple:

Modèle: Elle fait traduire la lettre?
Elève: Oui, elle la fait traduire.
Modèle: Oui, elle la fait traduire.

Elle a fait traduire la lettre?	Oui, elle l'a faite traduire.
Tu fais installer le téléphone?	Oui, je le fais installer.
Tu as fait installer le téléphone?	Oui, je l'ai fait installer.
Tu fais nettoyer tes cravates?	Oui, je les fais nettoyer.
Tu as fait nettoyer tes cravates?	Oui, je les ai faites nettoyer.
Elle font monter les bagages?	Oui, elles les font monter.
Elles ont fait monter les bagages?	Oui, elles les ont faits monter.

Practice Drill V

Exemple:

Modèle: Qu'est-ce que tu veux?
Elève: Je veux voir le film.
Modèle: Je veux voir le film.

Qu'est-ce que tu as décidé?	J'ai décidé de voir le film.

Qu'est-ce qu'elle a dit?	Elle a dit de voir le film.
Où est-ce qu'ils vont?	Ils vont voir le film.
Qu'est-ce que tu me conseilles?	Je te conseille de voir le film.
Qu'est-ce que tu proposes?	Je propose de voir le film.
Qu'est-ce qu'ils disent?	Ils disent de voir le film.
Où est-ce qu'ils sont allés?	Ils sont allés voir le film.

28.5 COMPREHENSION

A - Vocabulaire:

excuse-moi	excuse me	excuse-moi
juges-en toi même	be the judge yourself	juges-en toi même

Note: Marie-Chantal is the typical French snob.

Lettre de Marie - Chantal à Gérard

Mon cher Gérard:

Excuse-moi si je ne t'ai pas encore écrit, mais j'ai tant de choses à faire! Juges-en toi même, voici ma journée d'aujourd'hui.

Questions

1.	De qui est la lettre?	Elle est de Marie-Chantal.
2.	A qui est-ce Marie-Chantal écrit?	Elle écrit à Gérard.
3.	Est-ce que Marie-Chantal a déjà écrit à Gérard?	Non, elle n'a pas encore écrit à Gérard.
4.	Pourquoi?	Parce qu'elle a tant de choses à faire.

B - Vocabulaire:

d'abord	first of all	d'abord
à la mode	fashionable	à la mode
décidément	really	décidément
coiffure	style of hair-dos	coiffure
Guillaume	William	Guillaume

D'abord, le coiffeur - tu sais, je suis allée chez Guillaume, c'est le nouveau coiffeur à la mode.

Bien sûr, il est cher, mais tellement chic. C'est décidément le seul coiffeur possible à Paris et je suis sûre que tu vas adorer ma nouvelle coiffure.

5.	Où Marie-Chantal est-elle allée d'abord?	Elle est allée chez le coiffeur.
6.	Chez quel coiffeur est-elle allée?	Elle est allée chez Guillaume.
7.	Qui est Guillaume?	C'est le nouveau coiffeur à la mode.
8.	Est-ce qu'il n'est pas cher?	Si, il est cher.
9.	Que pense Marie-Chantal de Guillaume?	Elle pense que c'est décidément le seul coiffeur possible à Paris.
10.	De quoi est- elle sûre ?	Elle est sûre que Gérard va adorer sa nouvelle coiffure.

C - Vocabulaire:

Dior	famous stylist	Dior
à ravir	divinely	à ravir
tu verras	you'll see	tu verras
sensas (sensationel)	great	sensas (sensationel)
une femme	a wife	une femme

Après, j'ai essayé le tailleur que me fait Dior. Il me va à ravir. Aussi, j'en ai profité pour commander une petite robe, tu verras, elle est vraiment sensas.
Tu vas être content j'en suis sûre d'avoir une femme vraiment élégante.

11.	Après, qu'est-ce que Marie-Chantel a fait?	Elle a essayé un tailleur.
12.	Qui fait ce tailleur de Marie-Chantal?	C'est Dior.
13.	Est-ce qu'elle n'a commandé qu'un tailleur?	Non, elle a commandé aussi une petite robe.
14.	Est-ce que le tailleur va bien?	Il va à ravir.
15.	Comment Marie-Chantal trouve-t-elle la petite robe?	Elle la trouve sensas.
16.	Est-ce qu'elle pense que Gérard va être content?	Oui, elle pense que Gérard va être content.

D - Vocabulaire:

chéri	darling	chéri
quitte	leave	quitte
de la Morinière	name of an estate owned by the Morins; obviously they are as pretentious as Marie-Chantal.	de la Morinière
pièce	play	pièce
Anouilh	contemporary French playwright	Anouilh
la grotte	the cave	la grotte
formid (formidable)	great	formid (formidable)
embrasse	kiss	embrasse

Maintenant, chéri, il faut que je te quitte. Je vais avec les Morin de la Morinière voir la dernière pièce d'Anouilh: La grotte. Il paraît que c'est formi
Je t'embrasse et te dis à très bientôt,

Marie-Chantal.

17.	Où va Marie-Chantal ce soir?	Elle va voir "La grotte".
18.	Avec qui est-ce qu'elle y va?	Elle y va avec les Morin de la Morinière.
19.	De qui est cette pièce?	Elle est d'Anouilh.
20.	Est-ce que c'est une bonne pièce?	Il paraît que c'est formid.
21.	Comment Marie-Chantal finit-elle sa lettre?	Elle embrasse Gérard et lui dit à bientôt

E - Vocabulaire:

un enmui	trouble	un enmui
il faudra	it will be necessary	il faudra
jag (uar)	"Jag"	jag (uar)

P.S. J'ai eu un petit ennui avec la Jag, je crois vraiment qu'il faudra la changer.

22. Est-ce que Marie-Chantal dit encore autre chose?	Oui, elle dit qu'elle a eu un petit ennui avec la Jaguar.
23. La Jaguar est-elle une voiture chère.	Oui, la Jaguar est chère.
24. Qu'est-ce que Marie-Chantal croit?	Elle croit qu'il faudra la changer.

Now we repeat the entire narration.

Mon cher Gérard:

Excuse-moi si je ne t'ai pas encore écrit, mais j'ai tant de choses à faire! Juges-en toi même, voici ma journée d'aujourd'hui.

D'abord, le coiffeur-tu sais, je suis allée chez Guillaume, c'est le nouveau coiffeur à la mode.

Après, j'ai essayé le tailleur que me fait Dior. Il me va à ravir. Aussi, j'en ai profité pour commander une petite robe, tu verras, elle est vraiment sensas.

Tu vas être content j'en suis sûre d'avoir une femme vraiment élégante.

Maintenant, chéri, il faut que je te quitte. Je vais avec les Morin de la Morinière voir la dernière pièce d'Anouilh: La grotte. Il paraît que c'est formi

Je t'embrasse et te dis à très bientôt,

Marie-Chantal.

P.S. J'ai eu un petit ennui avec la Jag, je crois vraiment qu'il faudra la changer.

Questions

1. De qui est la lettre?	Elle est de Marie-Chantal.
2. A qui est-ce que Marie-Chantal écrit?	Elle écrit à Gérard.
3. Est-ce que Marie-Chantal a déjà écrit à Gérard?	Non, elle n'a pas encore écrit à Gérard.
4. Pourquoi?	Parce qu'elle a tant de choses à faire.
5. Où Marie-Chantal est-elle allée d'abord?	Elle est allée chez le coiffeur.
6. Chez quel coiffeur est-elle allée?	Elle est allée chez Guillaume.
7. Qui est Guillaume?	C'est le nouveau coiffeur à la mode.
8. Est-ce qu'il n'est pas cher?	Si, il est cher.
9. Que pense Marie-Chantal de Guillaume?	Elle pense que c'est décidément le seul coiffeur possible à Paris.
10. De quoi est-elle sûre?	Elle est sûre que Gérard va adorer sa nouvelle coiffure.
11. Après, qu'est-ce que Marie-Chantal a fait?	Elle a essayé un tailleur.
12. Qui fait ce tailleur de Marie-Chantal?	C'est Dior.
13. Est-ce qu'elle n'a commandé qu'un tailleur?	Non, elle a commandé aussi une petite robe.
14. Est-ce que le tailleur va bien?	Il va à ravir.
15. Comment Marie-Chantal trouve-t-elle la petite robe?	Elle la trouve sensas.
16. Est-ce qu'elle pense que Gérard va être content?	Oui, elle pense que Gérard va être content.

17.	Où va Marie-Chantal ce soir?	Elle va voir "La grotte".
18.	Avec qui est-ce qu'elle y va?	Elle y va avec les Morin de la Morinière.
19.	De qui est cette pièce?	Elle est d'Anouilh.
20.	Est-ce que c'est une bonne pièce?	Il paraît que c'est formid.
21.	Comment Marie-Chantal finit-elle sa lettre?	Elle embrasse Gérard et lui dit à bientôt.
22.	Est-ce que Marie-Chantal dit encore autre chose?	Oui, elle dit qu'elle a eu un petit ennui avec la Jaguar.
23.	La Jaguar est-elle une voiture chère.	Oui, la Jaguar est chère.
24.	Qu'est-ce que Marie-Chantal croit?	Elle croit qu'il faudra la changer.

28.6 READING - Vie Economique (Agriculture)

STEP ONE

Read through the selection using the translation of vocabulary items given in the right margin and attempt to answer the multiple choice questions below--the key is provided for your convenience.

Pour juger la vie économique en France il est nécessaire de se rappeler qu'à deux reprises une grande partie du pays a été dévastée par la guerre - et qu'en 1914-1918 un million et demi de jeunes hommes sont morts pour défendre leur patrie. C'est ce qui explique que le redressement économique de la France a été un peu plus lent que dans certains autres pays. La France actuelle est redevenue un pays riche.	occasions died fatherland - recovery slow has again become
Son agriculture lui donne depuis longtemps une variété de produits qui ont contribué au renom de la cuisine française. Les fromages pourraient servir de symbole; nulle part au monde on ne trouve un si grand nombre de fromages divers. Qui ne connaît le camembert ou le roquefort, souvent imités, jamais égalés comme le disent les réclames?	fame could nowhere two famous French cheese ads
De tout temps on a cultivé le blé en Brie et en Beauce, régions de l'Ile-de-France qu'on appelait "les greniers de la France". L'Alsace, la Champagne, la Bourgogne, les Pays de la Loire et le Bordelais ont des vignobles si renommés que sur tous les continents "champagne" ou "sauternes" sont symboles de vins fins. Il y a de grands champs de betteraves à sucre en Picardie et en Flandre. Quant aux prairies d'élevage, aux fruits et aux légumes on en trouve un peu partout. La Camargue, non loin de Marseille, produit beaucoup de riz depuis la deuxième guerre mondiale. La vente du tabac étant un monopole de l'Etat la culture en est soigneusement contrôlée: on va jusqu'à compter le nombre de feuilles sur chaque plante! Il y a de magnifiques champs de fleurs dans le Midi, non seulement pour faire des bouquets d'anniversaire mais aussi pour la fabrication de parfums connus du monde entier.	at all times - wheat granary vineyards beets cattle raising i.e. du tabac, carefully leaves fields birthday

Multiple Choice Questions

Select the phrase which best completes the sentence according to the text you have read.

1. The factor which has been most injurious to French prosperity in the twentieth century has been:

_____ a. Winds that ruined the tobacco
_____ b. Refusal to release governmental agricultural controls
_____ c. The assignment of too much land to horticulture for perfumes
_____ d. Devastation caused by wars

2. Some of the most important agricultural sections of France are:

_____ a. Brie, Beauce, Picardie, La Camargue
_____ b. Donzère-Mondragon, Champagne, Bourgogne
_____ c. Nice, Marseille, Lyon, Sèvres
_____ d. Roquefort, Caravelle, Mistral, Midi

3. Cereal grains are extensively raised in:

_____ a. Lorraine and Provence
_____ b. La Camargue and L'Ile-de-France
_____ c. Picardie and Flandre
_____ d. Les Pays de la Loire and le Bordelais

4. Place names in France which have come to be synonymous with good wines are:

_____ a. Limoges, Sèvres, Lorraine, Marseille
_____ b. Picardie, Flandre, Lyon, Provence
_____ c. Pays de la Loire, Alsace, Lorraine, Midi
_____ d. Champagne, Bourgogne, Sauternes, Bordelais

KEY: d; a; b; d.

STEP TWO

Identify all complex verb phrases and state whether they are infinitive, passé composé, or être + predicate nominative or adjective phrases. Also attempt to show the order of elements in more complex phrase by underlining the main element once and linking words twice.
Thus:

(est nécessaire) de se rappeler qu'... et que

Infinitive phrase: (être + adjective) + infinitive
Passé composé: a été devastée
of être + adjective phrase:

Now proceed and check with the key below.

sont morts	être + adjective
a été	passé composé
est redevenue	être + adjective
ont contribué	passé composé
a cultivé	passé composé
est (soigneusement + contrôlée)	être + adjective
va compter	infinitive phrase

STEP THREE

Now answer the following sentences in French:

1. Qu'est-ce qu'il est nécessaire de se rappeler pour juger la vie économique en France?
2. Combien de jeunes français sont morts pendant la guerre de 1914-1918?
3. Le redressement écomonique de la France a-t-il été rapide?
4. Où est-ce qu'on trouve la plus grande variété de fromages?
5. Où cultive-t-on le blé en France?
6. Qui contrôle la vente du tabac en France?
7. Comment la culture du tabac est-elle contrôlée?
8. Que fait-on des fleurs cultivées dans le Midi?

Suggested answers:

1. Que la France a été devastée deux fois.
2. Un million et demi.
3. Non, il a été lent.
4. En France.
5. En Brie et en Beauce, deux régions de l'Ile-de-France.
6. L'Etat.
7. On va jusqu'à compter les feuilles sur chaque plante.
8. Des bouquets d'anniversaire et du parfum.

STEP FOUR

Read the selection aloud; refer to the spelling notes below.

Spelling Notes

rappeler	/raplé/
jeunes hommes	/žœ nom/
certains autres	/sertẽzotr/
redevenue	/redœ vny/
pays	/pei/
longtemps	/lõtã/
roquefort	/rokfòr/
betteraves	/betrav/
beaucoup	/boku/
riz	/ri/
tabac	/taba/
feuilles	/fœ j/

UNIT XXIX

Contents:

29.1 Dialogue: Un petit restaurant
29.2 Grammar Point # 42 - Indirect Object Pronouns
29.3 Grammar Point # 43 - en
29.4 Comprehension Practice
29.5 Reading - L'Industrie

29.1 DIALOGUE

Titre: Un petit restaurant

Personnages: Guy G.
Serge S.

Sujet: Guy et Serge vont à un petit restaurant. — Guy and Serge go to a small restaurant.

STEP ONE - Dialogue for Listening

G. C'est ça votre fameux restaurant?

S. J'avoue que la devanture n'est pas très belle. Mais attendez de goûter à la cuisine.

G. Bien sûr, les apparences sont parfois trompeuses.

S. J'y suis déjà venu plus d'une fois. Je n'ai jamais été deçu.

G. Mais je vous fais confiance mon vieux!

S. Tenez, le menu est affiché à la porte.

G. Consultons-le.

S. Oui, comme ça vous verrez si ça vous tente.

G. Hmm! Du canard à l'orange; c'est mon plat préféré.

S. Et je vous garantis qu'ils savent bien le préparer.

G. Eh bien, qu'est-ce qu'on attend pour entrer?

STEP TWO - Build-up Phase a)

restaurant
fameux
votre fameux restaurant
c'est ça
C'est ça votre fameux restaurant?

très belle
n'est pas
n'est pas très belle
la devanture
la devanture n'est pas très belle

This material prepared under contract between the U.S. Office of Education and Indiana University. Any use of this material without the express consent of both contracting parties is prohibited.

j'avoue
J'avoue que la devanture n'est pas
très belle.

la cuisine
à la cuisine
goûter
attendez
attendez de goûter
attendez de goûter à la cuisine
Mais attendez de goûter à la cuisine.

trompeuses
parfois
sont parfois trompeuses
les apparences
les apparences sont parfois trompeuses
bien sûr
Bien sûr, les apparences sont parfois
trompeuses.

une fois
plus d'une fois
venu
je suis venu
j'y suis venu
déjà
j'y suis déjà venu
J'y suis déjà venu plus d'une fois.

déçu
été
jamais
je n'ai jamais été
je n'ai jamais été déçu
J'y suis déjà venu plus d'une fois;
je n'ai jamais été déçu.

mon vieux
confiance
je fais
je vous fais
je vous fais confiance
Mais je vous fais confiance, mon
vieux.

à la porte
est affiché
est affiché à la porte
le menu
le menu est affiché à la porte
tenez
Tenez, le menu est affiché à la porte.

consultons
Consultons-le.

ça tente
ça vous tente
si ça vous tente
vous verrez
vous verrez si ça vous tente
comme ça
Oui, comme ça vous verrez si ça
vous tente.

préféré
mon plat
mon plat préféré
c'est mon plat préféré
à l'orange
du canard
du canard à l'orange
Hmm! Du canard à l'orange;
c'est mon plat préféré.

préparer
le préparer
ils savent bien
ils savent bien le préparer
je garantis
je vous garantis
Et je vous garantis qu'ils savent
bien le préparer.

pour entrer
on attend
qu'est-ce qu'on attend
qu'est-ce qu'on attend pour entrer
Eh bien, qu'est-ce qu'on attend
pour entrer?

STEP TWO - Build-up Phase b)

restaurant	restaurant
fameux	famous
votre fameux restaurant	your "famous" restaurant
c'est ça	that's it
C'est ça votre fameux restaurant?	Is that your "famous"restaurant?
très belle	very beautiful
n'est pas	is not
n'est pas très belle	is not very beautiful
la devanture	the front window
la devanture n'est pas très belle	the front window is not very beautiful
j'avoue	I admit
J'avoue que la devanture n'est pas très belle.	I admit that the front window is not very beautiful.
la cuisine	the cooking
à la cuisine	to the cooking
goûter	taste
attendez	wait
attendez de goûter	wait until you taste
attendez de goûter à la cuisine	wait until you taste the food
Mais attendez de goûter à la cuisine.	But wait until you taste the food.

trompeuses	deceiving
parfois	sometimes
sont parfois trompeuses	are sometimes deceiving
les apparences	appearances
les apparences sont parfois trompeuses	appearances are sometimes deceiving
bien sûr	of course
Bien sûr, les apparences sont parfois trompeuses.	Of course, appearances are sometimes deceiving.
une fois	one time
plus d'une fois	more than once
venu	came
je suis venu	I came
j'y suis venu	I came here
déjà	already
j'y suis déjà venu	I have already come here
J'y suis déjà venu plus d'une fois.	I have already come here more than once.
déçu	disappointed
été	been
jamais	never
je n'ai jamais été	I have never been
je n'ai jamais été déçu	I have never been disappointed
J'y suis déjà venu plus d'une fois; je n'ai jamais été déçu.	I have already come here more than once; I have never been disappointed.
mon vieux	old man
confiance	trust
je fais	I make
je vous fais	I make you
je vous fais confiance	I trust you
Mais je vous fais confiance, mon vieux.	But I trust you, old man.
à la porte	at the door
est affiché	is posted
est affiché à la porte	is posted at the door
le menu	the menu
le menu est affiché à la porte	the menu is posted at the door
tenez	look here
Tenez, le menu est affiché à la porte.	Look here, the menu is posted at the door.
consultons	let's consult
Consultons-le.	Let's look at it.
ça tente	it tempts
ça vous tente	it tempts you
si ça vous tente	if it tempts you
vous verrez	you'll see
vous verrez si ça vous tente	you'll see if it tempts you
comme ça	like that
Oui, comme ça vous verrez si ça vous tente.	Yes, like that you'll see if it tempts you.

préféré	preferred
mon plat	my dish
mon plat préféré	my favorite dish
c'est mon plat préféré	it's my favorite dish
à l'orange	with orange sauce
du canard	duck
du canard à l'orange	duck with orange sauce
Hmm! Du canard à l'orange; c'est mon plat préféré.	Hmm! Duck with orange sauce; it's my favorite dish.
préparer	prepare
le préparer	prepare it
ils savent bien	they know well
ils savent bien le préparer	they know how to prepare it well
je garantis	I guarantee
je vous garantis	I guarantee you
Et je vous garantis qu'ils savent bien le préparer.	And I guarantee you that they know how to prepare it very well.
pour entrer	to go in
on attend	we're waiting
qu'est-ce qu'on attend	what are we waiting for
qu'est-ce qu'on attend pour entrer	what are we waiting for to go in
Eh bien, qu'est-ce qu'on attend pour entrer?	Well, what are we waiting for to go in?

STEP THREE - Full Sentence Build-up

G. C'est ça votre fameux restaurant?
Is that your "famous" restaurant?

S. J'avoue que la devanture n'est pas très belle. Mais attendez de goûter à la cuisine.
I admit that the front window is not very beautiful. But wait until you taste the food.

G. Bien sûr, les apparences sont parfois trompeuses.
Of course, appearances are sometimes deceiving.

S. J'y suis déjà venu plus d'une fois. Je n'ai jamais été déçu.
I have already come here more than once. I have never been disappointed.

G. Mais je vous fais confiance mon vieux!
But I trust you, old man.

S. Tenez, le menu est affiché à la porte.
Look here, the menu is posted at the door.

G. Consultons-le.
Let's look at it.

S. Oui, comme ça vous verrez si ça vous tente.
Yes, like that you'll see if it tempts you.

G. Hmm! Du canard à l'orange; c'est mon plat préféré.
Hmm! Duck with orange sauce; it's my favorite dish.

S. Et je vous garantis qu'ils savent bien le préparer.
And I guarantee you that they know how to prepare it very well.

G. Eh bien, qu'est-ce qu'on attend pour entrer?
Well, what are we waiting for to go in?

STEP FOUR - Directed Dialogue

Imagine that you are Serge; the model will provide Guy's lines.

G. C'est ça votre fameux restaurant?

S. . . .

G. Bien sûr, les apparences sont parfois trompeuses.

S. . . .

G. Mais je vous fais confiance mon vieux!

S. . . .

G. Consultons-le.

S. . . .

G. Hmm! Du canard à l'orange; c'est mon plat préféré.

S. . . .

G. Eh bien, qu'est-ce qu'on attend pour entrer?

Now imagine that you are Guy; you begin the dialogue and the model will provide Serge's lines.

G. . . .

S. J'avoue que la devanture n'est pas très belle. Mais attendez de goûter à la cuisine.

G. . . .

S. J'y suis déjà venu plus d'une fois. Je n'ai jamais été déçu.

G. . . .

S. Tenez, le menu est affiché à la porte.

G. . . .

S. Oui, comme ça vous verrez si ça vous tente.

G. . . .

S. Et je vous garantis qu'ils savent bien le préparer.

G. . . .

STEP FIVE

A - Questions sur le dialogue

1.	Est-ce que Serge et Guy vont dans un grand et fameux restaurant?	Non, ils vont dans un petit restaurant.
2.	Qu'est-ce que Serge avoue?	Il avoue que la devanture n'est pas très belle.
3.	La cuisine a l'air d'être bonne?	Oui, elle a l'air d'être bonne.
4.	Comment sont les apparences?	Elles sont parfois trompeuses.
5.	Serge connaît bien le restaurant?	Oui, il le connaît bien.
6.	Est-ce qu'il y est allé souvent?	Oui, il y est allé souvent.
7.	Où est-ce que le menu est affiché?	Il est affiché à la porte.
8.	Qu'est-ce que Serge et Guy consultent?	Ils consultent le menu.
9.	Qu'est-ce qu'il y a au menu?	Il y a du canard à l'orange.
10.	C'est le plat préféré de qui?	C'est le plat préféré de Guy.
11.	Qu'est-ce qu'ils savent préparer dans ce restarant?	Ils savent préparer le canard à l'orange.
12.	Est-ce que Serge le garantis?	Oui, il le garantis.
13.	Qu'est-ce que Guy et Serge décident de faire?	Ils décident d'entrer dans le restaurant.

Now we repeat the questions, but this time the time-space for your answers will be shortened.

1.	Est-ce que Serge et Guy vont dans un grand et fameux restaurant?	Non, ils vont dans un petit restaurant.
2.	Qu'est-ce que Serge avoue?	Il avoue que la devanture n'est pas très belle.
3.	La cuisine a l'air d'être bonne?	Oui, elle a l'air d'être bonne?
4.	Comment sont les apparences?	Elles sont parfois trompeuses.
5.	Serge connaît bien le restaurant?	Oui, il le connaît bien.
6.	Est-ce qu'il y est allé souvent?	Oui, il y est allé souvent.
7.	Où est-ce que le menu est affiché?	Il est affiché à la porte.
8.	Qu'est-ce que Serge et Guy consultent?	Ils consultent le menu.
9.	Qu'est-ce qu'il y a au menu?	Il y a du canard à l'orange.
10.	C'est le plat préféré de qui?	C'est le plat préféré de Guy.
11.	Qu'est-ce qu'ils savent préparer dans ce restaurant?	Ils savent préparer le canard à l'orange.
12.	Est-ce que Serge le garantis?	Oui, il le garantis.
13.	Qu'est-ce que Guy et Serge décident de faire?	Ils décident d'entrer dans le restaurant.

STEP FIVE

B - Test

Traduisez les phrases suivantes en anglais.

1.	Qu'est-ce qu'on attend?	What are we waiting for?
2.	C'est mon plat préféré.	It's my favorite dish.

3.	Consultons-le.	Let's look at it.
4.	La devanture n'est pas très belle.	The front window is not very beautiful.
5.	Ça vous tente?	Does it tempt you?
6.	Je vous fais confiance.	I trust you.
7.	Le menu est affiché.	The menu is posted.
8.	Plus d'une fois.	More than once.
9.	Votre fameux restaurant.	Your "famous" restaurant.
10.	Les apparences sont parfois trompeuses.	Appearances are sometimes deceiving.

Traduisez les phrases suivantes en français.

1.	I've never been disappointed.	Je n'ai jamais été déçu.
2.	Posted at the door.	Affiché à la porte.
3.	You'll see.	Vous verrez.
4.	They really know how to prepare it.	Ils savent bien le préparer.
5.	I have already come here.	J'y suis déjà venu.
6.	Of course.	Bien sûr.
7.	I confess.	J'avoue.
8.	If you are tempted.	Si ça vous tente.
9.	More than once.	Plus d'une fois.
10.	But I trust you.	Mais je vous fais confiance.

STEP SIX - Exercises de Variation Lexicale

A - Multiple Substitution Drills

As you do each of the following drills you should be able to provide the English equivalent of each sentence generated by the drill. If you are not fully sure of the meaning of a sentence, check with the text after you have gone through the drill once. Then do the drill a second time or review it before passing on to the next section.

Multiple Substitution Drill 1

C'est ça votre fameux restaurant?	Is that your "famous" restaurant?
_____ ton beau quartier?	Is that your beautiful neighborhood?
C'est ici _____?	Is this your beautiful neighborhood?
_____ votre endroit sensationnel?	Is this your sensational place?
C'est là-bas _____?	Is your sensational place over there?
_____ votre coin idéal?	Is your ideal corner over there?
C'est ça _____?	Is that your ideal corner?
_____ votre fameux restaurant?	Is that your "famous" restaurant?

Multiple Substitution Drill 2

J'avoue que la devanture n'est pas très belle.	I admit that the front window isn't very beautiful.
_____ la pension _____.	I admit that the boarding house isn't very beautiful.
_____ chère.	I admit that the boarding house isn't very expensive.
_____ le magasin _____.	I admit that the department store isn't very expensive.
_____ joli.	I admit that the department store isn't very nice.
_____ la plage _____.	I admit that the beach isn't very nice.
_____ belle.	I admit that the beach isn't very beautiful.
_____ la devanture _____.	I admit that the front window isn't very beautiful.

Multiple Substitution Drill 3

Qu'est-ce qu'on attend pour entrer?	What are we waiting for to go in?
_____ pour sortir?	What are we waiting for to go out?
Qu'est-ce que vous attendez _____?	What are you waiting for to go out?
_____ pour travailler?	What are you waiting for to go work?
Qu'est-ce qu'ils attendent _____?	What are they waiting for to go work?
_____ pour répondre?	What are they waiting for to answer?
Qu'est-ce qu'on attend _____?	What are we waiting for to answer?
_____ pour entrer?	What are we waiting for to go in?

Multiple Substitution Drill 4

Mais attendez de goûter à la cuisine.	But wait until you taste the food.
Mais évitez _____.	But avoid tasting the food.
_____ aux croissants.	But avoid tasting the crescent rolls.
Mais essayez _____.	But try tasting the crescent rolls.
_____ à la glace.	But try tasting the ice cream.
Mais n'oubliez pas _____.	But don't forget to taste the ice cream.
_____ à la cuisine.	But don't forget to taste the food.
Mais attendez _____.	But wait until you taste the food.

Multiple Substitution Drill 5

J'y suis déjà venu plus d'une fois.	I have already come here more than once.
Nous avons regardé _____.	We looked more than once.
_____ deux ou trois fois.	We looked two or three times.
Vous l'avez dit _____.	You said it two or three times.
_____ au moins cent fois.	You said it at least a hundred times.
Je l'ai raconté _____.	I told it at least a hundred times.
_____ plus d'une fois.	I told it more than once.
J'y suis déjà venu _____.	I have already come here more than once.

STEP SEVEN - Test

Traduisez les phrases suivantes en anglais.

1. J'avoue que la devanture est très sale.	I confess that the window is very dirty.
2. C'est ça votre idée?	Is that your idea?
3. Avez-vous goûté à la cuisine?	Did you taste the food?
4. Les apparences sont toujours trompeuses.	Appearances are always deceiving.
5. Ce plat me tente beaucoup.	That dish tempts me very much.
6. Ils ont affiché le menu.	They posted the menu.
7. Il l'a dit plus d'une fois.	He said it more than once.
8. Je suis venu avant-hier.	I came the day before yesterday.
9. Ils ne savent pas le préparer.	They don't know how to prepare it.
10. Vous aimez le canard à l'orange?	Do you like "Canard à l'orange"?

Traduisez les phrases suivantes en français.

1. What is he waiting for?	Qu'est-ce qu'il attend?
2. You'll see them tomorrow.	Vous les verrez demain.
3. We were not disappointed.	Nous n'avons pas été déçus.
4. I saw them more than once.	Je les ai vus plus d'une fois.
5. It doesn't tempt me.	Ça ne me tente pas.
6. They don't know how to prepare it.	Ils ne savent pas le préparer.
7. The window is very pretty.	La devanture est très jolie.
8. Let's look at the menu.	Consultons le menu.
9. It's my favorite dish.	C'est mon plat préféré.
10. Is the menu posted?	Est-ce que le menu est affiché?

If you fail to score 18/20 or better on this self-test, do the Alternate Program which follows the first 30 second pause; otherwise, proceed to the GRAMMAR POINT # 42 which follows the second 30 second pause.

Alternate Program

We repeat the dialogue.

G. C'est ça votre fameux restaurant?

S. J'avoue que la devanture n'est pas très belle. Mais attendez de goûter à la cuisine.

G. Bien sûr, les apparences sont parfois trompeuses.

S. J'y suis déjà venu plus d'une fois. Je n'ai jamais été déçu.

G. Mais je vous fais confiance mon vieux!

S. Tenez, le menu est affiché à la porte.

G. Consultons-le.

S. Oui, comme ça vous verrez si ça vous tente.

G. Hmm! Du canard à l'orange; c'est mon plat préféré.

S. Et je vous garantis qu'ils savent bien le préparer.

G. Eh bien, qu'est-ce qu'on attend pour entrer?

Drill 1

C'est ça votre fameux appartement?
_____ ton petit chalet?
_____ votre fameuse université?
_____ le fameux documentaire?
_____ votre petit déjeuner?
_____ la nouvelle route?
_____ votre garage épatant?
_____ votre fameux restaurant?

Drill 2

J'avoue que la devanture n'est pas très belle.
_____ qu'il ne fait pas très chaud.
_____ que vous avez raison.
_____ qu'elle n'aime pas écrire.
_____ que je ne comprends pas.
_____ que ça va être difficile.
_____ que l'appartement est plutôt petit.
_____ que la devanture n'est pas très belle.

Drill 3

Mais attendez de goûter à la cuisine.
_____ de voir le bureau.
_____ de goûter à la confiture.
_____ de voir la canne à pêche.
_____ de goûter au canard à l'orange.
_____ d'arriver à Paris.
_____ de goûter aux oranges.
_____ de goûter à la cuisine.

Drill 4

J'y suis déjà venu plus d'une fois.
_____ l'année dernière.
_____ plusieurs fois.
_____ plus de cent fois.
_____ la semaine dernière.
_____ avant-hier.
_____ le mois dernier.
_____ plus d'une fois.

Drill 5

Eh bien, qu'est-ce qu'on attend pour entrer?
_____ pour sortir?
_____ pour commencer?
_____ pour déjeuner?
_____ pour partir?
_____ pour atterrir?
_____ pour accepter?
_____ pour entrer?

Drill 6

Je n'ai jamais été déçu.
_____ en retard.
_____ pressé.
_____ malade.
_____ en panne.
_____ pessimiste.
_____ fauché.
_____ déçu.

29.2 GRAMMAR # 42 - Indirect Object Pronouns

STEP ONE - Singular

Learning Drill 1

Elle me plaît.	She pleases me.
_____ parle.	She speaks to me.
_____ téléphone.	She telephones me.
_____ ment.	She lies to me.
_____ répond.	She answers me.
_____ déplaît.	She displeases me.

Learning Drill 2

Ils me disent quelque chose.	They're telling me something.
_____ racontent quelque chose.	They're relating something to me.
_____ proposent quelque chose.	They're proposing something to me.
_____ traduisent quelque chose.	They're translating something for me.
_____ demandent quelque chose.	They're asking me something.
_____ montrent quelque chose.	They're showing me something.
_____ prêtent quelque chose.	They're lending me something.
_____ lisent quelque chose.	They're reading me something.

Learning Drill 3

Il te téléphone à quatre heures.	He's phoning you at four o'clock.
_____ demande quelque chose.	He's asking you something.
_____ lit la lettre.	He's reading you the letter.
_____ vend son auto.	He's selling you his car.
_____ parie 10 francs.	He's betting you 10 francs.
_____ présente Paulette.	He's introducing Paulette to you.
_____ prête 100 francs.	He's lending you 100 francs.
_____ conduit au bureau.	He's driving you to the office.

Learning Drill 4

Vous me plaisez.	You please me.
_____ parlez.	You're speaking to me.
_____ téléphonez.	You're phoning me.
_____ mentez.	You're lying to me.
_____ répondez.	You're answering me.
_____ déplaisez.	You displease me.

Learning Drill 5

Je te parle.	I'm speaking to you.
_____ téléphone.	I'm phoning you.
_____ déplais.	I'm displeasing to you.
_____ mens.	I'm lying to you.
_____ réponds.	I'm answering you.

Learning Drill 6

On te conseille autre chose.	We're advising you something else.
_____ propose quelque chose.	We're proposing something to you.
_____ descend quelque chose.	We're taking down something for you.
_____ demande autre chose.	We're asking you something else.
_____ rend autre chose.	We're giving you something else.
_____ dit quelque chose.	We're telling you something.
_____ choisit quelque chose.	We're choosing something for you.
_____ répond autre chose.	We're answering something else to you.

Learning Drill 7

Nous ne te déplaisons pas.	We are not displeasing to you.
_____ mentons _____.	We are not lying to you.
_____ répondons ____.	We are not answering you.
_____ plaisons _____.	We are not pleasing to you.
_____ parlons _____.	We are not speaking to you.
_____ téléphonons ___.	We are not telephoning you.

Learning Drill 8

Il m'écrit quelque chose.	He's writing something to me.
_____ emprunte de l'argent.	He's borrowing some money from me.
_____ achète quelque chose.	He's buying me something.
_____ annonce une nouvelle.	He's announcing a piece of news to me.
_____ enveloppe le paquet.	He's wrapping up the package for me.
_____ indique la route.	He's pointing out the road to me.
_____ apporte quelque chose.	He's bringing something to me.
_____ installe le téléphone.	He's installing the telephone for me.

Learning Drill 9

Je t'apporte quelque chose.	I'm bringing you something.
____ annonce la nouvelle.	I'm announcing the news to you.
____ avoue autre chose.	I'm admitting something else.
____ enveloppe les provisions.	I'm wrapping up the provisions for you.
____ indique la route.	I'm pointing out the road to you.
____ écris ce soir.	I'm writing you tonight.
____ emprunte autre chose.	I'm borrowing something else from you.
____ installe le téléphone.	I'm installing the telephone for you.

Learning Drill 10

Nous ne t'avons pas écrit.	We haven't written to you.
_____ présenté Anne.	We haven't introduced Anne to you.
_____ donné le numéro.	We haven't given you the number.
_____ montré le studio.	We haven't shown you the studio.
_____ raconté l'histoire.	We haven't told you the story.
_____ traduit la lettre.	We haven't translated the letter for you.
_____ sali l'auto.	We haven't soiled the car for you.
_____ acheté les billets.	We haven't bought the tickets for you.

Statement

The indirect object pronouns equivalent to je/j' and tu have the same forms as the corresponding direct object pronouns. These forms occur with the same distribution (see Unit 28, Grammar Point # 40).

These forms, when functioning as indirect object, are equivalent to lui and leur:

Il parle à Jean.	Il lui parle.	He speaks to him.
Il parle à ma soeur.	Il lui parle.	
Il parle à mes enfants.	Il leur parle.	
but	Il me parle.	
	Il te parle.	

Compare with the corresponding direct object forms:

Il regarde Jean.	Il le regarde.	He looks at him.
Il regarde ma soeur.	Il la regarde.	
Il regarde mes enfants.	Il les regarde.	
but	Il me regarde.	
	Il te regarde.	

Practice Drill A

Il ne me téléphone pas.	Il ne me téléphone pas.
Vous _____.	Vous ne me téléphonez pas.
_____ plaisez _____.	Vous ne me plaisez pas.
Anne _____.	Anne ne me plaît pas.
_____ parle _____.	Anne ne me parle pas.
Vous _____.	Vous ne me parlez pas.
_____ répondez ____.	Vous ne me répondez pas.
George _____.	George ne me réponds pas.

Practice Drill B

Il te donne le paquet.
_____ apporte le paquet.
_____ montre le paquet.
_____ enveloppe le paquet.
_____ pèse le paquet.
_____ enlève le paquet.
_____ laisse le paquet.

Practice Drill C

Transformez au passé composé.

Vous me téléphonez.	Vous m'avez téléphoné.
On te téléphone.	On t'a téléphoné.
Tu me parles.	Tu m'as parlé.
Monique te parle.	Monique t'a parlé.
Ils te plaisent.	Ils t'ont plu.
Tu me réponds.	Tu m'as répondu.
Elle te plaît.	Elle t'a plu.
Vous me répondez.	Vous m'avez répondu.

Practice Drill D

Répondez à l'affirmatif.

Tu me téléphones?	Oui, je te téléphone.
Tu me conseilles autre chose?	Oui, je te conseille autre chose.
Tu m'annonces une bonne nouvelle?	Oui, je t'annonce une bonne nouvelle.
Tu m'achètes quelque chose?	Oui, je t'achète quelque chose.
Tu me parles?	Oui, je te parle.
Tu me dis quelque chose?	Oui, je te dis quelque chose.
Tu m'apportes autre chose?	Oui, je t'apporte autre chose.
Tu me conduis à la gare?	Oui, je te conduis à la gare.

Practice Drill E

Répondez à l'affirmatif.

Elle m'a téléphoné?	Oui, elle t'a téléphoné.
Tu m'as téléphoné?	Oui, je t'ai téléphoné.
Elles m'ont menti?	Oui, elles t'ont menti.
Tu m'as parlé?	Oui, je t'ai parlé.
Il m'a apporté quelque chose?	Oui, il t'a apporté quelque chose.
On m'a salis l'appartement?	Oui, on t'a salis l'appartement.
Tu m'as emprunté de l'argent?	Oui, je t'ai emprunté de l'argent.
Ils m'ont enveloppé le fromage?	Oui, ils t'ont enveloppé le fromage.

Practice Drill F

Répondez négativement.

Elle va te téléphoner?	Non, elle ne va pas me téléphoner.
Ils t'ont écrit?	Non, ils ne m'ont pas écrit.
Il évite de te parler?	Non, il n'évite pas de me parler.
Elle t'a parlé?	Non, elle ne m'a pas parlé.
Ils t'ont répondu?	Non, ils ne m'ont pas répondu.
Elles sont prêtes à te parler?	Non, elles ne sont pas prêtes à me parler
On t'a téléphoné?	Non, on ne m'a pas téléphoné.

Practice Drill G

Transformez au présent.

Elle t'a écrit de Paris.	Elle t'écrit de Paris.
Vous m'avez traduit la lettre.	Vous me traduisez la lettre.
Tu m'as donné un paquet.	Tu me donnes un paquet.
Ils t'ont dit quelque chose.	Ils te disent quelque chose.
Elle m'a traduit la lettre.	Elle me traduit la lettre.
Il t'a dit quelque chose.	Il te dit quelque chose.
Vous m'avez téléphoné à 3 heures.	Vous me téléphonez à 3 heures.
Ils m'ont vendu l'auto.	Ils me vendent l'auto.

Practice Drill H

Transformez au négatif.

Nous te parlons.	Nous ne te parlons pas.
Nous te plaisons.	Nous ne te plaisons pas.
Nous te pesons le paquet.	Nous ne te pesons pas le paquet.
Nous te présentons Nicole.	Nous ne te présentons pas Nicole.
Vous me déplaisez.	Vous ne me déplaisez pas.
Vous me téléphonez ce soir.	Vous ne me téléphonez pas ce soir.
Vous me rendez service.	Vous ne me rendez pas service.
Vous me triez le courrier.	Vous ne me triez pas le courrier.

Practice Drill I

Exemple:

Modèle 1: Il me parle.
Modèle 2: (Il doit)
Eleve: Il doit me parler.
Modèle: Il doit me parler.

Il te téléphone.	(Elle va, elle doivent, elles peuvent.)
Elle te connaît.	(On veut, ils doivent.)
On te monte les bagages.	(On decide, ils oublient, il accepte.)
Il me propose quelque chose.	(Ils essayent, on évite, il est prudent.)
Elle me lit la lettre.	(Vous commencez, il a du mal, elle est prête.)
Il me déplaît.	(Il commence, il cherche, vous hésitez.)
Elle te parle de ses amis.	(Elle voudrait, elle commence, elle évite.)

STEP TWO - Plural

Learning Drill 1

Il vous parle.	He's speaking to you.
Il nous ____.	He's speaking to us.
_____ téléphone.	He's phoning us.
Il vous _____.	He's phoning you.
_____ réponds.	He's answering you.
Il nous _____.	He's answering us.
_____ plaît.	He's pleasing us.
Il vous _____.	He's pleasing you.

Learning Drill 2

Ça ne vous plaît pas.	That doesn't please you.
Ça ne nous _____.	That doesn't please us.
_____ déplaît pas.	That isn't displeasing to us.
Ça ne vous _____.	That isn't displeasing to you.
_____ va pas.	That doesn't fit you.
Ça ne nous _____.	That doesn't fit us.
_____ agrandit pas.	That doesn't augment us.
Ça ne vous _____.	That doesn't augment you.

Learning Drill 3

Ils nous ont téléphoné.	They phoned us.
_____ apporté quelque chose.	They brought us something.
_____ montré quelque chose.	They showed us something.
_____ parlé du boulot.	They spoke to us about work.
_____ donné des tuyaux.	They gave us some leads.
_____ dit autre chose.	They told us something else.
_____ rendu un service.	They did us a favor.
_____ prêté de l'argent.	They loaned us some money.

Learning Drill 4

Je vous donne 5 minutes.	I'm giving you 5 minutes.
_____ apporte quelque chose.	I'm bringing you something.
_____ traduis la lettre.	I'm translating the letter for you.
_____ enveloppe la viande.	I'm wrapping up the meat for you.
_____ rends l'argent.	I'm giving money back to you.
_____ annonce une nouvelle.	I'm announcing a piece of news to you.
_____ prête l'auto.	I'm lending you the car.
_____ écris ce soir.	I'm writing you tonight.

Learning Drill 5

Vous nous parlez?	Are you speaking to us?
_____ téléphonez plus tard?	Are you phoning us later?
_____ conseillez autre chose?	Are you advising something else to us?
_____ prêtez cela?	Are you lending that to us?
_____ vendez le chalet?	Are you selling us the cabin?
_____ présentez votre cousin?	Are you introducing your cousin to us?
_____ conduisez à l'aéroport?	Are you driving us to the airport?
_____ lisez quelque chose?	Are you reading something to us?

Learning Drill 6

Je ne veux pas vous parler.	I don't want to speak to you.
Elle ne peut pas _____.	She can't speak to you.
_____ nous téléphoner.	She can't phone us.
Ils ne doivent pas _____.	They mustn't phone us.
_____ vous déplaire.	They mustn't displease you.
Elle ne doit pas _____.	She shouldn't displease you.
_____ vous répondre.	She mustn't answer you.
On ne va pas _____.	We aren't going to answer you.

Statement

First and second person plural indirect object pronouns have forms similar to the corresponding direct object pronouns. They also have similar distribution. (See Unit 27, Grammar Point # 39)

Practice Drill A

Transformez au négatif.

Vous nous plaisez.	Vous ne nous plaisez pas.
Vous nous déplaisez.	Vous ne nous déplaisez pas.
Vous nous mentez.	Vous ne nous mentez pas.
Vous nous écrivez.	Vous ne nous écrivez pas.
Vous nous répondez.	Vous ne nous répondez pas.
Vous nous parlez.	Vous ne nous parlez pas.
Vous nous téléphonez.	Vous ne nous téléphonez pas.
Vous nous rendez service.	Vous ne nous rendez pas service.

Practice Drill B

Transformez au passé composé.

Nous vous apportons quelque chose.	Nous vous avons apporté quelque chose.
Nous vous prêtons l'auto.	Nous vous avons prêté l'auto.
Nous vous donnons autre chose.	Nous vous avons donné autre chose.
Nous vous conseillons autre chose.	Nous vous avons conseillé autre chose.
Nous vous proposons quelque chose.	Nous vous avons proposé quelque chose.
Nous vous annonçons la nouvelle.	Nous vous avons annoncé la nouvelle.
Nous vous demandons quelque chose.	Nous vous avons demandé quelque chose.
Nous vous écrivons lundi.	Nous vous avons écrit lundi.

Practice Drill C

Répondez affirmativement.

Vous nous traduisez la lettre?	Oui, nous vous traduisons la lettre.
Vous nous avez traduit la lettre?	Oui, nous vous avons traduit la lettre.
Vous nous apportez le paquet?	Oui, nous vous apportons le paquet.
Vous nous téléphonez demain?	Oui, nous vous téléphonons demain.
Vous nous avez téléphoné ce soir?	Oui, nous vous avons téléphoné ce soir.
Vous nous conseillez cela?	Oui, nous vous conseillons cela.
Vous nous avez parlé?	Oui, nous vous avons parlé.
Vous nous avez dit quelque chose?	Oui, nous vous avons dit quelque chose.

Practice Drill D

Répondez négativement.

Tu nous as parlé.	Non, je ne vous ai pas parlé.
Ils nous ont parlé?	Non, ils ne vous ont pas parlé.
Ils nous construisent le chalet?	Non, ils ne vous ont pas construit le chalet.
Tu nous vends l'auto?	Non, je ne vous vends pas l'auto.
On nous conduit au bureau?	Non, on ne vous conduit pas au bureau.
Tu nous conseilles autre chose?	Non, je ne vous conseille pas autre chose.
Elle nous a menti?	Non, elle ne vous a pas menti.
Ils nous ont répondu?	Non, ils ne vous ont pas répondu.

Practice Drill E

Transformez au pluriel.

Il te téléphone.	Il vous téléphone.
Il me téléphone.	Il nous téléphone.
Je te parle.	Je vous parle.
Elles me plaisent.	Elles nous plaisent.
On t'a apporté le paquet.	On vous a apporté le paquet.
Elle m'a plu.	Elle nous a plu.
Je te téléphone à 2 heures.	Je vous téléphone à 2 heures.
Elle m'annonce une bonne nouvelle.	Elle nous annonce une bonne nouvelle.
Je t'ai demandé quelque chose.	Je vous ai demandé quelque chose.

Practice Drill F

Transformez au négatif.

Il nous a plu.	Il ne nous a pas plu.
Elles vont te téléphoner.	Elles ne vont pas te téléphoner.
Je vais vous écrire.	Je ne vais pas vous écrire.
On nous a écrit.	On ne nous a pas écrit.
J'ai oublié de t'écrire.	Je n'ai pas oublié de t'écrire.
Il veut me parler.	Il ne veut pas me parler.
Elle vous a menti.	Elle ne vous a pas menti.
Je suis prêt à te répondre.	Je ne suis pas prêt à te répondre.

STEP THREE - All pronouns.

Review forms by consulting the table in Unit 28, Grammar Point # 40, page 963.

Practice Drill A

Répondez affirmativement.

Elle te plaît?	Oui, elle me plaît.
Tu nous apportes le paquet?	Oui, je vous apporte le paquet.
Tu m'apportes de la bière?	Oui, je t'apporte de la bière.
Elle me téléphone plus tard?	Oui, elle vous téléphone plus tard.
Ton fiancé te conduit à la gare?	Oui, il me conduit à la gare.
Vos parents me laissent cela?	Oui, ils vous laissent cela.
Vous me présentez votre mari?	Oui, je vous présente mon mari.
Vos femmes vous écrivent?	Oui, elles nous écrivent.

Practice Drill B

Répondez auxquestions suivantes.

Qu'est-ce qu'on vous dit?	On me dit de travailler.
Qu'est-ce qu'il te conseille?	Il me conseille de travailler.
Qu'est-ce que tu me conseilles?	Je te conseille de travailler.
Qu'est-ce que tu m'as dit?	Je t'ai dit de travailler.
Qu'est-ce qu'elles t'ont dit?	Elles m'ont dit de travailler.
Qu'est-ce que tu nous conseilles?	Je vous conseille de travailler.
Qu'est-ce que tu nous as dit?	Je vous ai dit de travailler.
Qu'est-ce que je t'ai conseillé?	Tu m'as conseillé de travailler.

Practice Drill C

Faire accorder le pronom avec l'adjectif possessif.

Votre soeur est ici.	Elle veut vous parler.
Ta soeur est ici.	Elle veut te parler.
Votre frère est ici.	Il veut vous parler.
Mes soeurs sont ici.	Elles veulent me parler.
Notre frère est ici.	Il veut nous parler.
Mes parents sont ici.	Ils veulent me parler.
Ta fiancée est ici.	Elle veut te parler.
Nos parents sont ici.	Ils veulent nous parler.

Practice Drill D

Transformez au négatif.

Elle m'a plu.	Elle ne m'a pas plu.
Ils nous ont plu.	Ils ne nous ont pas plu.
Nous vous avons répondu.	Nous ne vous avons pas répondu.
Vous nous avez téléphoné.	Vous ne vous avez pas téléphoné.
Il t'a déplu.	Il ne t'a pas déplu.
Je vous ai menti.	Je ne vous ai pas menti.
Ils m'ont parlé.	Ils ne m'ont pas parlé.
On t'a parlé.	On ne t'a pas parlé.

Practice Drill E

Transformez au passé composé.

Je ne vous mens pas.	Je ne vous ai pas menti.
Nous ne vous téléphonons pas.	Nous ne vous avons pas téléphoné.
Elles ne vous déplaisent pas.	Elles ne nous ont pas déplu.
Vous ne nous parlez pas.	Vous ne nous avez pas parlé.
Tu ne m'écris pas.	Tu ne m'as pas écrit.
On ne te plaît pas.	On ne t'a pas plu.
Ils ne nous mentent pas.	Ils ne nous ont pas menti.
Je ne vous téléphone pas.	Je ne vous ai pas téléphoné.

Practice Drill F

Répondez négativement.

Elle lui a parlé?	Non, elle ne lui a pas parlé.
Votre cousin m'a menti?	Non, il ne vous a pas menti.
Je vous ai rendu la lettre?	Non, vous ne m'avez pas rendu la lettre.
Tu lui as parlé?	Non, je ne lui ai pas parlé.
Tu nous as apporté le paquet?	Non, je ne vous ai pas apporté le paquet.
Mes parents leur ont écrit?	Non, ils ne leur ont pas écrit.
Elle t'a montré la lettre?	Non, elle ne m'a pas montré la lettre.
Votre soeur leur a téléphoné?	Non, elle ne leur a pas téléphoné.

Practice Drill G

Transformez les pronoms au singulier.

On vous achète autre chose.	On t'achète autre chose.
Il vous donne vingt francs.	Il te donne vingt francs.
On leur laisse la valise.	On lui laisse la valise.
Je vous raconte l'histoire.	Je te raconte l'histoire.
Ils vous écrivent dimanche.	Ils t'écrivent dimanche.
Nous vous disons au revoir.	Nous te disons au revoir.
Ils leur conseillent autre chose.	Ils lui conseillent autre chose.

Practice Drill H

Transformez les pronoms au pluriel.

Je lui ai montré le studio.	Je leur ai montré le studio.
Vous m'écrivez ce soir.	Vous nous écrivez ce soir.
Elle t'annonce la nouvelle.	Elle vous annonce la nouvelle.
Elle lui a dit de partir.	Elle leur a dit de partir.
Je vais t'aider.	Je vais vous aider.
Nous te parions cent francs.	Nous vous parions cent francs.
Il va me raconter une histoire.	Il va nous raconter une histoire.

STEP FOUR - Contrast Direct and Indirect Object

Learning Drill 1

Je dois la voir.	I must see her.
Je dois lui parler.	I must speak to her.
Je dois la regarder.	I must look at her.
Je dois lui écrire.	I must write to her.
Je dois la chercher.	I must look for her.
Je dois lui plaire.	I must please her.
Je dois la montrer.	I must show her.
Je dois lui demander.	I must ask her.
Je dois l'aider.	I must help her.
Je dois lui mentir.	I must lie to her.
Je dois la trouver.	I must find her.

Learning Drill 2

On va les voir.	We're going to see them.
On va leur répondre.	We're going to answer them.
On va les inviter.	We're going to invite them.
On va leur dire.	We're going to tell them.
On va les lire.	We're going to read them.
On va leur proposer.	We're going to propose to them.
On va les laisser.	We're going to leave them.
On va leur téléphoner.	We're going to phone them.
On va les présenter.	We're going to introduce them.
On va leur demander.	We're going to ask them.
On va les conduire.	We're going to drive them.
On va les porter.	We're going to carry them.

Statement

Some verbs take only a direct or only an indirect object pronoun. Thus:

Il lui parle.	He speaks to him.
never * Il le parle.	
Il le voit.	He sees him or it.
never * Il lui voit.	

most verbs take both:

Il <u>lui</u> donne <u>le livre.</u>	Indirect object + direct object
Il nous raconte <u>l'histoire.</u>	Indirect object + direct object

For some verbs there is a possible contrast made evident only in the third person when direct object and indirect object pronoun forms differ.

Il lui dit.	He tells him (her).
Il le dit.	He says it.
Il lui demande.	He asks him (her).
Il le demande.	He asks for him (it).
Il la demande.	He asks for her (it).

* ungrammatical forms

Practice Drill A

Monique est arrivée, je dois la voir.
_____ parler.
_____ aider.
_____ inviter.
_____ téléphoner.
_____ chercher.
_____ écrire.
_____ retrouver.

Practice Drill B

Faire accorder le pronom et l'adjectif possessif.

On vous parle de vos parents.
_____ de mes parents.
_____ de ta soeur.
_____ de nos parents.
_____ de votre ami.
_____ de son fiancé.
_____ de leurs frères.
_____ de tes amis.

On vous parle de vos parents.
On me parle de mes parents.
On te parle de ta soeur.
On nous parle de nos parents.
On vous parle de votre ami.
On lui parle de son fiancé.
On leur parle de leurs frères.
On te parle de tes amis.

Practice Drill C

Répondez négativement.

Ils t'ont retrouvé?	Non, ils ne m'ont pas retrouvé.
Tu les as retrouvés?	Non, je ne les ai pas retrouvés.
Tu nous as téléphonés?	Non, je ne vous ai pas téléphoné.
Elle t'a parlé?	Non, elle ne m'a pas parlé.
Tu leur as parlé?	Non, je ne leur ai pas parlé.
Je t'ai écrit?	Non, tu ne m'as pas écrit.
Votre père m'a écrit?	Non, il ne vous a pas écrit.
Elles les ont trouvés?	Non, elles ne les ont pas trouvés.

Practice Drill D

Exemple:

Modèle 1: Tu dois les chercher?
Modèle 2: (Jean)
Elève: Tu dois le chercher.
Modèle 1: Tu dois le chercher.
Modèle 2: parler
Elève: Tu dois lui parler.
Modèle 1: Tu dois lui parler.

Je vais lui dire.	(mes amis, téléphoner, Marie, parler)
On lui a écrit.	(vous, cherché, Jean, parler, les enfants)
Nous allons la voir.	(Paul, écrire, montrer, acheter, la maison)
Est-ce qu'il lui a dit?	(monté, Marie, vu, mes frères)
Ça ne nous plaît pas.	(Marie, les enfants, va, Jean)

29.3 GRAMMAIRE # 43- en

STEP ONE - Present, Positive

Learning Drill 1 - Consonant

Il en vend.
_____ trouve.
_____ raconte.
_____ traduit.
_____ vexe.
_____ propose.
_____ casse.
_____ connaît.

Learning Drill 2 - Consonant

Elle en fait.
_____ discute.
_____ détruit.
_____ cherche.
_____ choisit.
_____ pèse.
_____ prête.
_____ parle.

Learning Drill 3 - Vowel

J'en ai.
____ accepte.
____ apporte.
____ attends.
____ emprunte.
____ écris.
____ enlève.
____ invite.

Learning Drill 4 - Vowel & Consonant Mixed

Il en a vendu.
_____ fait.
_____ trouvé.
_____ parlé.
_____ discuté.
_____ choisi.
_____ cassé.
_____ prêté.

Learning Drill 5 - Consonant

Il veut de la bière.	Il en veut.
Il veut de la crème.	Il en veut.
Il veut de l'eau.	Il en veut.
Il veut de l'argent.	Il en veut.
Il veut du pain.	Il en veut.
Il veut du vin.	Il en veut.
Il veut des pommes.	Il en veut.
Il veut des journaux.	Il en veut.
Il veut des autos.	Il en veut.
Il veut des allumettes.	Il en veut.

Learning Drill 6

Nous avons du pain.	Nous en avons.
J'achète du café.	J'en achète.
Il a de l'argent.	Il en a.
Vous achetez de l'encre.	Vous en achetez.
Il apporte de la bière.	Il en apporte.
Elles ont de la monnaie.	Elles en ont.
Tu attends des amis?	Tu en attends.
Il invite des français.	Il en invite.

Learning Drill 7 - Mixed

Il a de l'argent.	Il en a.
Il veut de la crème.	Il en veut.
Est-ce qu'il vend des autos?	Oui,il en vend.
Est-ce qu'elle a des allumettes.	Oui, elle en a.
Elle apporte du vin.	Elle en apporte.
Il cherche des billets.	Il en cherche.
Il pèse des lettres.	Il en pèse.
Elles ont des fleurs.	Elles en ont.
Il a des tuyaux.	Il en a.
Elle prend de l'argent.	Elle en prend.

Statement

French direct object nouns fall into two classes with regard to substitution:

(1) direct object nous determined by definite noun markers. and
(2) those determined by non - definite noun markers. We shall examine the latter and deal more specifically with object nouns preceded by the partitive article (see Unit 12, Grammar Point # 19).

Direct object nouns preceded by the partitive article are replaced by the substitute word en.

J'ai de la bière.	→	J'en ai.
J'ai de l'argent.	→	J'en ai.
J'ai du pain.	→	J'en ai.
J'ai des amis.	→	J'en ai.
J'ai des robes.	→	J'en ai.

En has two variants:

/ɑ̃/ before consonant
/ɑ̃n/ before vowel

Like all substitute words en occurs immediately preceding the main verb.

The definite noun markers include:

(1) The definite article (le, la, l', les)
(2) The demonstrative adjectives (ce, cet, cette, ces)
(3) The possessive adjectives (mon,ma,mes
ton, ta, tes
son, sa, ses
leur, leurs
votre, vos
notre, nos)

Direct object nouns preceded by these are replaced by direct object pronouns. Compare:

J'ai l'argent.	→	Je l'ai.
J'ai de l'argent.	→	J'en ai.
Il veut la viande.	→	Il la veut.
Il veut de la viande.	→	Il en veut.
Nous voulons le pain.	→	Nous le voulons.
Nous voulons du pain.	→	Nous en voulons.
Nous cherchons les journaux.	→	Nous les cherchons.
Nous cherchons des journaux.	→	Nous en cherchons.

Note that nouns preceded by de l', de la, and du are mass nouns (Unit 12, Grammar Point # 19). While those preceded by des are count nouns in the plural. You should review the concept of mass/count nouns and indefinite/partitive varieties of the non-definite article which is associated with this distinction.

Practice Drill A

Remplacez le complément d'objet.

Exemple:

Modèle: Il vend des chemises.
Elève: Il en vend.
Modèle: Il en vend.

Elle apporte du vin.	Elle en apporte.
Il prête de l'argent.	Il en prête.
Il invite des étudiants.	Il en invite.
Elle veut de la bière.	Elle en veut.
Elle organise des piques-niques.	Elle en organise.
Il pèse des lettres.	Il en pèse.
Il essaye des costumes.	Il en essaye.

Practice Drill B

Exemple:

Modèle: Il loue des appartements.
Elève: Il en loue.
Modèle: Il en loue.

Il pèse des paquets.	Il en pèse.
Il connaît des gendarmes.	Il en connaît.
Il cherche des billets.	Il en cherche.
Il apporte des provisions.	Il en apporte.
Il installe des téléphones.	Il en installe.
Il attend des colis.	Il en attend.
Il achète des cravates.	Il en achète.

Practice Drill C - Substitution

Exemple:

Modèle: J'ai du boulot.
Elève: J'en ai.
Modèle: J'en ai.

J'ai des amis.	J'en ai.
J'ai de la bière.	J'en ai.
J'ai de l'argent.	J'en ai.
J'ai les billets.	Je les ai.
J'ai votre billet.	Je l'ai.
J'ai ton billet.	Je l'ai.
J'ai ma valise.	Je l'ai.

Practice Drill D - Substitution

Exemple:

Modèle: Je cherche les cannes à pêche.
Elève: Je les cherche.
Modèle: Je les cherche.

Je cherche des cannes à pêche.	J'en cherche.
J'apporte les fruits.	Je les apporte.
J'apporte des amorces.	J'en apporte.
Je raconte l'histoire.	Je la raconte.

Je raconte des histoires.	J'en raconte.
Je veux du vin.	J'en veux.
Je lis les annonces.	Je les lis.

Practice Drill E - Substitution

Il a de l'argent.	Il en a.
Il a l'argent.	Il l'a.
Elle déguste son café-crème.	Elle le déguste.
Il veut de la crème.	Il en veut.
Il connaît ce restaurant.	Il le connaît.
Elle passe au magasin.	Elle y passe.
Elle cherche le magasin.	Elle le cherche.

Practice Drill F

Répondez affirmativement.

Exemple:

Modèle: Est-ce qu'il a vendu son auto?
Elève: Oui, il l'a vendu.
Modèle: Oui, il l'a vendu.

Est-ce qu'il a trouvé du café?	Oui, il en a trouvé.
Est-ce qu'il vend des autos?	Oui, il en vend.
Est-ce qu'il vend l'auto?	Oui, il la vend.
Est-ce qu'il a trouvé le café?	Oui, il l'a trouvé.
Est-ce qu'il vend le café?	Oui, il le vend.
Est-ce qu'il prend du café?	Oui, il en prend.

Practice Drill G

Répondez affirmativement.

Est-ce qu'elle cherche les allumettes?	Oui, elle les cherche.
Est-ce qu'elle cherche des allumettes?	Oui, elle en cherche.
Est-ce qu'elle monte dans sa chambre?	Oui, elle y monte.
Est-ce qu'elle monte les journaux?	Oui, elle les monte.
Est-ce qu'elle a des allumettes?	Oui, elle en a.
Est-ce qu'elle lit les journaux?	Oui, elle les lit.
Est-ce qu'elle connaît ce quartier?	Oui, elle le connaît.

STEP TWO - Negative

Learning Drill 1

Je n'en connais pas.
_____ demande _____.
_____ commence _____.
_____ casse _____.
_____ prête _____.
_____ mets _____.
_____ lis _____.
_____ loue _____.

Learning Drill 2

Je n'en installe pas.
Je n'en invite _____.
Je n'en apporte _____.
Je n'en ai _____.
Je n'en essaye _____.
Je n'en accepte _____.
Je n'en attends _____.
Je n'en écris _____.

Learning Drill 3

Je n'en donne pas.
Je n'en ai _____.
Je n'en fais _____.
Je n'en loue _____.
Je n'en apporte _____.
Je n'en veux _____.
Je n'en attends _____.
Je n'en discute _____.

Learning Drill 4

Je n'ai pas de vin.	Je n'en ai pas.
Vous n'avez pas de frères?	Vous n'en avez pas?
Ils n'ont pas de canard à l'orange?	Ils n'en ont pas?
Vous ne voulez pas de pain?	Vous n'en voulez pas?
Il n'a pas d'amis.	Il n'en a pas.
Je ne demande pas d'argent.	Je n'en demande pas.
Ils ne veulent pas de café.	Ils n'en veulent pas.
Elle n'invite pas d'Américains.	Elle n'en invite pas.
Est-ce que vous n'avez pas de bouteilles?	Est-ce que vous n'en avez pas?
Est-ce que tu n'as pas de sucre?	Est-ce que tu n'en as pas?

Statement

In negative sentences the partitive /indefinite (non-definite) article occurs in the shape de/d'. Direct object nouns introduced by this noun marker are also replaced by en.

J'ai du vin.	→	J'en ai.
Je n'ai pas de vin.	→	Je n'en ai pas.
Il veut de la soupe.	→	Il en veut.
Il ne veut pas de soupe.	→	Il n'en veut pas.

Practice Drill A

Transformez au négatif.

Est-ce qu'il en a?	Est-ce qu'il n'en a pas?
J'en veux.	Je n'en veux pas.
Il en boit toujours.	Il n'en boit pas toujours.
Nous en prenons?	Nous n'en prenons pas.
Vous en apportez.	Vous n'en apportez pas.
Elle en essaye.	Elle n'en essaye pas.
J'en voudrais.	Je n'en voudrais pas.

Practice Drill B

Répondez négativement aux questions suivantes; remplacez les noms sujet et objet par les pronoms qui conviennent.

Est-ce que votre frère a du pain?	Non, il n'en a pas.
Tu as des journaux?	Non, je n'en ai pas.
Ils vendent des maisons?	Non, ils n'en vendent pas.
Est-ce qu'ils construisent des immeubles?	Non, ils n'en construisent pas.
Vous avez des cigarettes?	Non, je n'en ai pas.
Il n'y a pas de lait?	Non, il n'y en a pas.
Vous prêtez de l'argent à Paul.	Non, je n'en prête pas à Paul.
Elles vendent des oeufs frais?	Non, elles n'en vendent pas.

Practice Drill C - Substitution

Je n'ai pas de boulots.	Je n'en ai pas.
Je n'ai pas le numéro.	Je ne l'ai pas.
Je n'ai pas les numéros.	Je ne les ai pas.
Je ne connais pas d'Américains.	Je n'en connais pas.
Je ne connais pas l'Américaine.	Je ne la connais pas.
Je ne connais pas l'Italien.	Je ne le connais pas.
Je ne connais pas les Anglaises.	Je ne les connais pas.
Je ne connais pas les Américains.	Je ne les connais pas.
Je ne veux pas de beurre.	Je n'en veux pas.
Je n'aime pas le beurre.	Je ne l'aime pas.

Practice Drill D

Transformez au négatif.

J'en veux.	Je n'en veux pas.
Ils en demandent.	Ils n'en demandent pas.
Elle en fait.	Elle n'en fait pas.
Nous en construisons.	Nous n'en construisons pas.
Vous en avez.	Vous n'en avez pas.
On en trouve.	On n'en trouve pas.
Tu en loues.	Tu n'en loues pas.
Elles en choisissent.	Elles n'en choisissent pas.

Practice Drill E

Transformez au négatif.

J'en ai fait.	Je n'en ai pas fait.
Ils en ont parlé.	Ils n'en ont pas parlé.
Nous en avons acheté.	Nous n'en avons pas acheté.
Tu en as discuté.	Tu n'en as pas discuté
J'en ai installé.	Je n'en ai pas installé.
Elle en a cassé.	Elle n'en a pas cassé.
Vous en avez eu.	Vous n'en avez pas eu.
Il en a essayé.	Il n'en a pas essayé.

Practice Drill F

Répondez aux questions suivantes; (1) affirmativement si elles sont négatives et (2) négativement si elles sont positives. Employez je.

Vous n'avez pas de sucre?	Si, j'en ai.
Vous voulez de la crème?	Non, je n'en veux pas.
Vous connaissez ces Allemands?	Non, je ne les connais pas.
Vous n'apportez pas d'oeufs?	Si, j'en apporte.
Est-ce que vous vendez des journaux?	Non, je n'en vends pas.

Vous cherchez les allumettes?	Non, je ne les cherche pas.
Vous avez la valise?	Non, je ne l'ai pas.
Vous ne trouvez pas de livres?	Si, j'en trouve.
Vous n'apportez pas ma revue?	Si, je l'apporte.
Ils ne construisent pas d'immeubles?	Si, ils en construisent.

STEP THREE - Verb Phrases

Learning Drill 1

Il en a vu.
Nous en avons _____.
_____ pris.
Vous en avez _____.
_____ laissé.
Tu en as _____.
_____ fait.
Ils en ont _____.
_____ choisi.
J'en ai _____.
_____ vu.
Il en a _____.

Learning Drill 2

Ils en ont trouvés.

Elle en a _____.

_____ fait.

Nous en avons _____.

_____ parlé.

Vous en avez _____.

_____ discuté.

J'en ai _____.

Learning Drill 3

Ils ont fait du café.	Ils en ont fait.
J'ai vu des Anglais.	J'en ai vu.
Ils n'ont pas pris de valises.	Ils n'en ont pas pris.
Je n'ai pas cherché d'appartements.	Je n'en ai pas cherché.
Ils ont lu des journaux.	Ils en ont lu.
On a supprimé des autobus.	On en a supprimé.
Ils ont visité des maisons hier.	Ils en ont visité hier.
Nous n'avons pas trouvé de tomates.	Nous n'en avons pas trouvé.

Learning Drill 4

Je vais en acheter.

Je voudrais _____.

_____ en mettre.

Il faudra _____.

_____ en louer.

Nous ne voulons pas _____.

_____ en construire.

Vous pouvez _____.

_____ en acheter.

Je vais _____.

Statement

In verb phrases, either passé composé verb phrases or infinitive phrases, en occurs in the same position as direct and indirect object pronouns. Namely,

1. Preceding the auxiliary (avoir) in passé composé phrases:

J'en ai fait.
Il en a pris.

2. Preceding the infinitive in infinitive phrases:

Il va en faire.
Je veux en prendre.

Practice Drill A

Transformez au passé composé.

Exemple:

Modèle: Je vous parle.
Elève: Je vous ai parlé.
Modèle: Je vous ai parlé.

Tu en parles.
Elles en achètent.
Nous te téléphonons.
Ils me choisissent.
On le prend.
Il nous attend.
Vous en avez.

Tu en as parlé.
Elles en ont acheté.
Nous t'avons téléphoné.
Ils m'ont choisi.
On l'a pris.
Il nous a attendu.
Vous en avez eu.

Practice Drill B

Transformez au présent.

J'en ai fait.	J'en fait.
_____ vendu.	J'en vends.
_____ acheté.	J'en achète.
_____ lu.	J'en lis.
_____ donné.	J'en donne.
_____ rectifié.	J'en rectifie.
_____ râté.	J'en râte.
_____ supprimé.	J'en supprime.

Practice Drill C. - Substitution

Ils ont des billets.	Ils en ont.
Nous avons des fruits.	Nous en avons.
J'ai de la bière.	J'en ai.
Il a des tuyaux.	Il en a.
Vous avez de l'eau.	Vous en avez.
On a des amis.	On en a.
Elles ont des fleurs.	Elles en ont.
Elle a de l'argent.	Elle en a.

Practice Drill D

Transformez au passé composé.

Exemple:

Modèle: Il en achète.
Elève: Ils en ont acheté.
Modèle: Ils en ont acheté.

J'en achète.	J'en ai acheté.
Nous en faisons.	Nous en avons fait.
Ils en discutent.	Ils en ont discuté.
Elle en vend.	Elle en a vendu.
On en parle.	On en a parlé.
Vous en louez.	Vous en avez loué.
Tu en trouves.	Tu en as trouvé.

Practice Drill E

Transformez au passé composé.

Il n'en veut pas.	Il n'en a pas voulu.
Tu n'en fais pas.	Tu n'en as pas fait.
Nous n'en choisissons pas.	Nous n'en avons pas choisi.
Ils n'en traduisent pas.	Ils n'en ont pas traduit.
Je n'en cherche pas.	Je n'en ai pas cherché.
Vous n'en avez pas.	Vous n'en avez pas eu.
On n'en a pas.	On n'en a pas eu.
Tu n'en joues pas.	Tu n'en as pas joué.

Practice Drill F - Substitution

Je n'ai pas acheté de billets.	Je n'en ai pas acheté.
Ils n'ont pas trouvé d'appartement.	Ils n'en ont pas trouvé.
Nous n'avons pas lu de journaux.	Nous n'en avons pas lu.
Elle n'a pas acheté de provisions.	Elle n'en a pas acheté.
Vous n'avez pas parlé de charcuterie.	Vous n'en avez pas parlé.
On n'a pas trouvé de boulot.	On n'en a pas trouvé.
Tu n'as pas pris de taxi.	Tu n'en as pas pris.
Elles n'ont pas obtenu de nouvelles.	Elles n'en ont pas obtenu.

Practice Drill G

Répondez affirmativement.

Vous avez écrit à votre fiancé?	Oui, je lui ai écrit.
Ta fiancée t'a écrit?	Oui, elle m'a écrit.
Ils ont pris ce fromage?	Oui, ils l'ont pris.
Est-ce que j'ai reçu sa lettre?	Oui, vous l'avez reçu.
Tu as eu du courrier?	Oui, j'en ai eu.
Elles ont retrouvé leurs amis?	Oui, elles les ont retrouvés.
Il a vu l'annonce?	Oui, il l'a vue.
Ils ont acheté du sucre?	Oui, ils en ont acheté.

Practice Drill H

Répondez d'après le modèle.

Exemple:

Modèle: Quand est-ce que tu as parlé à Paulette?
Elève: Je lui ai parlé hier.
Modèle: Je lui ai parlé hier.

Quand est-ce qu'elle a trouvé l'appartement?	Elle l'a trouvé hier.
Quand est-ce qu'ils ont parlé du voyage?	Ils en ont parlé hier.
Quand Roger et vous avez acheté du pain?	Nous en avons acheté hier.
Quand est-ce que j'ai rencontré votre mère?	Vous l'avez rencontrée hier.
Quand est-ce que je t'ai téléphoné?	Tu m'a téléphoné hier.
Quand est-ce qu'elle a vu André?	Elle l'a vu hier.
Quand est-ce que tu as fait tes bagages?	Je les ai faits hier.

Practice Drill I

Répondez négativement aux questions suivantes.

Tu vas écrire la lettre?	Non, je ne vais pas l'écrire.
Tu veux acheter des abricots?	Non, je ne veux pas en acheter.
Tu peux chercher les billets?	Non, je ne peux pas les chercher.
Tu dois acheter la moutarde?	Non, je ne dois pas l'acheter.
Tu as acheté du fromage?	Non, je n'en ai pas acheté.
Tu vas voir ton cousin?	Non, je ne vais pas le voir.
Est-ce que tu ne dois pas faire du café?	Non, je ne dois pas en faire.
Tu voudrais avoir des ennuis?	Non, je ne voudrais pas en avoir.
Est-ce que tu as vu ma lettre?	Non, je ne l'ai pas vue.
Est-ce que tu peux avoir des jetons?	Non, je ne peux pas en avoir.

STEP FOUR - Numerals.

Learning Drill 1

Il a deux soeurs.	Il en a deux.
Je voudrais un melon.	J'en voudrais un.
Il achète une voiture.	Il en achète une.
Vous n'avez pas six oranges?	Vous n'en avez pas six.
Il n'a pas quatre costumes.	Il n'en a pas quatre.
J'ai demandé cinq oeufs.	J'en ai demandé cinq.
Vous avez pris trois journaux.	Vous en avez pris trois.
On a loué une voiture.	On en a loué une.
Tu as accepté une maison.	Tu en as accepté une.
Ils n'ont pas acheté deux appartements.	Ils n'en ont pas acheté deux.
Les Dubois n'ont pas invité deux artistes mais quatre.	Les Dubois n'en ont pas invité deux mais quatre.

Learning Drill 1

Ne donnez pas trois bicyclettes aux enfants.	N'en donnez pas trois aux enfants.
N'invite pas trois personnes ce soir.	N'en invite pas trois ce soir.
Ne laisse pas deux ou trois livres ici.	N'en laisse pas deux ou trois ici.
Ne prends pas quatre ou cinq jours maintenant.	N'en prends pas quatre ou cinq maintenant.
Il donne deux salades à Marie.	Il en donne deux à Marie.
J'accompagne deux ou trois enfants.	J'en accompagne deux ou trois.
Vous finissez un ou deux devoirs?	Vous en finissez un ou deux.
Il veut acheter une revue.	Il veut en acheter une.

Learning Drill 3

Elle a une auto, je n'en ai pas.
_____, vous n'en avez pas.
_____, tu n'en as pas.
_____, il n'en a pas.
_____, elles n'en ont pas.
_____, nous n'en avons pas.
_____, on n'en a pas.
_____, ils n'en ont pas.

Learning Drill 4

Il a trouvé un studio, on n'en a pas trouvé.
_____, nous n'en avons pas trouvé.
_____, ils n'en ont pas trouvé.
_____, je n'en ai pas trouvé.
_____, tu n'en as pas trouvé.
_____, elle n'en a pas trouvé.
_____, vous n'en avez pas trouvé.
_____, ils n'en ont pas trouvé.

Statement

Object nouns determined by a numeral are replaced by en; however, in this case en only replaces the noun and adjectives which modify it but not the numeral. The latter must be inserted after the verb:

Il a des journaux. → Il en a.

but

Il a deux journaux. → Il en a deux.

As you know, the numeral equivalent to "one" and the indefinite article sound the same and cannot be distinguished by form alone. If a noun is determined by the indefinite article (un, une) the entire phrase is replaced by en:

Je voudrais bien louer un appartement. → Je voudrais bien en louer.

If it is determined by the numeral (un, une), there en does not replace the numeral:

J'ai seulement un frère. J'en ai seulement un.

Observe that in the following sentences the numerals function as modifiers and not determiners.

Je voudrais ces deux robes. → Je les voudrais.
Il a mangé les trois pommes. → Il les a mangées.

Practice Drill A - Substitution

Est-ce que tu as acheté une bouteille de lait?	Est-ce que tu en as acheté?
Prends un pot de crème.	Prends-en un pot.
Tu as vu deux avions?	Tu en as vu deux?
Nous n'avons pas besoin de tant d'air.	Nous n'en avons pas besoin.
Nous avons eu trois amis à dîner.	Nous en avons eu trois à dîner.
Je voudrais trois magazines.	J'en voudrais trois.
Il a acheté trois revues.	Il en a acheté trois.
Nous allons essayer ces deux robes.	Nous allons les essayer.
Vous voulez ces deux tomates?	Vous les voulez?
Ils n'ont pas deux voitures.	Ils n'en ont pas deux.

Practice Drill B

Répondez aux questions suivantes en vous servant des réponses suggérées.

Vous avez des cousins en France?	(oui, un ou deux)	Oui, j'en ai un ou deux.
Il a pris des abricots?	(oui, trois ou quatre)	Oui, il en a pris trois ou quatre.
Vous avez vendu ces deux costumes?	(non)	Non, je ne les ai pas vendus.
Vous avez combien de soeurs?	(six)	J'en ai six.
Il a deux villas sur la Côte d'Azur?	(non, seulement une)	Non, il en a seulement une.
Il a une auto?	(non)	Non, il n'en a pas.
Vous avez deux frères?	(non)	Non, je n'en ai pas deux.
Qu'est-ce que vous allez faire de vos deux appartements?	(je vais louer)	Je vais les louer.
Est-ce qu'ils ont loué un chalet pour l'été?	(oui)	Oui, ils en ont loué.

29.4 COMPREHENSION

A - Vocabulaire:

emmener	bring	emmener
impressionné	impressed	impressionné
évidemment	evidently	évidemment

Serge connaît un bon petit restaurant et il décide d'y emmener son ami Guy. Ils arrivent tous deux devant le restaurant et Guy n'est pas très impressionné par la devanture. Evidemment, Serge qui a dîné plus d'une fois dans ce petit restaurant sait très bien que les apparences sont parfois trompeuses.

Questions

1.	Qu'est-ce que Serge connaît?	Il connaît un bon petit restaurant.
2.	Qui est-ce qu'il y emmène?	Il y emmène son ami Guy.
3.	Guy est impressionné par la devanture?	Non, il n'est pas impressionné par la devanture.
4.	Serge a dîné plusieurs fois dans ce petit restaurant?	Oui, il y a dîné plus d'une fois.
5.	Comment sont les apparences?	Elles sont parfois trompeuses.

B - Vocabulaire:

par contre	on the other hand	par contre
a confiance en	trusts	a confiance en
à perdre	to lose	à perdre

Il sait très bien aussi que si la devanture n'est pas très belle, la cuisine par contre est excellente.
Guy a confiance en son copain et comme il est invité, il n'a pas grand chose à perdre et avant d'entrer, ils consultent tous deux le menu qui est affiché à la porte.

6.	Comment est la devanture?	Elle n'est pas très belle.
7.	Par contre, comment est la cuisine?	Elle est excellente.
8.	En qui est-ce Guy a confiance?	Il a confiance en son copain.
9.	Serge a invité Guy?	Oui, il l'a invité.
10.	Qu'est-ce que Guy a à perdre?	Il n'a pas grand chose à perdre.
11.	Qu'est-ce qu'ils font avant d'entrer?	Ils consultent le menu.
12.	Où est-ce que le menu est affiché?	Il est affiché à la porte.

C - Vocabulaire:

d'avantage	any further	d'avantage
entraîne	he leads	entraîne
à l'intérieur	inside	à l'intérieur

Ce jour-là, ils ont du canard à l'orange. Guy a de la veine, c'est son plat préféré et sans consulter d'avantage le menu, il entraîne son ami à l'intérieur du restaurant.

13.	Qu'est-ils ont ce jour-là?	Ce jour-là ils ont du canard à l'orange.
14.	C'est le plat préféré de qui?	C'est le plat préféré de Guy.
15.	Vous trouvez que Guy a de la veine?	Oui, je trouve qu'il a de la veine.
16.	Est-ce que Guy veut consulter d'avantage le menu?	Non, il ne veut pas le consulter d'avantage.
17.	Qu'est-ce qu'il fait?	Il entraîne son ami à l'intérieur du restaurant.
18.	Où est-ce qu'il entraîne son ami?	Il l'entraîne à l'intérieur du restaurant.

Now we repeat the entire narration.

Serge connaît un bon petit restaurant et il décide d'y emmener son ami Guy. Ils arrivent tous deux devant le restaurant et Guy n'est pas très impressionné par la devanture. Evidemment, Serge qui a dîné plus d'une fois dans ce petit restaurant sait très bien que les apparences sont parfois trompeuses.

Il sait très bien aussi que si la devanture n'est pas très belle, la cuisine par contre est excellente.

Guy a confiance en son copain et comme il est invité, il n'a pas grand chose à perdre et avant d'entrer, ils consultent tous deux le menu qui est affiché à la porte.

Ce jour-là, ils ont du canard à l'orange. Guy a de la veine, c'est son plat préféré et sans consulter d'avantage le menu, il entraîne son ami à l'intérieur du restaurant.

Questions

1.	Qu'est-ce que Serge connaît?	Il connaît un bon petit restaurant.
2.	Qui est-ce qu'il y emmène?	Il y emmène son ami Guy.
3.	Guy est impressioné par la devanture?	Non, il n'est pas impressioné par la devanture.
4.	Serge a dîné plusieurs fois dans ce petit restaurant?	Oui, il y a dîné plus d'une fois.
5.	Comment sont les apparences?	Elles sont parfois trompeuses.
6.	Comment est la devanture?	Elle n'est pas très belle.
7.	Par contre, comment est la cuisine?	Elle est excellente.
8.	En qui est-ce Guy a confiance?	Il a confiance en son copain.
9.	Serge a invité Guy?	Oui, il l'a invité.
10.	Qu'est-ce que Guy a à perdre?	Il n'a pas grand chose à perdre.
11.	Qu'est-ce qu'ils font avant d'entrer?	Ils consultent le menu.
12.	Où est-ce que le menu est affiché?	Il est affiché à la porte.
13.	Qu'est-ce qu'ils ont ce jour-là?	Ce jour-là ils ont du canard à l'orange.
14.	C'est le plat préféré de qui?	C'est le plat préféré de Guy.
15.	Vous trouvez que Guy a de la veine?	Oui, je trouve qu'il a de la veine.
16.	Est-ce que Guy veut consulter d'avantage le menu?	Non, il ne veut pas le consulter d'avantage.
17.	Qu'est-ce qu'il fait?	Il entraîne son ami à l'intérieur du restaurant.
18.	Où est-ce qu'il entraîne son ami?	Il l'entraîne à l'intérieur du restaurant.

Now go back and write out the English translation of the entire narration. If you had difficulty in answering the questions on the dialogue or in providing the English translation do the Alternate Program.

Alternate Program

Serge connaît un bon petit restaurant et il décide d'y emmener son ami Guy. Ils arrivent tous deux devant le restaurant et Guy n'est pas très impressionné par la devanture. Evidemment, Serge qui a dîné plus d'une fois dans ce petit restaurant sait très bien que les apparences sont parfois trompeuses.

Il sait très bien aussi que si la devanture n'est pas très belle, la cuisine par contre est excellente.

Guy a confiance en son copain et comme il est invité, il n'a pas grand chose à perdre et avant d'entrer, ils consultent tous deux le menu qui est affiché à la porte.

Ce jour-là, ils ont du canard à l'orange. Guy a de la veine, c'est son plat préféré et sans consulter d'avantage le menu, il entraîne son ami à l'intérieur du restaurant.

Alternate Questions

1.	Qui est-ce qui connaît un bon petit restaurant?	Serge connaît un bon petit restaurant.
2.	Est-ce que la devanture impressionne Guy?	Non, la devanture n'impressionne pas Guy.
3.	Qu'est-ce que Serge sait?	Serge sait que les apparences sont parfois trompeuses.
4.	Serge a déjà dîné dans ce restaurant?	Oui, il a déjà dîné dans ce restaurant plusieurs fois.
5.	Comment est la cuisine?	Elle est excellente.
6.	Qui est-ce qui va payer l'addition?	C'est Serge.
7.	Est-ce que les deux amis consultent le menu avant d'entrer?	Oui, car le menu est affiché à la porte.
8.	Est-ce que Guy aime le canard à l'orange?	Oui, c'est son plat préféré.

29.5 READING - L'Industrie

STEP ONE

Read through the selection using the translation of vocabulary items given in the right margin and attempt to answer the multiple choice questions below--the key is provided for your convenience.

Pendant longtemps la France a surtout été un pays de cultivateurs. Depuis cinquante ans l'industrie française a fait de gros progrès qui n'ont pas été arrêtés par les premières tentatives d'union économique européennedont le "Pool charbon-acier" est la plus importante. La France possède en Lorraine les mines de fer les plus riches d'Europe, et en Provence d'abondantes réserves de minerai d'aluminium. En dehors des industries de luxe, plus ou moins artisanales telles que: parfums, haute couture, porcelaines de Sèvres ou de Limoges, il y a en France des industries métallurgiques, électriques ou chimiques. Elle vient tout de suite	farmers, since efforts of which, coal-steel iron ore outside of of a craftsman nature

après l'Allemagne de l'Ouest pour la production de l'acier (dans le Nord et l'Est) et des automobiles; dans les gros centres industriels femmes et filles d'ouvriers sont employées par l'industrie textile (citons en particulier les soieries de Lyon). On a construit de grands barrages tels que celui de Donzère-Mondragon sur le Rhône pour augmenter la production d'électricité; c'était nécessaire car les Français se servent de plus en plus d'appareils électriques et, d'autre part, on pense que vers 1970 la plupart des lignes de chemin de fer seront électrifiées. Les trains électriques sont très rapides, le "Mistral" qui relie Paris à Nice roule à une moyenne de 120-130 kilomètres à l'heure. Dans le domaine de l'aviation la France a sorti la "Caravelle", avion à réaction destiné aux moyens parcours, utilisé un peu partout en Europe.

workers
let us mention, silk mill
(la soie = silk) , dams
use, appliances
furthermore
road
links
jet plane, middle distanc
runs

Cependant la France a deux retards à rattraper. Si le réseau routier est homogène et bien entretenu il n'y a que quelques auto-routes, environ 200 km en tout. D'autre part il y a trop de vieilles maisons souvent inconfortables - et les constructions nouvelles ne suffisent pas à loger tout le monde. Mais on peut penser qu'après des années difficiles la France, qui va enfin régler les derniers conflits coloniaux, peut espérer un bel avenir au sein de la jeune communauté européenne.

to catch up
network, maintained
house
settle
future, in the bosom

Multiple Choice Questions

Select the best answer according to the text you have read:

1. France possesses considerable mineral deposits of:
   _____ a. Gold and allergenic metals.
   _____ b. Highland copper and aluminum.
   _____ c. Abundant mineral water and carborundum
   _____ d. Iron and aluminum

2. Non-luxury items in whose production France excels are:
   _____ a. Wheat, steel, cheese, textiles
   _____ b. Beet-sugar, comfortable houses, electrical power, steel
   _____ c. Wines, porcelains, perfumes, smart clothing
   _____ d. Tobacco, homogenized milk, fruits, vegetables

3. More and more France is finding it feasible to run its railroads on:
   _____ a. Diesel fuel
   _____ b. Michelines
   _____ c. Electricity
   _____ d. Soft coal

4. France is greatly lacking in the production of:
   _____ a. Electric trains
   _____ b. Sufficient housing
   _____ c. Aluminum
   _____ d. Textiles

5. In the production of steel, France rates second only to:
   _____ a. Donzère-Mondragon
   _____ b. Limoges
   _____ c. l'Allemagne de l'Ouest
   _____ d. Provence

6. About fifty years ago France was notably a country of:
   _____ a. barrages
   _____ b. cultivateurs
   _____ c. industries métallurgiques
   _____ d. mines

KEY: d; c; c; b; c; b.

STEP TWO - Grammar

One of the most important steps in the comprehension of both spoken and written texts is the analysis of the structure of a sentence. An important aspect of sentence structure is the slot affiliation of the various structural groupings - remember that these slots can be either pronouns, single words or fairly extensive phrases and even sentences. In this exercise you are to identify the subject, predicate, objects (direct or indirect) and adverbial complements.

Subject, predicate, predicate nominative if the predicate contains a link verb. Thus, the first step is to determine sentence type: predicative (with link verb) or not.

Let us examine the first sentence.

S	P	PN
La France	a été (link)	un pays de cultivateurs.

This is a predicative type sentence with verb être in the passé composé.

Now the second sentence.

S	P	DO	A
L'industrie française	a fait	de gros progrès qui ... dont...	depuis cinquante ans

This sentence, though quite long, has a rather simple slot structure: a present, predicate, direct object, and adverbial complement of time. Note that the direct object is a phrase modified by a dependent clause (qui n'ont pas été arrêtés par les premières tentatives d'union économique) with a structure A +P +A where the adverbial clause is further modified by another relative clause (dont le "Pool charbon-acier" est la plus importante) with structure A +S +P+ PAdj.

Now proceed in this fashion although you need not state the structure of relative clauses. The key is provided below.

KEY

S3 S: la France
P: possède
A: en Lorraine (et) en provence
DO: les mines les plus importantes d'Europe
d'abondantes réserves de minerai d'aluminium

S4 S: il
P: y a
A: en Francè
DO: des industries plus chimiques
[A: en dehors . . . Limoges]

S5 S: elle
P: vient
A: tout de suite après l'Allemagne de l'ouest
A: pour la production de l'acier (. . .) et des automobiles

S6 S: femmes et filles d'ouvriers
P: sont employées
A: par l'industrie textile (. . .)
[A: dans les gros centres industriels]

S7 S: on
P: a construit
DO: de grands barrages tels que ....Rhône
A: pour augmenter ...électricité

S8 S: c'
P: était
PAdj.: nécessaire
A: car ...électriques
A: et d'autre part, ...électrifiées

S9 S: les trains électriques
P: sont
PAdj.: très rapides

S10 S: le Mistral qui ...Nice
P: roule
A: à une moyenne ...heure

S11 S: la France
P: a sorti
DO: la caravelle, ...en Europe
[A: dans le domaine de l'aviation]

S12 S: la France
P: a ...à rattraper
DO: deux retards
[A: cependant]

S13 S: il
P: n'y a que
DO: quelques ... en tout
[A: si...entretenu]

S14 S: il
P: y a
DO: trop de ...inconfortables
[A: d'autre part]

[et is an inter-sentence link]

S15 S: les constructions nouvelles
P: ne suffisent pas à loger
DO: tout le monde

S16 S: on
P: peut penser
DO: que la France (qui...coloniaux) peut espérer...européenne
A: après des années difficiles

[mais is an inter-sentence link]

STEP THREE

Now answer the following sentences in French:

1. La France a toujours été un pays industriel?
2. Le "Pool charbon-acier" a-t-il arrêté les progrès industriels de la France?
3. Où les mines de fer françaises sont-elles situées?
4. Et le minerai d'aluminium?
5. La France ne possède-t-elle que des industries de luxe?
6. Quel est le plus gros producteur d'acier en Europe occidentale?
7. Pourquoi contruit-on des barrages sur le Rhône?
8. On n'utilise la "Caravelle" qu'en France?
9. Quels deux retards la France a-t-elle à rattraper?
10. Qu'est-ce qui permet à la France d'espérer un bel avenir au sein de la communauté européenne.

Suggested Answers

1. Non, la France a été depuis longtemps un pays agricole.
2. Non, les progrès industriels de la France n'ont pas été arrêtés par le "Pool charbon-acier".
3. Dans le Nord et l'Est de la France.
4. En Provence.
5. Non, elle possède aussi des industries métallurgiques, électriques, et chimiques.
6. L'Allemagne de l'Ouest.
7. Pour augmenter la production d'électricité.
8. Non, on l'utilise un peu partout en Europe.
9. La construction d'auto-routes et de logements.
10. On peut penser que la France va enfin règler les derniers conflits coloniaux.

STEP FOUR

Read the selection aloud; refer to the spelling notes below:

longtemps	/lɔ̃ tɑ̃/
pays	/pe i/
progrès	/pro grè/
européenne	/œ ro pe èn/
Pool	/pul/
fer	/fèr/
minerai	/min rè/
alumin'ium	/a ly mi njòm/
dehors	/dœ òr/
porcelaines	/por sœ lèn/
l'Ouest	/lwèst/

Nord	/nòr/
ouvrier	/u vri jé/
soieries	/swa ri/
Lyon	/ljõ/
Rhône	/ron/
chemin de fer	/šmẽ dfèr/
conflits	/kõ fli/
sein	/sẽ/

UNIT XXX

Contents:

30.1 Dialogue: Au Restaurant
30.2 Grammar Point #44 - Future tense
30.3 Comprehension Practice
30.4 Reading - Paris

This material prepared under contract between the U.S. Office of Education and Indiana University. Any use of this material without the express consent of both contracting parties is prohibited.

30.1 DIALOGUE

Titre: Au Restaurant

Personnages: Serge S
Guy G

Sujet: Serge et Guy sont entrés dans le restaurant et sont assis à une table.

Serge and Guy have gone into the restaurant and are seated at the table.

STEP ONE - Dialogue for Listening

S. Qu'est-ce que vous pensez du décor?

G. L'intérieur est mieux que l'extérieur.

S. Ça fait penser à une auberge bretonne.

G. Oui. Et si on regardait plutôt le menu! Je meurs de faim.

S. Moi, je sais déjà ce que je veux.

G. Je parie que vous prenez toujours la même chose.

S. C'est vrai: une demi-douzaine d'escargots
une entrecôte
du fromage de chèvre
et un petit café maison

G. Eh bien pour moi ce sera la même chose; mais du canard au lieu de l'entrecôte.

S. Qu'est-ce que vous boirez?

G. Un petit rosé, ça va avec tout.

S. Je prends une bouteille ou une demi?

G. Oh! Une entière. On la boira toute.

S. Bon, alors, j'appelle le garçon.

STEP TWO - Build-up Phase a)

du décor
vous pensez
qu'est-ce que vous pensez

Qu'est-ce que vous pensez du
décor?

l'extérieur
mieux
est mieux
l'intérieur
l'intérieur est mieux
L'intérieur est mieux que
l'extérieur.

bretonne
une auberge
une auberge bretonne
penser
ça fait
ça fait penser
Ça fait penser à une auberge
bretonne.

le menu
plutôt
on regardait
si on regardait
Et si on regardait plutôt le
menu!
de faim
je meurs
Je meurs de faim.

je veux
je sais
je sais déjà
je sais déjà ce que je veux
Moi, je sais déjà ce que je veux.

la même chose
vous prenez
vous prenez toujours
vous prenez toujours la même chose
je parie
Je parie que vous prenez toujours
la même chose.

escargots
une demi-douzaine
une demi-douzaine d'escargots
saignante
une entrecôte
une entrecôte saignante
chèvre
du fromage
du fromage de chèvre
maison
un petit café
un petit café maison.

Et un petit café maison.
C'est vrai:
C'est vrai: une demi-douzaine d'escargots
une entrecôte saignante
du fromage de chèvre
et un petit café maison.

la même chose
ce sera
ce sera la même chose
pour moi ce sera la même chose
Eh bien, pour moi ce sera la
même chose.
l'entrecôte
du canard
du canard au lieu de l'entrecôte
mais du canard au lieu de l'entrecôte
Eh bien, pour moi ce sera la même
chose; mais du canard au lieu de
l'entrecôte.

vous boirez
Qu'est-ce que vous boirez?

avec tout
ça va
ça va avec tout
rosé
un petit rosé
Un petit rosé, ça va avec tout.

une demi
une bouteille
je prends
je prends une bouteille
Je prends une bouteille ou une
demi?

toute
on la boira
On la boira toute.
Une entière.
Oh! Une entière. On la boira
toute.

le garçon
j'appelle
j'appelle le garçon
alors
Bon, alors, j'appelle le garçon.

STEP TWO - Build-up Phase b)

du décor	of the decorations
vous pensez	you think
qu'est-ce que vous pensez	what do you think
Qu'est-ce que vous pensez du décor ?	What do you think about the decorations?

l'extérieur	the outside
mieux	better
est mieux	is better
l'intérieur	the inside
l'intérieur est mieux	the inside is better
L'intérieur est mieux que l'extérieur.	The inside is better than the outside. i.e., It's better inside than outside.
bretonne	Breton (from Brittany)
une auberge	an inn
une auberge bretonne	a Breton inn
penser	think
ça fait	it makes
ça fait penser	it makes one think
Ça fait penser à une auberge bretonne.	It makes one think of a Breton inn.
le menu	the menu
plutôt	rather, instead
on regardait	one would look
si on regardait	how about looking
Et si on regardait plutôt le menu!	And how about looking at the menu instead!
de faim	of hunger
je meurs	I'm dying
Je meurs de faim.	I'm dying of hunger., i.e. I'm starved.
je veux	I want
je sais	I know
je sais déjà	I already know
je sais déjà ce que je veux	I already know what I want
Moi, je sais déjà ce que je veux.	I already know what I want.
la même chose	the same thing
vous prenez	you take
vous prenez toujours	you always take
vous prenez toujours la même chose	you always take the same thing
je parie	I bet
Je parie que vous prenez toujours la même chose.	I bet that you always take the same thing.
escargots	snails
une demi-douzaine	a half dozen
une demi-douzaine d'escargots	a half dozen snails
saignante	rare
une entrecôte	a rib steak
une entrecôte saignante	a rib steak, rare
chèvre	goat
du fromage	cheese
du fromage de chèvre	goat's cheese
maison	specialty of the house
un petit café	a nice little cup of coffee
un petit café maison	a nice little cup of coffee, specialty of the house
Et un petit café maison.	And a nice little cup of coffee, specialty of the house.

C'est vrai:	That's right:
C'est vrai: une demi-douzaine d'escargots une entrecôte saignante du fromage de chèvre et un petit café maison.	That's right: a half dozen snails a rib steak, rare goat's cheese and a nice little cup of coffee, specialty of the house.
la même chose	the same thing
ce sera	it will be
ce sera la même chose	it'll be the same thing
pour moi ce sera la même chose	for me it'll be the same thing
Eh bien, pour moi ce sera la même chose;	Well, for me it'll be the same thing.
l'entrecôte	the rib steak
du canard	duck
du canard au lieu de l'entrecôte	duck instead of the rib steak
mais du canard au lieu de l'entrecôte	but duck instead of the rib steak
Eh bien, pour moi ce sera la même chose; mais du canard au lieu de l'entrecôte.	Well, for me it'll be the same thing; but duck instead of the rib steak.
vous boirez	you drink
Qu'est-ce que vous boirez?	What will you drink?
avec tout	with everything
ça va	it goes
ça va avec tout	it goes with everything
rosé	rose wine
un petit rosé	a nice little rose wine
Un petit rosé, ça va avec tout.	A nice little rose wine, it goes with everything.
une demi	a half (bottle)
une bouteille	a bottle
je prends	I take
je prends une bouteille	I take a bottle
Je prends une bouteille ou une demi?	Do I take a bottle or a half bottle?
toute	all of it
on la boira	we'll drink it
On la boira toute.	We'll drink it all.
Une entière.	A whole bottle.
Oh! Une entière. On la boira toute.	Oh. A whole bottle. We'll drink it all.
le garçon	the waiter
j'appelle	I'll call
j'appelle le garçon	I'll call the waiter
alors	then
Bon, alors, j'appelle le garçon.	Good, then I'll call the waiter.

STEP THREE - Full Sentence Build-up

S. Qu'est-ce que vous pensez du décor?
What do you think about the decorations?

G. L'intérieur est mieux que l'extérieur.
It's better inside than outside.

S. Ça fait penser à une auberge bretonne.
It makes one think of a Breton inn.

G. Oui. Et si on regardait plutôt le menu! Je meurs de faim.
And how about looking at the menu instead! I'm starved.

S. Moi, je sais déjà ce que je veux.
I already know what I want.

G. Je parie que vous prenez toujours la même chose.
I bet that you always take the same thing.

S. C'est vrai: une demi-douzaine d'escargots
une entrecôte
du fromage de chèvre
et un petit café maison

That's right: a half dozen snails
a rib steak, rare
goat's cheese
and a nice little cup of coffee, specialty of the house

G. Eh bien pour moi ce sera la même chose; mais du canard au lieu de l'entrecôte.
Well, for me it'll be the same thing; but duck instead of the rib steak.

S. Qu'est-ce que vous boirez?
What will you drink?

G. Un petit rosé, ça va avec tout.
A nice little rose wine, it goes with everything.

S. Je prends une bouteille ou une demi?
Do I take a bottle or a half bottle?

G. Oh! Une entière. On la boira toute.
Oh. A whole bottle. We'll drink it all.

S. Bon, alors, j'appelle le garçon.
Good, then I'll call the waiter.

STEP FOUR - Directed Dialogue

Imagine that you are Guy; the model will provide Serge's lines.

S. Qu'est-ce que vous pensez du décor?

G. . . .

S. Ça fait penser à une auberge bretonne.

G. . . .

S. Moi, je sais déjà ce que je veux.

G. . . .

S. C'est vrai: une demi-douzaine d'escargots
une entrecôte
du fromage de chèvre
et un petit café maison

G. . . .

S. Qu'est-ce que vous boirez?

G. . . .

S. Je prends une bouteille ou une demi?

G. . . .

S. Bon, alors, j'appelle le garçon.

Now imagine that you are Serge; you begin the dialogue and the model will provide Guy's lines.

S. . . .

G. L'intérieur est mieux que l'extérieur.

S. . . .

G. Oui. Et si on regardait plutôt le menu! Je meurs de faim.

S. . . .

G. Eh bien pour moi ce sera la même chose; mais du canard au lieu de l'entrecôte.

S. . . .

G. Un petit rosé, ça va avec tout.

S. . . .

G. Oh! Une entière. On la boira toute.

S. . . .

Cultural Notes

une demi-douzaine d'escargots. Snails are considered a delicacy in France and are eaten as appetizers.

Entrecôte. French cuts are quite different from American cuts. Entrecôte is one of the more tender steak cuts not to be compared to American rib steak.

Un petit rosé. Frenchmen will choose wine (white, red, rose, light, heavy,) depending on the food they choose. While on more formal and festive meals several different wines will be chosen with various courses, the average meal is accompanied by one wine only. Wine is the most frequent drink with meals but many people also drink mineral water along with the wine.

STEP FIVE

A - Questions sur le dialogue

1.	Comment est l'intérieur du restaurant?	Il est mieux que l'extérieur.
2.	L'intérieur fait penser à quelque chose?	Oui, il fait penser à une auberge bretonne.
3.	Guy a très faim?	Oui, il meurt de faim.
4.	Serge sait ce qu'il veut?	Oui, il sait ce qu'il veut.
5.	Il prend toujours la même chose?	Oui, il prend toujours la même chose.
6.	Qu'est-ce qu'il prend comme viande?	Il prend une entrecôte saignante.
7.	Et comme fromage?	Du fromage de chèvre.
8.	Est-ce que Guy prend une entrecôte?	Non, il prend du canard.
9.	Qu'est-ce que Guy et Serge vont boire?	Ils vont boire un petit rosé.
10.	Le rosé va avec tout?	Oui, il va avec tout.
11.	Ils veulent une bouteille ou une demi?	Ils veulent une entière.
12.	Qui est-ce que Serge appelle?	Il appelle le garçon.

The same questions will be repeated, but this time the time-space for your answer will be shortened.

1.	Comment est l'intérieur du restaurant?	Il est mieux que l'extérieur.
2.	L'intérieur fait penser à quelque chose?	Oui, il fait penser à une auberge bretonne.
3.	Guy a très faim?	Oui, il meurt de faim.
4.	Serge sait ce qu'il veut?	Oui, il sait ce qu'il veut.
5.	Il prend toujours la même chose?	Oui, il prend toujours la même chose.
6.	Qu'est-ce qu'il prend comme viande?	Il prend une entrecôte saignante.
7.	Et comme fromage?	Du fromage de chèvre.
8.	Est-ce que Guy prend une entrecôte?	Non, il prend du canard.
9.	Qu'est-ce que Guy et Serge vont boire?	Ils vont boire un petit rosé.
10.	Le rosé va avec tout?	Oui, il va avec tout.
11.	Ils veulent une bouteille ou une demi?	Ils veulent une entière.
12.	Qui est-ce que Serge appelle?	Il appelle le garçon.

STEP FIVE

B - Now a short test.

Traduisez les phrases suivantes en anglais.

1.	Ça fait penser.	It makes one think.
2.	Moi, je sais.	I know.
3.	Vous prenez toujours la même chose.	You always take the same thing.
4.	C'est vrai.	That's right.
5.	Un petit café maison.	A little cup of coffee, the specialty of the house.

6.	Ce sera la même chose.	It will be the same thing.
7.	Du canard au lieu de l'entrecôte.	Duck instead of the rib steak.
8.	Ça va avec tout.	It goes with everything.
9.	Une demi-douzaine d'escargots.	A half dozen snails.
10.	Je meurs de faim.	I'm starved.

Traduisez les phrases suivantes en français.

1.	The inside is better.	L'intérieur est mieux.
2.	It reminds you of an inn.	Ça fait penser à une auberge.
3.	I already know.	Moi, je sais déjà.
4.	Goat cheese.	Du fromage de chèvre.
5.	What do you want?	Qu'est-ce que vous voulez?
6.	What do you say we look at the menu instead.	Si on regardait plutôt le menu.
7.	A nice little rose (wine)	Un petit rosé.
8.	Shall I take a full bottle?	Je prends une bouteille?
9.	I'm calling the waiter.	J'appelle le garçon.
10.	Do you want to drink?	Vous voulez boire?

STEP SIX - Exercises de Variation Lexicale

A - Multiple Substitution Drills

As you do each of the following drills you should be able to provide the English equivalent of each sentence generated by the drill. If you are not fully sure of the meaning of a sentence, check with the text after you have gone through the drill once. Then do the drill a second time or review it before passing on to the next section.

Multiple Substitution Drill 1

Qu'est-ce que vous pensez du décor?	What do you think about the decorations?
Qu'est-ce que tu penses _____?	What do you think about the decorations?
_____ du film?	What do you think about the film?
Qu'est-ce qu'elles disent _____?	What do they say about the film?
_____ de l'auberge?	What do they say about the inn?
Qu'est-ce que les gens pensent _____?	What do people think about the inn?
_____ du décor?	What do people think about the decorations?
Qu'est-ce que vous pensez _____?	What do you think about the decorations?

Multiple Substitution Drill 2

Je parie que vous prenez toujours la même chose.	I bet that you always take the same thing.
Je suis sûr _____.	I'm sure that you always take the same thing.
_____ une entrecôte saignante.	I'm sure that you always take the rib of steak rare.
Je sais _____.	I know that you always take the rib of steak rare.
_____ du canard à l'orange.	I know that you always take the duck with orange sauce.
Je crois _____.	I believe that you always take the duck with orange sauce.
_____ la même chose.	I believe that you always take the same thing.
Je parie _____.	I bet that you always take the same thing.

Multiple Substitution Drill 3

Eh bien pour moi, ce sera la même chose.	Well, for me it will be the same thing.
Eh bien pour nous _____.	Well, for us it will be the same thing.
_____ un petit café maison.	Well, for us it will be a little cup of coffee, specialty of the house.
Eh bien pour Annie _____.	Well, for Annie, a little cup of coffee, specialty of the house.
_____ une demi-douzaine d'escargots.	Well, for Annie, it will be a half dozen snails.
Eh bien pour vous _____.	Well, for you, it will be a half dozen snails.
_____ la même chose.	Well, for you it will be the same thing.
Eh bien pour moi _____.	Well, for me it will be the same thing.

Multiple Substitution Drill 4

Qu'est-ce que vous voulez boire?	What do you want to drink?
_____ vous allez _____?	What are you going to drink?
_____ faire?	What are you going to do?
_____ elles veulent ____?	What do they want to do?
_____ dire?	What do they want to say?
_____ nous devons _____?	What should we say?
_____ boire?	What should we drink?
_____ vous voulez _____?	What do you want to drink?

Multiple Substitution Drill 5

Bon, alors j'appelle le garçon.	Good, then I'll call the waiter.
_____ on appelle _____.	Good, then we'll call the waiter.
_____ un agent de police.	Good, then we'll call the policeman.
_____ je demande _____.	Good, then I'll ask the policeman.
_____ les gendarmes.	Good, then I'll ask the policemen.
_____ j'attends _____.	Good, then I'll wait for the policemen.
_____ le garçon.	Good, then I'll wait for the waiter.
_____ j'appelle _____.	Good, then I'll call the waiter.

B - Vocabulaire Supplémentaire

Drill 1

Mais du canard au lieu de l'entrecôte.	But duck instead of the rib steak.
Mais du poulet _____.	But chicken instead of the rib steak
Mais du gigot _____.	But leg of lamb instead of the rib steak.
Mais une côtelette de porc _____.	But a pork chop instead of the rib steak.
Mais du rôti de veau _____.	But a veal roast instead of the rib steak.
Mais du canard _____.	But duck instead of the rib steak.

Drill 2

Une demi-douzaine d'escargots.	A half dozen snails.
Une douzaine d'huîtres.	A dozen oysters.
Du jambon.	Ham.
Du pâté* maison.	Some pâté specialty of the house.
Du saucisson.	Sausage.
Des hors-d'oeuvres variés.	Assorted hors-d'oeuvres.

* Generally chopped liver (poultry, etc.) prepared in various ways.

Drill 3

Un petit rosé, ça va avec tout.
Du vin blanc, _____.
Du vin rouge, _____.
De la bière, _____.
De l'eau minérale, _____.
Un petit rosé, _____.

Drill 4

Répondez aux questions suivantes en employant l'expression suggérée.

Vous prenez du canard?	(non, du gigot)	Non, je prends du gigot.
Je prends une bouteille de vin blanc?	(non, une demi-bouteille de rosé)	Non, prenez une demi-bouteille de rosé.
Vous voulez aussi du fromage de chèvre?	(non, du camembert)	Non, je veux du camembert.
Vous commencez aussi par une demi-douzaine d'escargots?	(non, une douzaine d'huîtres)	Non, je commence par une douzaine d'huîtres.
Vous avez mangé une entrecôte?	(non, du poulet)	Non, j'ai mangé du poulet.
Est-ce que Serge a pris du canard?	(non, du rôti de veau)	Non, il a pris du rôti de veau.
Est-ce que vous préférez le camembert?	(non, le fromage de chèvre)	Non, je préfère le fromage de chèvre.
Vous prenez aussi une côtelette de porc?	(non, une entrecôte saignante)	Non, je prends une entrecôte saignante.
On commence par les hors-d'oeuvres variés?	(non, du jambon)	Non, on commence par du jambon.

STEP SEVEN - Test

Traduisez les phrases suivantes en anglais.

1. Qu'est-ce que vous pensez de ce décor?	What do you think about this decoration?
2. L'extérieur est mieux que l'intérieur.	The outside is better than the inside.
3. Nous savons déjà ce que nous voulons.	We already know what we want.
4. Vous prenez du fromage?	Are you having cheese?
5. Je parie que c'est vrai.	I bet it's true.
6. Pour moi ce sera une douzaine d'escargots.	For me, it will be a dozen snails.
7. Qu'est-ce que vous prenez?	What are you having?
8. Elle veut boire?	Does she want to drink?
9. Ça va avec les escargots.	That goes with the snails.
10. On ne la boira pas toute.	We won't drink all of it.

Traduisez les phrases suivantes en français.

1. Are you having duck?	Vous prenez du canard?
2. It doesn't go with everything.	Ça ne va pas avec tout.
3. I bet you're always having rose.	Je parie que vous prenez toujours du rosé.
4. I would like red wine.	Je voudrais du vin rouge.
5. You're having red wine instead of rose?	Vous prenez du vin rouge au lieu du rosé?
6. Let's call the waiter.	Appelons le garçon.
7. How do you like the cheese?	Que pensez-vous du fromage?
8. I'm dying of thirst.	Je meurs de soif.
9. She knows what she wants.	Elle sait ce qu'elle veut.
10. Are you having something else?	Vous prenez autre chose?

If you fail to score 18/20 or better on this self-test, do the Alternate Program which follows the first 30 second pause; otherwise, proceed to the GRAMMAR POINT # 44, which follows the second 30 second pause.

Alternate Program

We repeat the dialogue.

S. Qu'est-ce que vous pensez du décor?

G. L'intérieur est mieux que l'extérieur.

S. Ça fait penser à une auberge bretonne.

G. Oui. Et si on regardait plutôt le menu ! Je meurs de faim.

S. Moi, je sais déjà ce que je veux.

G. Je parie que vous prenez toujours la même chose.

S. C'est vrai: une demi-douzaine d'escargots;
une entrecôte
du fromage de chèvre
et un petit café maison.

G. Eh bien pour moi ce sera la même chose; mais du canard au lieu de l'entrecôte.

S. Qu'est-ce que vous boirez?

G. Un petit rosé, ça va avec tout.

S. Je prends une bouteille ou une demi?

G. Oh! Une entière. On la boira toute.

S. Bon, alors, j'appelle le garçon.

Drill 1

Qu'est-ce que vous pensez du décor?
_____ du studio?
_____ de l'appartement?
_____ de mon ami?
_____ de l'auberge?
_____ de cette jupe?
_____ de la Bretagne?
_____ du décor?

Drill 2

Ça fait penser à une auberge bretonne.
_____ à la Côte d'Azur.
_____ à une pharmacie américaine.
_____ aux Etats-Unis.
_____ à un chalet suisse.
_____ à un petit coin de France.
_____ à une auberge bretonne.

Drill 3

Eh bien, pour moi ce sera la même chose.
_____ autre chose.
_____ du vin rouge.
_____ un café crème.
_____ des escargots.
_____ un petit croissant.
_____ la même chose.

Drill 4

Qu'est-ce que vous voulez boire?
_____ dire?
_____ faire?
_____ éviter?
_____ danser?
_____ parler?
_____ écrire?
_____ boire?

Drill 5

Je prends une bouteille ou une demi?
Vous avez _____?
On a _____?
Tu veux _____?
Ils achètent _____?
Nous apportons _____?
Tu prends _____?
Je prends _____?

30.2 GRAMMAR POINT # 44 - Future Tense

STEP ONE - /-i/-i verbs

Learning Drill 1

Répétez:

S'il a de la chance il partira.
S'ils ont de la chance ils partiront.
Si vous avez de la chance vous partirez.
Si j'ai de la chance je partirai.
Si tu as de la chance tu partiras.
Si on a de la chance on partira.
Si elle a de la chance elle partira.
Si elles ont de la chance, elles partiront.

Learning Drill 2

Répétez:
Il partira à 9 heures.
Il sortira _____.
Il dormira _____.
On partira _____.
On sortira _____.
On finira _____.
Elle atterrira _____.
Elle sortira _____.

Learning Drill 3

Répétez:

Quand est-ce que tu sortiras?
_____ tu dormiras?
_____ tu partiras?
_____ tu atterriras?
_____ tu maigriras?
_____ tu grossiras?
_____ tu choisiras?
_____ tu écriras?

Learning Drill 4

Quand est-ce que vous détruirez la lettre?
_____ vous servirez le café?
_____ vous détruirez cela?
_____ vous lirez la lettre?
_____ vous traduirez l'histoire?
_____ vous direz quelque chose?
_____ vous construirez le chalet?
_____ vous écrirez cette lettre?

Learning Drill 5

Qu'est-ce que nous sentirons?
_____ nous traduirons?
_____ nous écrirons?
_____ nous dirons?
_____ nous servirons?
_____ nous construirons?
_____ nous détruirons?
_____ nous choisirons?

Learning Drill 6

Ils ne garantiront pas tout.
_____ liront _____.
_____ diront _____.
_____ traduiront _____.
_____ construiront _____.
_____ finiront _____.
_____ saliront _____.
_____ détruiront _____.

Learning Drill 7

Je suis sûr qu'ils ne partiront pas.
_____ que vous ne sortirez pas.
_____ qu'elle ne dormira pas.
_____ que je ne conduirai pas.
_____ qu'elles n'écriront pas.
_____ que vous ne dormirez pas.
_____ qu'il ne sortira pas.
_____ que tu ne finiras pas.

Learning Drill 8

Je traduirai tout.
Nous dirons _____.
Vous lirez _____.
Elle détruira _____.
Tu écriras _____.
Ils détruiront _____.
On finira _____.
Il salira _____.

Learning Drill 9

Exemple:

Modèle: Il a choisi le gigot.
Elève: Il choisira le gigot.
Modèle: Il choisira le gigot.

Nous avons conduit Marie à la gare.	Nous conduirons Marie à la gare.
Ils ont fini ce soir.	Ils finiront ce soir.
J'ai grossi.	Je grossirai.
Elles ont dit la vérité.	Elles diront la vérité.
Vous avez bien dormi.	Vous dormirez bien.
Tu as atterri à une heure.	Tu atterriras à une heure.
Ils ont construit une villa.	Ils construiront une villa.
Nous avons servi du thé.	Nous servirons du thé.
Elle a maigri.	Elle maigrira.

Statement

A - In French futurity may be expressed in several ways. So far you have been taught to express futurity by (1) using the present tense, e.g., Je lui téléphone ce soir. I'll call him this evening. e.g., Je vais lui téléphoner. I'll call him. However, the futurity meaning as expressed by the present tense is dependent on context and the all- +infinitive phrase generally has the meaning of more immediate future. The most unambiguous way of expressing futurity in French is by the use of the future tense (le futur).

B - In deriving the various forms of French verbs you control(present and passé composé) you have used the following information:

1- For the present, present stem and verb type - Class I or Class II.

Thus if you know that the verb /mǎž-/ mang- is a Class I verb you can provide all present tense forms which are derived from the single stem /mǎž-/

mangeons - mǎžõ
mangez - mǎžé

mangent
mange mǎž
mange
manges

But if you know that the verb /finis-/ finiss- is a Class II verb you know that the final pronounced consonant of the stem is lost in the singular forms.

finissons - finis8
finissez - finisé
finissent - finis

finit
finis - fini
finis

2- For the passé composé, the past participle which generally will end in -é, -i, or u.

mangé
fini
repondu

3- Further, Class I verbs have past participles ending in -é while Class II verbs have past participles ending in -i, -u, or for a few verbs -uit, -is, etc.

C - Future

To form the future of any regular French verb one needs only the following information:

1) Present stem and past participle of the verb.

2) A set of future endings which are almost similar to the present of avoir.

Let us first consider verbs of Class II with past participles ending in /-i/ -i or /-iT/ -it or /-yiT/ -uit. This class of verbs comprises all verbs with past participle ending in /i/ with the exception of mis, compris, pris, etc. The rules for the derivation of future forms are:

1) Start with the past participle — fini
2) Add r to obtain future stem — finir
3) Add the future endings

je	-ai	/é/
vous	-ez	/é/
tu	-as	/a/
il, elle, on	-a	/a/
nous	-ons	/ɔ̃/
ils, elles	-ont	/ɔ̃/

4) We illustrate with finiss- — fini

1) fini → finir-
2) finir- → finirai
finirez

finiras
finira

finirons
finiront

D - Infinitive

The dictionary list form, infinitive, is equivalent to the future stem.

Present stem	Past participle	Future stem/Infinitive
finiss-	fini	finir
part-	parti	partir

Verbs with past participle ending with latent -T have -e in written representation of infinitive.

traduis-	traduit	traduir-/traduire
écriv-	écrit	écrir-/écrire

Practice A - Corrélation

Nous sortirons plus tard.
Paulette _____.
On _____.
Vous _____.
Mes camarades _____.
Nous _____.
Tu _____.
Je _____.

Practice B - Corrélation

Elle ne le dira pas.
Nous _____.
Jean _____.
Tu _____.
Mes amis _____.
On _____.
Je _____.
Vous _____.

Practice C - Corrélation

Nous ne conduirons pas trop vite.
Monique _____.
Je _____.
Tu _____.
Mon ami _____.
Nous _____.
On _____.
Vous _____.

Practice Drill D

Transformez au futur.

Exemple:

Modèle: Ils partent à trois heures.
Elève: Ils partiront à trois heures.
Modèle: Ils partiront à trois heures.

Il part à trois heures.	Il partira à trois heures.
Ils sortent à trois heures.	Ils sortiront à trois heures.
Il sort à trois heures.	Il sortira à trois heures.
Elle atterrit à trois heures.	Elle atterrira à trois heures.
Elles atterrissent à trois heures.	Elles atterriront à trois heures.
On sert à trois heures.	On servira à trois heures.
Ils servent à trois heures.	Ils serviront à trois heures.

Practice Drill E

Répondez négativement en remplacent le nom complément.

Exemple:

Modèle: Est-ce que vous traduirez la lettre?
Elève: Non, je ne la traduirai pas.
Modèle: Non, je ne la traduirai pas.

Est-ce qu'elle finira ses devoirs?	Non, elle ne les finira pas.
Est-ce que tu liras la lettre?	Non, je ne la lirai pas.
Est-ce qu'ils te choisiront?	Non, ils ne me choisiront pas.
Est-ce qu'il lira le livre?	Non, il ne le lira pas.
Est-ce qu'on construira la route?	Non, on ne la construira pas.
Est-ce qu'ils détruiront l'aéroport?	Non, ils ne le détruiront pas.
Est-ce que tu m'écriras?	Non, je ne t'écrirai pas.

Practice Drill F

Transformez au futur.

Exemple:

Modèle: Nous allons atterrir à Paris.
Elève: Nous atterirons à Paris.
Modèle: Nous atterirons à Paris.

Ils vont atterrir à Paris.	Ils atterriront à Paris.
Je vais partir à deux heures.	Je partirai à deux heures.
Vous allez partir à deux heures.	Vous partirez à deux heures.
Il va sortir plus tard.	Il sortira plus tard.
On va sortir plus tard.	On sortira plus tard.
Tu vas sortir plus tard.	Tu sortiras plus tard.
Elle va sortir plus tard.	Elle sortira plus tard.

Practice Drill G

Transformez au futur.

Ils ont aggrandi l'aéroport.	Ils aggrandiront l'aéroport.
J'ai choisi la chambre verte.	Je choisirai la chambre verte.
Nous avons dormi jusqu'à dix heures.	Nous dormirons jusqu'à dix heures.
Ils l'ont décrit.	Ils la décriront.
Qu'est-ce que vous avez dit?	Qu'est-ce que vous direz?
L'avion a atterri dans la pluie.	L'avion atterrira dans la pluie.
Je n'ai pas ralenti.	Je ne ralentirai pas.
Quand est-ce que vous l'avez fini?	Quand est-ce que vous le finirez?
Ils nous ont servi du rosé.	Ils nous serviront du rosé.
Est-ce qu'on a rempli la formule.	Est-ce qu'on remplira la formule?

STEP TWO - /-é/ é Verbs

Learning Drill 1

Je suis sûr qu'ils changeront.
_____ qu'il neigera.
_____ que vous monterez.
_____ qu'on arrivera.
_____ que vous essayerez.
_____ qu'il dansera.
_____ que tu voyageras.
_____ que je travaillerai.

Learning Drill 2

Nous recommencerons demain.
Elles téléphoneront _____.
Elle travaillera _____.
Vous regarderez _____.
Je chercherai _____.
On arrivera _____.
Ils arriveront _____.
Tu commenceras _____.

Learning Drill 3

Je crois que nous l'aiderons.
_____ que tu le trouveras.
_____ que vous l'apporterez.
_____ qu'elle le décommandera.
_____ qu'ils la laisseront.
_____ qu'on la remarquera.
_____ que vous l'aimerez.
_____ que je l'amuserai.

Learning Drill 4

Si c'est vrai, je l'achèterai.
_____, nous en discuterons.
_____, il en passera.
_____, vous le trouverez.
_____, ils l'achèteront.
_____, tu nous protègeras.
_____, on les ratera.
_____, elle vous téléphonera.

Learning Drill 5

Nous en parlerons quand ils arriveront.
_____ quand elle arrivera.
_____ quand nous travaillerons.
_____ quand vous téléphonerez.
_____ quand tu signeras.
_____ quand je commencerai.
_____ quand ils accepteront.
_____ quand il changera.

Learning Drill 6

Quand tu arriveras nous en parlerons.
Si tu veux _____.
Quand tu changeras _____.
Si elle insiste _____.
Quand vous téléphonerez _____.
Si vous m'accompagnez _____.
Quand ils déjeuneront _____.
Si c'est d'accord _____.

Statement

The future of /-é/ -é verbs is derived according to the following rules:

1 - Start with the je or il, elle, on form of the present
2 - Add r /r/.
3 - Add the future endings.

We illustrate with several verbs:

1 -	aime	insiste	trouve	
2 -	aimer-	insister-	trouver-	
3 -	aimerai	insisterai	trouverai	/emré/ /ẽsistré/ /truvré/
	aimerez	insisterez	trouverez	

etc.

Note that the e that precedes the r is a mute -E which normally is realized as zero:

/èmE/ + /r/ → /èmEr/ → /èmr/

but in slow style it can be /œ/ i.e., aimerai can be pronounced /èmœ ré/.

Note that the infinitive of é verbs is identical to the future stem with regard to spelling and with the past participle with regard to pronunciation.

Present Stem	Past Participle	Infinitive/ Future Stem
aim-	aimé	aimer/aimer-
trouv-	trouvé	trouver/trouver-

Practice Drill A - Corrélation

Il arrivera demain.
Nous _____.
On _____.
Mon frère _____.
Tu arriveras _____.
Vous _____.
Les étudiants _____.
Je _____.

Practice Drill B - Corrélation

S'il a envie de danser, il dansera.
Si elle a envie de danser, _____.
Si nous avons envie de danser, _____.
Si vous avez envie de danser, _____.
S'ils ont envie de danser, _____.
Si tu as envie de danser, _____.
Si on a envie de danser, _____.
Si j'ai envie de danser, _____.

Practice Drill C - Corrélation.

Si elle veut voyager, elle voyagera.
Si on veut danser, on dansera.
Si nous voulons manger, nous mangerons.
Si elles veulent rester, elles resteront.
Si nous voulons téléphoner, nous téléphonerons.
Si tu veux travailler, tu travailleras.
Si vous voulez retourner, vous retournerez.
Si je veux recommencer, je recommencerai.

Practice Drill D - Corrélation.

Si j'ai envie de téléphoner à André, je lui téléphonerai.
S'ils veulent supprimer les autobus, ils les supprimeront.
Si tu veux aider Paul, tu l'aideras.
Si nous avons envie d'accompagner Jean, nous l'accompagnerons.
Si vous avez envie de prolonger votre week-end, vous le prolongerez.
Si je veux trouver votre numéro, je le trouverai.
Si on a envie de vexer vos amis, on les vexera.
Si elle a envie de décommander son rendez-vous, elle le décommandera.

Practice Drill E

Transformez au futur.

Je lui propose d'aller à Paris.	Je lui proposerai d'aller à Paris.
Il cherche son livre.	Il cherchera son livre.
Elle change de chambre.	Elle changera de chambre.
Nous aidons Paul.	Nous aiderons Paul.
Il s'arrête à Tours.	Il s'arrêtera à Tours.
On passe chez Pierre?	On passera chez Pierre?
Vous regardez ce qu'ils font.	Vous regarderez ce qu'ils font.
Je vous raconte ça.	Je vous raconterai ça.
Nous n'hésitons pas.	Nous n'hésiterons pas.
Tu ne donnes pas le billet à l'employé.	Tu ne donneras pas le billet à l'employé.

Practice Drill F

Ils téléphoneront quand ils arriveront.
Vous téléphonerez _____.
Elle téléphonera _____.
On téléphonera _____.
Nous téléphonerons _____.
Tu téléphoneras _____.
Je téléphonerai _____.
Il téléphonera _____.

STEP THREE - special /-é/ -é Verbs.

Learning Drill 1

Je suis sûr qu'elle pariera.
_____ elle étudiera.
_____ elle oubliera.
_____ elle priera.
_____ elle vérifiera.
_____ elle avouera.
_____ elle essaiera.
_____ elle jouera.

Learning Drill 2

Je parie que vous étudierez.
_____ vous prierez.
_____ vous avouerez.
_____ vous essaierez.
_____ vous jouerez.
_____ vous vérifierez.
_____ vous oublierez.
_____ vous louerez.

Learning Drill 3

Elle rentreront demain.
Il rentrera _____.
Je rentrerai _____.
On parlera _____.
Vous rentrerez _____.
Ils rentreront _____.

Learning Drill 4

Je leur montrerai comment on fait.
Ils leur montreront _____.
Il leur montrera _____.
Tu leur montreras _____.
Nous leur montrerons _____.
Vous leur montrerez _____.
On leur montrera _____.
Elle leur montrera _____.

Learning Drill 5

Je les rectifierai.
_____ remercierai.
_____ rencontrerai.
_____ rentrerai.
_____ louerai.
_____ vérifierai.

Statement

Many -é verbs have present stems ending with a vowel:

avou-	admit
étudi-	study
jou-	play
oubli-	forget
pari-	bet
rectifi-	alter
remerci-	thank
tri-	sort out
vérifi-	verify, check

The future of these verbs is derived according to the rules provided in STEP TWO:

joue + r	→	jouer-	/žur/
jouer-	→	jouerai	/žuré/
		jouerez	
		jouera	
		etc.	

Note that the future stem is again equivalent to the infinitive with regard to spelling and that the latter is equivalent to the past participle with regard to pronunciation.

In -é verbs whose present stem ends in any consonant + (r or l) the mute -E that precedes the r of the future is always realized as /œ/:

montr- → montre → montrer- → montrerai /mõtrœré/

	Present je or il	Future Stem-Infinitive	Future je
compare:	montre	montrer	montrerai
	rencontre	rencontrer	rencontrerai
	rentre	rentrer	rentrerai
	parle	parler	parlerai
	joue	jouer	jouerai
	oublie	oublier	oublierai
	aime	aimer	aimerai
	danse	danser	danserai
	mange	manger	mangerai

In -é verbs whose present stem ends in (r or l)+ consonant, the mute -E may be realized or zero or /œ/.

cherche chercher chercherai /šeršré/ or /šeršœ ré/

apporte apporter apporterai /apòrtré/ or /apòrtœ ré/

In -é verbs whose present stem ends in -r, the mute -E may be realized as zero or /œ/.

préfère préférer préférai /préfèrré/ or /préfèrœ ré/

Practice Drill A - Corrélation

Nous jouerons au tennis.
Je _____.
Anne _____.
Vous _____.
Mes soeurs _____.
Tu _____.
On _____.
Nous _____.

Practice Drill B - Corrélation

Il rentrera le mois prochain.
Vous _____.
Tu _____.
Mes parents _____.
Ma fiancée _____.
Je _____.
Nous _____.
On _____.

Practice Drill C

Transformez au futur.

Ça ne dure pas longtemps. — Ça ne durera pas longtemps.
Les provisions ne durent pas. — Les provisions ne dureront pas.
Nous rentrons demain. — Nous rentrerons demain.
Mes amis me rencontrent à la gare. — Mes amis me rencontreront à la gare.
Ma fiancée préfère des fruits. — Ma fiancée préférera des fruits.
Je prépare le déjeuner. — Je préparerai le déjeuner.
Vous nous montrez la route. — Vous nous montrerez la route.
Mon père rentre cette semaine. — Mon père rentrera cette semaine.

Practice Drill D

Transformez au futur.

Nous jouons aux cartes.	Nous jouerons aux cartes.
Ils oublient tout.	Ils oublieront tout.
On trie le courrier.	On triera le courrier.
Je rectifie votre robe.	Je rectifierai votre robe.
Tu essaies tes souliers.	Tu essaieras tes souliers.
Vous étudiez chez vous.	Vous étudierez chez vous.
Nous remercions nos amis.	Nous remercierons nos amis.
Elle oublie quelque chose.	Elle oubliera quelque chose.

Practice Drill E

Répondez affirmativement.

Exemple:

Modèle: Vous remercierez vos amis?
Elève: Oui, je les remercierai.
Modèle: Oui, je les remercierai.

Je rencontrerai votre soeur?	Oui, vous la rencontrerez.
Tu étudieras l'espagnol?	Oui, je l'étudierai.
Ils loueront leur chalet?	Oui, ils le loueront.
Ils rectifieront mon pantalons?	Oui, ils le rectifieront.
Mon frère et moi nous préparerons le déjeuner?	Oui, vous le préparerez.
Tu me montreras autre chose?	Oui, je te montrerai autre chose.
Votre mère me préparera quelque chose?	Oui, elle vous preparera quelque chose.

STEP FOUR-/-y/-u verbs.

Learning Drill 1

S'il faut attendre, on attendra.
_____, il attendra.
_____, elle attendra.
_____, Roger attendra.
_____, Marie attendra.
_____, tu attendras .
_____, ça attendra.
_____, tout le monde attendra.

Learning Drill 2

Je suis sûr qu'ils entendront.
_____ qu'ils perdront.
_____ qu'ils attendront.
_____ qu'ils vivront.
_____ qu'ils descendront.
_____ qu'ils répondront.
_____ qu'ils vendront.

Learning Drill 3

Je suis sûr que vous répondrez.
_____ que vous perdrez.
_____ que vous vendrez.
_____ que vous vivrez.
_____ que vous attendrez.
_____ que vous entendrez.
_____ que vous descendrez.

Learning Drill 4

Ils savent très bien que je ne vendrai pas.
_____ que je n'entendrai pas.
_____ que je ne perdrai pas.
_____ que je ne vivrai pas.
_____ que je n'attendrai pas.
_____ que je ne descendrai pas.
_____ que je ne répondrai pas.

Learning Drill 5

Je suis sûr que vous attendrez.
_____ que vous vivrez.
_____ que vous descendrez.
_____ que vous répondrez.
_____ que vous entendrez.
_____ que vous vendrez.
_____ que vous perdrez.

Statement

Verbs with past participles ending in /-y/ and whose present stem is identical with the past participle minus the /-y/ derive their future stems by adding /-r/ to the present stem; the infinitive is identical with the future stem with regard to pronunciation and differs from the spelling representation of the future stem by the addition of -e.

Present Stem	Past Participle	Future Stem/	Infinitive
attend-	attendu	attendr-	attendre
entend-	entendu	entendr-	entendre
descend-	descendu	descendr-	descendre
perd-	perdu	perdr-	perdre
rend-	rendu	rendr-	rendre
répond-	répondu	répondr-	répondre
vend-	vendu	vendr-	vendre

Practice Drill A - Corrélation

Ils descendront plus tard.
Je _____.
Paul _____.
Vous _____.
Tu _____.
Nous _____.
Mes amis _____.
On _____.

Practice Drill B - Corrélation

Elle n'attendra pas l'avion.
Nous _____.
Nicole _____ _____.
On _____.
Je _____.
Tu _____.
Mes amis _____.
Vous _____.

Practice Drill C

Transformez au futur.

Elles descendent à une heure.	Elles descendront à une heure.
Il prend l'avion.	Il prendra l'avion.
Vous vivez bien.	Vous vivrez bien.
Nous vendons l'auberge.	Nous vendrons l'auberge.
Tu rends tout.	Tu rendras tout.
Il répond.	Il répondra.
On comprend.	On comprendra.

Practice Drill D

Répondez affirmativement.

Exemple:

Modèle: Est-ce que tu prendras l'avion?
Elève: Oui, je le prendrai.
Modèle: Oui, je le prendrai.

Est-ce que tu prendras du vin?	Oui, j'en prendrai.
Est-ce qu'elle t'attendra?	Oui, elle m'attendra.
Est-ce que tu m'attendras?	Oui, je t'attendrai.
Est-ce qu'elles t'attendront?	Oui, elles m'attendront.
Est-ce que j'entendrai votre fiancé?	Oui, vous l'entendrez.
Est-ce qu'il vendra son auto?	Oui, il la vendra.

Practice Drill E

Transformez au futur.

Nous ne l'avons pas entendu.	Nous ne l'entendrons pas.
Vous ne nous avez pas entendus.	Vous ne nous entendrez pas.
Je ne lui ai pas répondu.	Je ne lui répondrai pas.
Nous les avons rendus.	Nous les rendrons.
Ils en ont descendu.	Ils en descendront.
On n'en a pas vendu.	On n'en vendra pas.
Je n'en ai pas perdu.	Je n'en perdrai pas.

STEP FIVE - Mixed

Practice Drill A

Transformez au futur.

Exemple:

Modèle: Ils atterrissent à deux heures.
Elève: Ils atterriront à deux heures.
Modèle: Ils atterriront à deux heur .

Nous garantissons tout.	Nous garantirons tout.
On essaie encore.	On essaiera encore.
J'arrive à quatre heures.	J'arriverai à quatre heures.
Vous évitez la grande route.	Vous éviterez la grand route.
Tu conduis vite.	Tu conduiras vite.
Marie prépare le déjeuner.	Marie préparera le déjeuner.
J'attends le facteur.	J'attendrai le facteur.

Practice Drill B

Transformez au présent.

Exemple:

Modèle: Je ne sortirai pas.
Elève: Je ne sors pas.
Modèle: Je ne sors pas.

Nous n'oublierons pas.	Nous n'oublions pas.
Ils ne dormiront pas.	Ils ne dorment pas.
Ils ne descendront pas.	Ils ne descendent pas.
Elle ne comprendra pas.	Elle ne comprends pas.
On ne mettra pas longtemps.	On ne met pas longtemps.
Il ne neigera pas beaucoup.	Il ne neige pas beaucoup.
Vous ne direz pas tout.	Vous ne dites pas tout.

Practice Drill C

Transformez au futur.

Elles y pensent.	Elles y penseront.
Vous y restez.	Vous y resterez.
J'y goûte.	J'y goûterai.
Tu y habites.	Tu y habiteras.
Il y arrive.	Il y arrivera.
Il y neige.	Il y neigera.
Nous y répondons.	Nous y répondrons.
Elle y déjeune.	Elle y déjeunera.

Practice Drill D

Transformez au futur.

Nous ne les regardons pas.	Nous ne les regarderons pas.
Ils ne nous attendent pas.	Ils ne nous attendront pas.
Je ne les attends pas.	Je ne les attendrai pas.
Vous ne m'attendez pas.	Vous ne m'attendrez pas.

Nicole ne vous invite pas.	Nicole ne vous invitera pas.
On ne nous parle pas.	On ne nous parlera pas.
Les étudiants ne t'oublient pas.	Les étudiants ne t'oublieront pas.
Tu ne l'aimes pas.	Tu ne l'aimeras pas.

Practice Drill E

Transformez au futur.

On ne leur parle pas.	On ne leur parlera pas.
Je ne lui dis pas tout.	Je ne lui dirai pas tout.
Elles ne lui répondent pas.	Elles ne lui répondront pas.
Il ne leur écrit pas.	Il ne leur écrira pas.
Tu ne lui téléphones pas.	Tu ne lui téléphoneras pas.
Elle ne leur ment pas.	Elle ne leur mentira pas.

Practice Drill F

Transformez au futur.

J'en trouve.	J'en trouverai.
Jean en cherche.	Jean en cherchera.
Ils en oublient.	Ils en oublieront.
Elle en choisi.	Elle en choisira.
Ils en demandent.	Ils en demanderont.
J'en demande.	J'en demanderai.
Jean en demande.	Jean en demandera.
On en accepte.	On en acceptera.

Practice Drill G

Transformez au futur.

Marie me téléphone.	Marie me téléphonera.
Je vous accompagne.	Je vous accompagnerai.
Elles m'écrivent.	Elles m'écriront.
Il nous écrit.	Il nous écrira.
On t'aide.	On t'aidera.
Elle vous attend.	Elle vous attendra.
Nous vous invitons.	Nous vous inviterons.
Vous nous présentez.	Vous nous présenterez.

Practice Drill H

Transformez au futur.

Ils m'ont écrit.	Ils m'écriront.
Il n'y a pas habité.	Il n'y habitera pas.
J'en ai emprunté.	J'en emprunterai.
Ils n'ont pas hésité.	Ils n'hésiteront pas.
Elle nous a invité.	Elle nous invitera.
On les a fini.	On les finira.
Ils ne sont pas sortis.	Ils ne sortiront pas.
Tu n'en as pas prêté.	Tu n'en prêteras pas.

Practice Drill I

Répondez en employant le futur première personne du singulier.

Exemple:

Modèle: A quelle heure est-ce que vous arriverez?
Elève: J'arriverai à deux heures.
Modèle: J'arriverai à deux heures.

A quelle heure est-ce que vous déjeunerez?	Je déjeunerai à deux heures.
A quelle heure est-ce que vous téléphonerez?	Je téléphonerai à deux heures.
A quelle heure est-ce que vous jouerez?	Je jouerai à deux heures.
A quelle heure est-ce que vous écrirez?	J'écrirai à deux heures.
A quelle heure est-ce que vous partirez?	Je partirai à deux heures.
A quelle heure est-ce que vous commencerez?	Je commencerai à deux heures.
A quelle heure est-ce que vous rentrerez?	Je rentrerai à deux heures.

Practice Drill J

Répondez d'apres l'exemple.

Exemple:

Modèle: Je pars maintenant?
Elève: Non, vous partirez plus tard.
Modèle: Non, vous partirez plus tard.

Je téléphone maintenant?	Non, vous téléphonerez plus tard.
Je déjeune maintenant?	Non, vous déjeunerez plus tard.
Je signe maintenant?	Non, vous signerez plus tard.
Je sors maintenant?	Non, vous sortirez plus tard.
Je retourne maintenant?	Non, vous retournerez plus tard.
Je décide maintenant?	Non, vous déciderez plus tard.
Je parie maintenant?	Non, vous parierez plus tard.

Practice Drill K

Répondez négativement d'apres l'exemple.

Exemple:

Modèle: Ils arrivent aujourd'hui?
Elève: Non, ils arriveront demain.
Modèle: Non, ils arriveront demain.

Tu arrives ce matin.	Non, j'arriverai demain.
Elles partent ce soir?	Non, elles partiront demain.
On étudie ce soir?	Non, on étudiera demain.
Il atterrit ce matin?	Non, il atterrira demain.
Ils écrivent cet apres-midi?	Non, ils écriront demain.
Tu sors aujourd'hui?	Non, je sortirai demain.
Elle sort aujourd'hui?	Non, elle sortira demain.

Practice Drill L

Répondez négativement en remplaçant les noms sujet et objet par le pronom qui convient.

Votre soeur me téléphone ce soir?	Non, elle vous téléphonera demain.
Tu me téléphones ce soir?	Non, je te téléphonerai demain.
Ta soeur te téléphone ce soir?	Non, elle me téléphonera demain.
Tu écris à ton ami ce soir?	Non, je lui écrirai demain.
Tu accompagnes ta fiancée ce soir?	Non, je l'accompagnerai demain.
Je t'aide ce soir?	Non, tu m'aideras demain.
Tu invites tes amis ce soir?	Non, je les inviterai demain.
Elle écrit à ses parents ce soir?	Non, elle leur écrira demain.

Practice Drill M

Il nous parlera quand il nous trouvera.
Je parlerai à Anne quand je la trouverai.
Anne me parlera quand elle me trouvera.
Nous leur parlerons quand nous les trouverons.
Elles nous parleront quand elles nous trouveront.
Vous leur parlerez quand vous les trouverez.
On te parlera quand on te trouvera.
Elle vous parlera quand elle vous trouvera.

Practice Drill N

Si nous avons besoin d'argent nous en emprunterons.
S'il a besoin d'argent il en empruntera.
Si j'ai besoin d'argent j'en emprunterai.
Si elles ont besoin d'argent elles en emprunteront.
Si tu as besoin d'argent tu en emprunteras.
Si vous avez besoin d'argent vous en emprunterez.
Si on a besoin d'argent on en empruntera.
Si elle a besoin d'argent elle en empruntera.

30.3 COMPREHENSION

A. Vocabulaire:

finalement	finally	finalement
agréablement	pleasantly	agréablement
se fier	to trust	se fier
comparaison	comparison	comparaison
ressemble	ressembles	ressemble

Il y a au moins cinq minutes que Serge et Guy sont en train de discuter devant la porte du restaurant. Finalement, Guy se laisse tenter et ils entrent tous deux dans le restaurant. Guy est agréablement surpris, quelle différence! On a bien raison de dire qu'il ne faut pas se fier aux apparences; aucune comparaison avec l'extérieur! Et ce décor! Serge trouve qu'il ressemble à une auberge normande.

Questions

1. Il y a combien de temps que Serge et Guy sont devant le restaurant?
   Il y a au moins cinq minutes qu'ils y sont.

2. Qu'est-ce qu'ils font? — Ils sont entrain de discuter.
3. Est-ce qu'ils décident d'entrer dans le restaurant? — Oui, ils décident d'y entrer.
4. Est-ce que Guy est surpris? — Oui, il est agréablement surpris.
5. Pourquoi? — Parce que l'intérieur est mieux que l'extérieur.
6. Comment est-ce que Serge trouve le décor? — Il trouve qu'il ressemble à une auberge normande.

B - Vocabulaire:

fait plaiser	pleases	fait plaiser
commander	order	commander
d'ailleurs	besides	d'ailleurs

Il n'y a pas beaucoup de monde ce qui fait plaisir à Guy car il meurt de faim et il pourra commander tout de suite. D'ailleurs voici le garçon qui arrive et Guy ne perd pas de temps à commander ce qu'il veut.

7. Est-ce qu'il y a beaucoup de monde? — Non, il n'y a pas beaucoup de monde.
8. Est-ce que ça fait plaisir à Guy? — Oui, ça lui fait plaisir.
9. Pourquoi? — Parce qu'il pourra commander tout de suite.
10. Est-ce que le garçon arrive tout de suite? — Oui, il arrive tout de suite.
11. Que fait Guy? — Il ne perd pas de temps à commander.

C - Vocabulaire:

port-salut	Port-Salut cheese	port-salut
le repas	the meal	le repas
d'Alsace	from Alsace	d'Alsace

Pour lui, ce sera des huîtres, du canard à l'orange, du port-salut, et un petit café maison. Pour Serge, la même chose, mais au lieu de canard une entrecôte saignante. Le garçon leur demande ce qu'ils vont boire avec le repas et ils choisissent de prendre une bouteille de vin d'Alsace. Ça va avec tout paraît-il.

12. Est-ce que Serge et Guy commandent des escargots? — Non, ils commandent des huîtres.
13. Serge prend aussi du canard à l'orange? — Non, il prend une entrecôte saignante.
14. Est-ce qu'ils commandent tous les deux du fromage? — Oui, ils commandent du fromage.
15. Qu'est-ce que le garçon leur demande? — Il leur demande ce qu'ils vont boire.
16. Qu'est-ce qu'ils choisissent de prendre? — Ils choisissent de prendre une bouteille de vin d'Alsace.
17. Est-ce que ça va avec tout? — Oui, ça va avec tout.

Now we repeat the entire narration.

Il y a au moins cinq minutes que Serge et Guy sont en train de discuter devant la porte du restaurant. Finalement, Guy se laisse tenter et ils

entrent tous deux dans le restaurant. Guy est agréablement surpris, quelle différence! On a bien raison de dire qu'il ne faut pas se fier aux apparences; aucune comparaison avec l'extérieur! Et ce décor! Serge trouve qu'il ressemble à une auberge normande.

Il n'y a pas beaucoup de monde ce qui fait plaisir à Guy car il meurt de faim et il pourra commander tout de suite. D'ailleurs voici le garçon qui arrive et Guy ne perd pas de temps à commander ce qu'il veut.

Pour lui, ce sera des huîtres, du canard à l'orange, du port-salut, et un petit café maison. Pour Serge, la même chose, mais au lieu de canard une entrecôte saignante. Le garçon leur demande ce qu'ils vont boire avec le repas et ils choisissent de prendre une bouteille de vin d'Alsace. Ça va avec tout paraît-il.

Questions

1.	Il y a combien de temps que Serge et Guy sont devant le restaurant?	Il y a au moins cinq minutes qu'ils y sont.
2.	Qu'est-ce qu'ils font?	Ils sont en train de discuter.
3.	Est-ce qu'ils décident d'entrer dans le restaurant?	Oui, ils décident d'y entrer.
4.	Est-ce que Guy est surpris?	Oui, il est agréablement surpris.
5.	Pourquoi?	Parce que l'interieur est mieux que l'extérieur.
6.	Comment est-ce que Serge trouve le décor?	Il trouve qu'il ressemble à une auberge normande.
7.	Est-ce qu'il y a beaucoup de monde?	Non, il n'y a pas beaucoup de monde.
8.	Est-ce que ça fait plaisir à Guy?	Oui, ça lui fait plaisir.
9.	Pourquoi?	Parce qu'il pourra commander tout de suite.
10.	Est-ce que le garçon arrive tout de suite?	Oui, il arrive tout de suite.
11.	Que fait Guy?	Il ne perd pas de temps à commander.
12.	Est-ce que Serge et Guy commandent des escargots?	Non, ils commandent des huîtres.
13.	Serge prend aussi du canard à l'orange?	Non, il prend une entrecôte saignante.
14.	Est-ce qu'ils commandent tous les deux du fromage?	Oui, ils commandent du fromage.
15.	Qu'est-ce que le garçon leur demande?	Il leur demande ce qu'ils vont boire.
16.	Qu'est-ce qu'ils choisissent de prendre?	Ils choisissent de prendre une bouteille de vin d'Alsace.
17.	Est-ce que ça va avec tout?	Oui, ça va avec tout.

Now go back and write out the English translation of the entire narration. If you had difficulty in answering the questions on the dialogue or in providing the English translation, do the Alternate Program.

Alternate Program

Il y a au moins cinq minutes que Serge et Guy sont en train de discuter devant la porte du restaurant. Finalement, Guy se laisse tenter et ils entrent tous deux dans le restaurant. Guy est agréablement surpris, quelle différence! On a bien raison de dire qu'il ne faut pas se fier aux apparences; aucune comparaison avec l'extérieur! Et ce décor! Serge trouve qu'il ressemble à une auberge normande.

Il n'y a pas beaucoup de monde ce qui fait plaisir à Guy car il meurt de faim et il pourra commander tout de suite. D'ailleurs voici le garçon qui arrive et Guy ne perd pas de temps à commander ce qu'il veut.

Pour lui, ce sera des huîtres, du canard à l'orange, du port-salut, et un petit café maison. Pour Serge la même chose, mais au lieu de canard une entrecôte saignante. Le garçon leur demande ce qu'ils vont boire avec le repas et ils choisissent de prendre une bouteille de vin d'Alsace. Ça va avec tout paraît-il.

Alternate Questions

1.	Où est-ce que Serge et Guy discutent?	Devant la porte du restaurant.
2.	Est-ce que l'intérieur est mieux que l'extérieur?	Oui, il est mieux que l'extérieur.
3.	Il ressemble à une auberge bretonne?	Non, il ressemble à une auberge normande.
4.	Est-ce que Guy a très faim?	Oui, il meurt de faim.
5.	Qu'est-ce qui fait plaisir à Guy?	Il n'y a pas beaucoup de monde dans le restaurant.
6.	Qui est-ce qui commande des huîtres?	Serge et Guy commandent des huîtres tous les deux.
7.	Est-ce qu'ils prennent du camembert comme fromage?	Non, ils prennent du port-salut.
8.	Qui est-ce qui prend du canard à l'orange?	Guy prend du canard à l'orange.
9.	Est-ce qu'ils vont boire du rosé avec leur repas?	Non, ils vont boire un vin d'Alsace.

30.4 READING - Paris

STEP ONE

Read through the selection using the translation of vocabulary items given in the right margin and attempt to answer the multiple choice questions below--the key is provided for your convenience.

Si vous visitez un jour Paris vous prendrez certainement le métro. A l'entrée de chaque station de métro vous pourrez examiner un plan de Paris. — a map
Regardez-le attentivement.

Les rues et les boulevards évoquent les deux mille ans d'histoire de la capitale de la France. On leur a donné des noms de grands hommes, de batailles, — battles
de vieilles corporations ou de confréries religieuses. — guilds, lay-orders

Au milieu de la grande boucle décrite par la Seine — middle, curve, traced
vous voyez une petite île: c'est là que Paris a — island
commencé au temps des Romains et c'est là qu'on peut admirer une des plus célèbres cathédrales gothiques de France: Notre-Dame. Au cours des siècles suivants Paris s'agrandit. La rive gauche de la Seine devient — bank
très vite le quartier universitaire, le "Quartier Latin" car les étudiants et les professeurs y parlaient souvent cette langue.

Puis les rois de France font construire le Louvre — kings
sur la rive droite; château fortifié au début, cette — beginning
résidence royale grandit au cours des siècles et elle abrite aujourd'hui un des plus célèbres musées du monde.

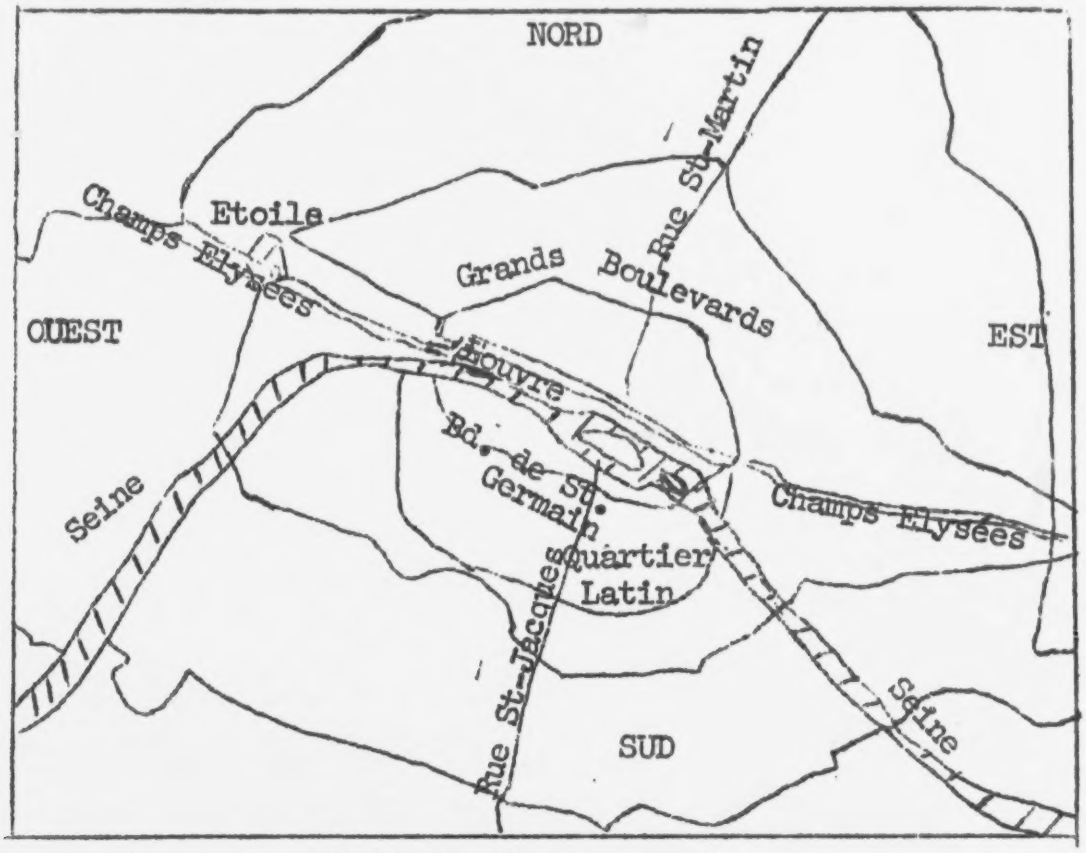
Jusqu'au dix-neuvième siècle, au fur et à mesure que la ville s'étendait, on démolissait les vieilles enceintes qui étaient remplacées par des boulevards et on en construisait de nouvelles. C'est pourquoi, en regardant un plan de Paris, on peut retrouver les grandes étapes de la croissance de la cité.

as the city was progressively startin out, walls

stages, growth

A partir du dix-septième siècle, autour du palais du Roi, on voit naître des théâtres: la Comédie-Francaise, l'Opéra et de nombreux commerces de luxe se développent pour servir le souverain et ses courtisans.

being born (appearing numerous, businesses sovereign courtiers



Multiple Choice Questions

Select the best answer according to the text you have read.

1. At each subway entrance is posted:

_____ a. A policeman
_____ b. A ticket taker
_____ c. A map of Paris
_____ d. A bookstall

2. The small island in the middle of the Seine is the site of:

_____ a. the Louvre
_____ b. the Latin Quarter
_____ c. a royal palace
_____ d. the birthplace of Paris.

3. The Louvre is situated on the:

_____ a. right bank
_____ b. island in the Seine
_____ c. left bank
_____ d. street named after a famous battle.

4. One can follow the stages of growth in Paris in observing:

_____ a. the theatrical areas
_____ b. the subway routes
_____ c. the placement of the boulevards
_____ d. the Latin Quarter

KEY: c; d; a; c.

STEP TWO - GRAMMAR

Provide the present (ils, il, forms) past participle, and future (je form) of all verbs that occur in the reading selection.
For example:

Present		Past Participle	Future
il	ils		
visite	visitent	visité	visiterai

KEY

prend	prennent	pris	prendrai
peut	peuvent	pu	pourrai
examine	examinent	examiné	examinerai
regarde	regardent	regardé	regarderai
évoque	évoquent	évoqué	évoquerai
donne	donnent	donné	donnerai
décrit	décrivent	décrit	décrirai
voit	voient	vu	verrai
commence	commencent	commencé	commencerai
est	sont	été	serai
admire	admirent	admiré	admirerai
agrandit	agrandissent	agrandi	agrandirai
devient	deviennent	devenu	deviendrai
parle	parlent	parlé	parlerai
fait	font	fait	ferai
construit	construisent	construit	construirai
grandit	grandissent	grandi	granderai
abrite	abritent	abrité	abriterai
entend	étendent	étendu	étendrai
démolit	démolissent	démoli	démolirai
remplace	remplacent	remplacé	remplacerai
regarde	regardent	regardé	regarderai
retrouve	retrouvent	retrouvé	retrouverai
part	partent	parti	partirai
naît	naîssent	né	naîtrai
développe	développent	développé	développerai
sert	servent	servi	servirai

STEP THREE

Now answer the following questions in French:

1. Où trouve-t-on un plan de Paris?
2. Quels nous a-t-on donné aux rues et boulevards de la capitale?
3. Où la ville de Paris a-t-elle commencé au temps des Romains?
4. Pourquoi la rive gauche de la Seine s'appelle-t-elle le Quartier Latin?
5. Le Louvre a-t-il toujours été un musée?

6. Par quoi a-t-on remplacé les vieilles enceintes?

Suggested Answers

1. A l'entrée de chaque station de métro.
2. Les noms de batailles, vieilles corporations, et confrèries religieuses.
3. Sur une île de la Seine.
4. Parce que c'était le quartier universitaire et on y parlait le latin.
5. Non, c'etait d'abord un chateau fortifié.
6. Par les boulevards.

STEP FOUR

Read the selection aloud; refer to the spelling notes below.

Spelling Notes

cathédrale	/katédral/
gothique	/gòtik/
début	/déby/
royale	/rwajal/
au cours	/ó kur/
aujourd'hui	/ózurdyi/
musées	/myzé/
à mesure	/a mzyr/
palais	/palè/
théâtres	/téatr/
nombreux	/nõbrœ/
luxe	/lyks/
développent	/dévlòp/
souverain	/suvrẽ/